

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 6 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.164

## BARCELONA '92

### La selección española jugará la final frente a Polonia

La selección española de fútbol jugará el sábado en el estadio Camp Nou la final frente a Polonia, tras derrotar ayer en semifinales a Ghana por 2-0. El conjunto que dirige Vicente Miera se mostró muy superior al combinado africano y logró superar lo conquistado por España en los Juegos de Amberes.

En tenis, los representantes españoles pueden añadir hoy dos nuevos metales al medallero si Jordi Arrese consigue vencer al ruso Andrei Cherkasov en la semifinal masculina. En dobles femenino, Arantxa y Conchita han ganado esta mañana la medalla de plata al vencer a las australianas McQuillan-Provis. En baloncesto masculino, la selección que dirige Antonio Díaz Miguel se sacó la espina ante Angola y se impuso por 78-75. Con este resultado, España ha terminado en novena posición. Respecto al decatlon, Antonio Peñalver es segundo en la clasificación general, a falta de tres pruebas para que concluya esta modalidad, por lo que la medalla de plata está al alcance del atleta español.

(Págs. 15 y 16)

Ya se realizan sondeos para conocer el terreno donde serán ubicados

## Los grupos políticos apoyan los aparcamientos subterráneos

Los grupos políticos municipales defienden y apoyan la tesis de la construcción de dos aparcamientos subterráneos a ambos lados del Acueducto. Mientras, empresas interesadas en su construcción realizan sondeos en la ciudad.

Dependiendo de las prioridades, todos los grupos políticos continúan defendiendo en general la realización de ambos aparcamientos, en zonas que aún no se han determinado, pero que estarán a una distancia que nunca será inferior a 200 metros del monumento, de acuerdo con los avances del proyecto que se han conocido.

La opinión general de los políticos municipales es que la construcción no dañará nada la estabilidad del Acueducto, aunque si esto se llegara a demostrar, la obra no se haría.

Por otra parte, los grupos de la oposición municipal se han manifestado en contra de la decisión de la Junta de Castilla y León de no expropiar la totalidad del edificio junto al



Los sondeos sobre los aparcamientos ya han comenzado.

Acueducto, calificado por el representante del CDS, Anto-

nio Cámara, como "impresionante". (Pág. 3)

## Desciende el número de delitos cometidos en la región

Los delitos cometidos en Castilla y León experimentaron un importante descenso salvo en la provincia de Burgos, según se desprende del balance realizado por la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia con sede en la capital burgalesa.

Solamente en Burgos se han detectado un importante aumento de esta clase de delitos que ha pasado de 706 a 813, lo que sitúa en esta provincia la mitad de este tipo de hechos.

En algunos casos el descenso se acerca al 50 por ciento, como los robos con violencia e intimidación, que pasaron de 3.566 denuncias en 1990 a 1.854 en el 91.

El fiscal jefe del Tribunal Superior, José Luis García Ancos, reconoció la existencia de "cierta psicosis en Burgos, así como de una conciencia social por los crímenes cometidos", ante el espectacular aumento de los casos denunciados de violaciones que se multiplicaron por cuatro, alcanzando un total de 12.

García Ancos destacó el estancamiento de los delitos relacionados con el tráfico o consumo de drogas en el conjunto de la Comunidad. (Pág. 9)



Es necesaria una urgente reconversión.

PEÑALOSA

## Crisis en las panaderías

El presidente de la Federación Castellano-Leonesa de Panadería (FECALPAN), el segoviano Juan José Marín, aboga por una urgente y necesaria reconversión en el sector panadero, de cara a poder superar la crisis de consumo que en este momento se está padeciendo en la región.

La falta de profesionales cualificados, la fuerte carga fiscal y la competencia desleal de áreas comerciales son problemas que aquejan a un sector que, aunque pueda parecer extraño, padece una importante crisis de consumo.

(Pág. 5)

## AL DIA

■ El fiscal solicita 33 años de inhabilitación para Hormaechea.

(Pág. 11)

■ Irak cuenta con un ejército capaz de volver a invadir Kuwait.

(Pág. 12)

■ La Segoviana busca soluciones para la deuda de siete millones de pesetas.

(Pág. 13)

DEJATE LLEVAR GRATIS A LA EXPO'92 CON EL ADELANTADO

Envíe su cupón (pág. 17) y participe en el sorteo de 4 viajes a Sevilla.



Aspecto de la plaza de San Lorenzo, preparándose para las fiestas.

PEÑALOSA

## San Lorenzo, sembrado de baches

Los responsables de la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo denuncian el lamentable estado de sus calles que, aseguran, "están dejadas de la mano del Ayuntamiento". Este tradicional barrio, pendiente de numerosos proyectos, acusa notablemente el corte de circulación bajo los arcos del Acue-

ducto en un tráfico ya de por sí bastante mal organizado y caótico.

La contaminación de los ríos y las relaciones con el Ayuntamiento son otros problemas que preocupan a unos habitantes, que están pendientes de las fiestas del barrio que comienzan hoy.

(Pág. 4)

## Proteger los bosques es tarea de todos

FRANCISCO JAMBRINA,  
CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE

El problema de la destrucción de los bosques no es sólo una cuestión que debe resolverse en los países tropicales sino que igualmente es una responsabilidad que hemos de asumir también en Castilla y León.

En nuestra región, durante siglos, y muy especialmente en este último siglo XX la desaparición de extensas masas forestales ha sido acuciante como consecuencia del avance de la agricultura y ganadería, las crisis de posguerra y más recientemente los incendios forestales.

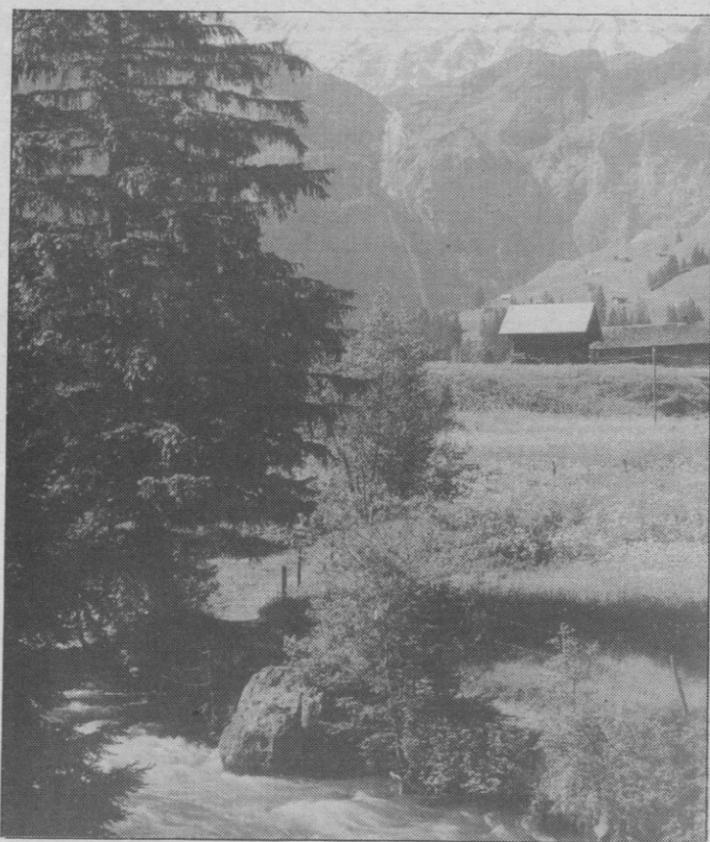
Los bosques cumplen unas funciones ecológicas entre las que hay que citar la regulación del aire y el agua, el control de la erosión y la protección de los embalses contra los aterramientos, y el mantenimiento de numerosas especies animales y vegetales que encuentran en ellos cobijo y alimento.

Pero sin duda, la función ecológica que ha cobrado hoy en día más importancia es la del control del dióxido de carbono y el suministro de oxígeno a la atmósfera, lo que contribuye a luchar contra el cambio climático que ya estamos empezando a padecer.

### GENERADOR DE EMPLEO

Junto a las funciones ecológicas no podemos olvidar tampoco las importantes funciones sociales que nos ofrecen los bosques cuando protegen a las poblaciones, cultivos e infraestructuras contra las avenidas, cuando permiten la utilización y disfrute para el ocio o cuando son fuente de un conjunto de manifestaciones culturales. Especialmente importante es su contribución al desarrollo económico comarcal al propiciar la instalación de industrias y servicios vinculados a los productos que el bosque nos ofrece, contribuyendo con ello a paliar el paro coyuntural y a complementar el empleo generado en la agricultura y ganadería.

Conocidos los importantes beneficios que a todos ofrecen



Hay que proteger más los bosques.

ARCHIVO

los bosques hemos de preguntarnos cuáles son los obstáculos que impiden la reforestación acelerada de nuestra región. No podemos olvidar que la falta de rentabilidad financiera a corto plazo y los desembolsos iniciales que requiere un bosque para llegar a su madurez tienen un efecto disuasorio sobre la mayoría de los propietarios de los terrenos.

Junto a ello, hay que mencionar las reticencias de los propietarios a las repoblaciones efectuadas en otros tiempos por la Administración, ya que de hecho venían a suponer importantes limitaciones de sus facultades sobre la propiedad. Teniendo en cuenta todos estos factores, este año se han puesto en marcha las ayudas a las repoblaciones con chopos, mediante el sistema de anticipos de rentas.

### ABONO DE PRIMAS

Pero especialmente importante es el proyecto de la Ley de Fomento de Montes Arbolados

remitido por la Junta a las Cortes de Castilla y León. El proyecto tiene como objetivo aumentar la superficie arbolada en la región, incentivando la participación de las administraciones locales y de los propietarios privados en el aumento de los bosques, en la persistencia de los mismos y en la prevención de los incendios forestales.

Para el cumplimiento de estos objetivos, los propietarios podrán acceder a una serie de subvenciones y ayudas a los trabajos que para ello hayan de realizar, así como a la concesión de una serie de primas en reconocimiento de la finalidad social de su trabajo. Además, es para nosotros muy importante que el propietario de los bosques no se sienta limitado en sus facultades. La implicación de entidades y particulares en la repoblación y el cuidado de los montes es la clave del éxito de cualquier política forestal y muy especialmente de la prevención y lucha contra los incendios forestales.

## El Acueducto de Segovia se cae

M.ª HENAR MERINO

Voces de alarma alemanas han tenido que sonar en Segovia para que sus autoridades provinciales, los organismos autonómicos y los vecinos de esta maravillosa tierra nuestra se hagan eco de algo que, colectivos tachados de alarmistas y exagerados, venían advirtiendo desde hace algunas décadas: el Acueducto, símbolo por excelencia de la ciudad, está en peligro de muerte si no se tomaban medidas para remediarlo.

Como siempre, esta España nuestra, poco habituada a utilizar el sentido común y acostumbrada a no querer ver los problemas hasta que no se encuentra con el daño encima —y, aún así, a parchearlo—, se hizo oídos sordos a las llamadas de preocupación: para el Gobierno Central, Segovia "pilla" lejos; el Gobierno Autonómico tenía provincias "más importantes" a las que atender; las autoridades segovianas, asuntos "más interesantes" en que entretenerse. Y los segovianos, tanto los residentes como los que vivimos fuera de nuestra tierra, hemos dado por sentado que el Acueducto nunca iba a desaparecer. Desde siempre lo hemos visto ahí, grandioso, inmortal.

Ni unos ni otros, salvo los contados ingenios e idealistas a los que les funciona el raciocinio, y que desde hace bastante tiempo veníamos advirtiendo, de una manera u otra, de los peligros que corría un monumento tan sólido en apariencia y tan delicado en su conservación. Nadie, repito, se ha querido cuestionar que nuestros antepasados romanos construyeron el Acueducto para un fin muy concreto: suministrar agua a la ciudad de Segovia y, además, con unas condiciones, tanto socioeconómicas como medioambientales, que nada tenían que ver con las actuales.

### "LOS ENTERAOS"

España debe ser el país euro-

peo con mayor número de "especialistas y enterados" por kilómetro cuadrado, por delante incluso de Alemania (aunque sus expertos son los que nos han alertado del peligro inminente) y lo que a mí, como segoviana y española, me choca es que, con tantos "expertos en todo", "sabios por su casa" y "hombres cultos", todos hayan pasado por alto semejante catástrofe cultural.

Por no hablar ya de los dirigentes políticos, dedicados a asuntos de más envidia que puedan ser, la "bobeza" de preocuparse por si se nos deteriora una catedral (tenemos muchas más), o se cae un monumento histórico-artístico único en el mundo, por muy Patrimonio de la Humanidad que sea y protegido por la UNESCO que esté; o de los comerciantes de la zona afectada, enriquecidos a la sombra de tan grandioso monumento, que no ven más allá de los pingües beneficios que éste les ha venido aportando.

Ahora sí. Cuando los primeros sillares de este único y maravilloso legado romano que es el Acueducto de Segovia se hallan en avanzado estado de deterioro y amenazan con derrumbarse, ahora ("no hay que regatear esfuerzos") se cae en la cuenta de que "el tiempo va contra el monumento", ahora el señor arquitecto municipal nos recuerda que "los arcos centrales se encuentran en estado alarmante", ahora nos cuentan que el monumento sufre "los efectos negativos del progreso", ahora, "ya que no se le puede rejuvenecer, al menos se le tratará de alargar la vida", aunque para ello tengamos que pagar del erario público cuatro veces más de lo que nos hubiera costado hace 15 años, ahora...

Y en este país nuestro, desgraciadamente, todos son "ahoras". El pasado, pasado está y para el futuro, ya veremos, aún queda muchísimo tiempo.

## El tío Jerónimo

F. ENRIQUE GUTIERREZ

Hace ya que en las columnas del periódico apareció con el mismo título una somera reseña, alentadora y elogiosa en sí de quienes se dedican al laboreo del campo y humedecen con el sudor de su rostro nuestras tierras de pan llevar. Con esto celebran su noble y recio temple de sus creencias religiosas, soporte de sus fatigas inherentes.

Hoy la reseña tiene otra finalidad. El que contaba sus años por los del siglo y apuntaba ya a los 92, ha cumplido con su misión en este mundo. En los dos últimos años las fuerzas físicas y la pérdida de vista le fueron abandonando y, al fin, el árbol que fue robusto cayó el pasado 21 de julio, día en que entró en la

Casa el Padre, en quien él creyó y esperó.

Aunque en los dos últimos años pasaba sus temporadas en casa de sus hijos, en pueblos inéditos y en Madrid, vino a vivir los últimos momentos al pueblo que le vio nacer, a dos kilómetros del santuario de la Virgen de Hornuez, para ser sepultado más cerca posible de su amada tierra.

¡Cuántas las visitas diarias, fueron de los tiempos invernales, y cuántos rosarios desgranados entre la imagen en su enebro! Sus ramas, ya muy pocas en comparación de las que tu viste, siguen siendo en sus peculiares curvaturas señal cierta de protección. Por qué olvidar su sana recreación sentado en un banco,

contemplando la milenaria enebrada, que aún rinde pleitesía al enebro de los enebros que la reina de los cielos escogió para su trono en este paraje tan apacible y soledoso. ¡Oh, serenos y encantadores atardeceres contemplados desde el santuario!

Todo esto formó parte de la vida del que supo ser uno de los buenos cristianos de nuestro tiempo. Las exequias se oficiaron con el aliento cálido que la vecindad respira en estos actos religiosos.

El tío Jerónimo se habrá encontrado con la alegre sorpresa de que son verdad aquellas palabras que tantas veces rezó ante el trono de su amada Virgen de Hornuez: "Vida, dulzura y esperanza nuestra".

## PLAZA MAYOR

### RESTAURACION

P.M.C.

Hace pocos días se ha informado en nuestro periódico sobre la restauración de varias lámparas del Teatro Real que se ha llevado a efecto en la Real Fábrica de Cristales de La Granja. Y me interesa resaltar algo que nos cae más próximo a los segovianos, porque también los alumnos de la Escuela Taller de aquel centro acaban de concluir la restauración de una de las tres lámparas del célebre cristal de La Granja que se conservan en la iglesia de San Andrés, de nuestra ciudad. La lámpara, que ha cobrado todo su primitivo esplendor, se encuentra expuesta (junto a una reproducción de la misma hecha en cristal y otra en escayola) en una de las salas que contienen la muestra de trabajos realizados por los sesenta alumnos de la Escuela Taller mencionada. Unos alumnos que te sirven de guías entusiastas y simpáticos si visitas la exposición. Que, de verdad, merece la pena recorrer, e incluso comprar alguno de los bellos trabajos realizados por esos alumnos.

Cabe esperar que una vez reintegrada la lámpara al templo, las otras dos sigan por el mismo camino que "su hermana".

Varias empresas interesadas realizan sondeos para conocer el terreno donde irán ubicados

## Los aparcamientos subterráneos siguen adelante con el apoyo de todos los grupos

Todos los grupos políticos del Ayuntamiento (PP, PSOE, CDS e IU) siguen defendiendo la tesis de la construcción de dos aparcamientos subterráneos en las zonas oriental y occidental al Acueducto, aunque algunos matizan la prioridad de los mismos. Mientras, empresas interesadas en su construcción realizan sondeos en varias calles de la ciudad.

AURELIO MARTIN

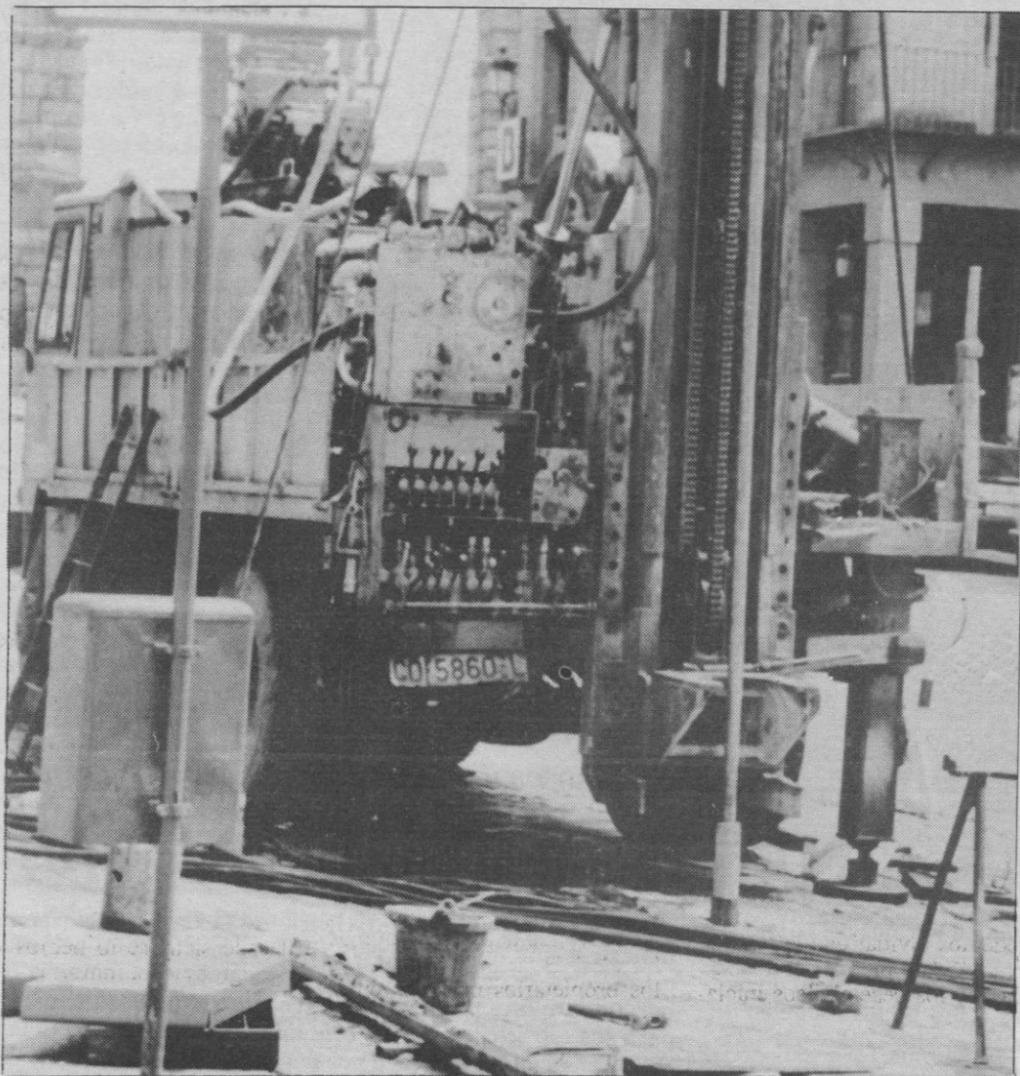
Los segovianos habrán podido ver estos días en varias calles, como la avenida de Fernández Ladreda, unas máquinas que taladraban el pavimento para comprobar el estado del terreno donde, hipotéticamente, pueden construirse los dos aparcamientos subterráneos aprobados unánimemente por la corporación municipal.

Aunque depende de las prioridades, en general, todos los grupos políticos continúan defendiendo la realización de ambos aparcamientos, en zonas que no se han determinado, pero que se sitúan en los lados oriental y occidental del Acueducto y a una distancia del monumento que nunca sería inferior a los 200 metros, de acuerdo con los avances de proyectos que se han conocido.

La opinión general de los políticos municipales es que la construcción no dañará nada la estabilidad del Acueducto, aunque si esto se llegara a demostrar, la obra no se haría.

El próximo 18 de agosto, termina el plazo para que las empresas interesadas presenten sus propuestas de aparcamientos, que serán estudiadas posteriormente por la corporación y por otros organismos de la defensa del patrimonio. En este sentido, la Academia de San Quirce ya se ha mostrado en contra de los proyectos.

A juicio del alcalde, Ramón Escobar, el hecho de que ahora se haya lanzado la voz de alarma sobre el estado del Acueducto "no tiene nada que ver,



Un camión realiza sondeos en la avenida de Fernández Ladreda.

PEÑALOSA

al contrario, tendremos más asesoramiento de expertos".

Escobar añadió que sigue siendo partidario de los aparcamientos, "pero yo no digo dónde, sino que irán a ambos lados de la ciudad, depende luego de la imaginación de cada empresa y de los informes técnicos y de las administraciones".

Para Fernando García Calle, portavoz adjunto del PSOE, primero hay que abrir los aparcamientos de la Estación de Autobuses y, luego, plantearse la construcción del subterráneo que podría ir ubicado, como muy cerca, entre la Alamedilla del Conejo y Padre

Claret "una solución viable que no perjudicaría al Acueducto al no tener que desmontar roca porque son partes huecas y saldrían dos y tres plantas". El socialista García Calle piensa que el último aparcamiento que se debe realizar es el que pueda ir cerca de Fernández Ladreda, "que no tiene sentido al estar cortada la calle y poderse aparcar en batería".

El PSOE sigue considerando "una temeridad" la propuesta del Paseo del Salón, cuando sería más cómodo, a su juicio, aprovechar los terrenos en la zona del Velódromo.

Mientras Antonio Cámara, portavoz del CDS, piensa que

si no hay garantías de seguridad para el Acueducto, los aparcamientos no se harán, pero previamente habrá que estudiar las ofertas de las empresas. Además, sobre el tráfico, Cámara añadió que organismos como Defensa deberían colaborar ahora con la apertura de la calle Coronel Rexach.

Luis Peñalosa, portavoz de IU, aseguró que "no ve que existan razones para frenar el tema de los aparcamientos", aunque, como alguno de los grupos, consideró que el de Fernández Ladreda, a lo mejor, no será tan necesario, pero sí el de la Vía Roma.

## La oposición pide la expropiación del edificio junto al Acueducto

A.M.

Los grupos de la oposición municipal (PSOE, CDS e IU) están en contra de la decisión de la Junta de Castilla y León de no expropiar la totalidad del edificio junto al Acueducto, lo que previsiblemente pase a las Cortes de Castilla y León, institución que acordó esta expropiación por una proposición no de ley.

Para estos partidos, las previsiones de planeamiento señalan que este volumen, que el PSOE considera que hay que redefinir con un estudio de detalle, es dotacional de uso público, por lo que entienden que, de no expropiarlo la Junta, lo tendría que hacer el Ayuntamiento, cuyas arcas se encuentran muy deterioradas, al pensar que la propiedad no tendrá interés en mantener el uso público.

García Calle consideró que el anuncio de la Junta de no expropiar "puede ser un globo sonda" y añadió que le preocupan las presiones que pueden ejercerse para que el Ayuntamiento cambie el planeamiento. De presiones también habló Peñalosa, quien, además, dijo que la Junta lo que no quiere es gastarse el dinero.

Por su parte, Antonio Cámara dijo que "es impresentable" la decisión de la Junta, cuando había un acuerdo de las Cortes regionales para proceder a la expropiación total, cuestión que, como el resto de la oposición, mantiene el CDS, dispuesto, incluso, a la demolición total y a dejar la zona libre.

Además, García Calle criticó al Ayuntamiento por estar cambiando la ordenación de la plaza de la Artillería sin consultar al pleno.

Tras el verano, cuando comience el período de sesiones, estos grupos están dispuestos a pedir explicaciones a la Junta e insistir en que las Cortes hagan cumplir la proposición no de ley y proceda a la expropiación total de este edificio, cuya estructura lleva junto al Acueducto nueve años, aunque ya se ha derribado la parte superior.

## El Partido Popular exige información en el Congreso sobre el deterioro del Acueducto

A.S.

El grupo parlamentario popular en el Congreso de los Diputados ha realizado una pregunta al Gobierno sobre el estado de deterioro de monumentos como el Acueducto de Segovia o el Palacio Real de Madrid; así como la incidencia de ruidos de tráfico y contaminación ambiental que afectan directamente a ambos monumentos.

La pregunta, realizada por la diputada por Madrid M<sup>a</sup> Teresa Estevan Bolea, señala que en los últimos tiempos han aparecido "datos muy preocupantes" sobre

la salud de importante monumentos españoles, como el Acueducto de Segovia.

Estevan Bolea hace hincapié en la contaminación atmosférica y el ruido del tráfico que circula bajo los arcos del monumento romano como factores determinantes en el actual estado del monumento. Del mismo modo resalta la degradación que sufre en la actualidad el Palacio Real de Madrid debido al tráfico urbano.

La diputada pregunta sobre la información que posee el Gobierno respecto al deterioro de

los monumentos españoles debido a causas medioambientales tales como la contaminación y el ruido, así como las actuaciones específicas que se tienen previstas realizar al respecto.

### OBRAS DEL MOPT

Por otra parte, la diputada del y portavoz adjunta del grupo popular por Segovia, Loyola de Palacio, ha realizado también una serie de preguntas relativas al número de obras licitadas y adjudicadas por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) en cada uno de los pro-

gramas del Plan General de Carreteras 1984/1991 en la provincia de Segovia.

De Palacio desea saber también en que fechas se han producido tanto las licitaciones como las adjudicaciones de las obras, así como su dotación presupuestaria para el presente año, y la prevista para las siguientes anualidades.

La diputada pretende con estas preguntas conocer la situación real de los trabajos del MOPT en la provincia, y saber el alcance real de las inversiones del Gobierno.

## Fomento adjudica las obras de la carretera Riaza-Cuéllar

A.S.

En el Servicio Territorial de Fomento tuvo lugar hace varios días la firma del contrato de adjudicación de las obras de regularización y renovación del firme de la carretera C-112 de Riaza a Cuéllar en los tramos de Cuéllar a Cantalejo y de Cantalejo a Cerezo de Abajo.

El proyecto adjudicado asciende en su presupuesto a la cantidad de 740 millones.



Aspecto abandonado de la calle de los Molinos.



Vista del barrio desde la polémica calle Cardenal Zúñiga.

"Estamos dejados de la mano del Ayuntamiento", aseguran los representantes de los vecinos

## San Lorenzo, un parche para cada bache

Los responsables de la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo se toman con cierta resignación el problema de la pavimentación de sus calles. No es para menos, pues no hay más que darse una vuelta por las calles de los Molinos, de Bernuy, por el puente del Cigüñuela y, sobre todo, por Cardenal Zúñiga, para entender el porqué.

JAVIER AGUIAR

Los vecinos del barrio de San Lorenzo están tan acostumbrados a ir sorteando unos baches que por su tamaño merecen destacar en algún libro de records que son capaces hasta de evitar la mitad de ellos. Todos es imposible.

"Lo peor, asegura el presidente de la Asociación, es que hacen unos arreglos tan chapuceros que no duran nada". Y, como queriendo demostrar esta teoría, al empedrado de la plaza del barrio le dió por saltar en corrillos a los pocos meses de terminarse una obra que duró años.

### CARDENAL ZUÑIGA

La calle Cardenal Zúñiga, donde los baches adquieren el significativo sobrenombre de "piscinas", merece una mención especial. Casi ningún vecino recuerda su accidentada superficie en condiciones transitables, por lo menos durante un período de tiempo razonable.

Para el secretario de la asociación, que prefiere eludir su nombre porque "aquí nos conocemos todos", el problema se acrecienta a medida que aumenta el tráfico por este "aliviadero" que es utilizado cada vez con más frecuencia por los conductores que se dirigen al casco antiguo.

El corte bajo el Acueducto, con el que los vecinos se muestran de acuerdo a pesar de que "nos perjudica más que a na-

die, ha disparado el número de vehículos que utilizan esta calle para evitar los atascos de Via Roma. El problema es que, entre los arreglos provisionales y el incremento del tráfico, cada vez dura menos tiempo en condiciones.

### EL TRAFICO

Para agravar más esta situación, el tráfico en el barrio es un verdadero caos. Calles estrechas y mal señalizadas, la mayoría de ellas de doble dirección, inexistencia de aparcamientos, semáforos que nunca fueron regulados, aglomeraciones de tráfico en horas punta y una desastrosa distribución de la circulación, son las categóricas conclusiones de los representantes vecinales del barrio.

La vía Roma, especialmente en sus intersecciones, las salidas a San Cristóbal, El Sotillo, la calle Riaza o la propia plaza, son algunos de los puntos más conflictivos.

Las retenciones por las calles del barrio antiguo son frecuentes y adquieren un nivel preocupante cuando son protagonizadas por algún vehículo de gran tamaño. En la Vía Roma los atascos son, de tan familiares, como un vecino más y eso que la eliminación de semáforos ayuda a la fluidez.

### EL RIO ERESMA.

San Lorenzo es un barrio dividido por dos ríos, el Eresma

El barrio popular por excelencia de la capital segoviana tiene su propia vida, unida pero en cierto modo independiente del resto de la ciudad, y sobrevive tratando de resolver sus más importantes problemas. Entre ellos, el tráfico excesivo para sus estrechas calles, la contaminación de sus ríos, o la escasa atención que reciben por parte del Ayuntamiento.

y el Cigüñuela. Aunque los tiempos en los que era natural pescar o bañarse en el río han quedado tan lejanos que hay que recurrir a los más viejos del lugar para recordarlo, el cauce no atraviesa ni mucho menos su peor momento.

"El río ha mejorado bastante pero, por la falta de agua, este no ha sido un buen año y aún puede ir más limpio. Todavía existen vertidos incontrolados", asegura el presidente de la Asociación de Vecinos, quien considera que ya es "suficientemente famoso como para encima dar su nombre en el periódico".

### JUNTA Y AYUNTAMIENTO

Su compañero en la junta directiva y en el anonimato, el secretario, vierte duras críticas sobre el arreglo realizado por la Junta de Castilla y León en la ribera del río, aguas abajo del puente. "Han hecho una mala obra y la han dejado abandonada", asegura. El puente y las escaleras metálicas de color rojo, las cubiertas de pizarra, los bancos de caliza y los grandes globos de las farolas componen, a su juicio, un compendio de mal gusto. Este criterio es refrendado por la actitud de los ciudadanos que no utilizan la zona ni como paso ni para el esparcimiento.

"Nuestras relaciones con el Ayuntamiento son buenas porque tenemos mucho aguante. Ellos siempre nos están dando

largas", asegura el secretario de la asociación, para quien proyectos olvidados como el del pabellón deportivo, el arreglo de una huerta para uso vecinal, la escasa aportación municipal a unas fiestas que disputan en participación con las de Segovia o el eterno asunto de los baches son cuestiones pendientes que tienen un claro responsable. "Estamos un poco dejados de la mano de Dios o, mejor dicho, de la mano del Ayuntamiento", concluye.

### VIDA TRANQUILA

Sentados en un pequeño banco de uno de los bares más tradicionales del barrio, los dos representantes vecinales se esfuerzan entre saludos a amigos, vecinos y socios, en encontrar nuevos problemas que enumerar. "Las cañerías se rompen por la gran presión del agua, los autobuses son demasiado grandes para unas calles tan estrechas, no nos construyen ni el ambulatorio ni el instituto, sería necesaria una mayor vigilancia policial y los niños de las motos no paran de meter ruido".

El barrio popular por antonomasia tiene conflictos grandes y pequeños y el presidente y el secretario saben que "el que no llora no mama", pero las fiestas están al caer y hay mucho trabajo, así que ambos se despiden mientras salen por la puerta pensando en si se han dejado algo en el tintero.

## Máxima expectación ante el comienzo de las fiestas

A.S.

Las actuaciones musicales de Emilio José y el grupo Apache, los festejos taurinos y los ya tradicionales encierros por las calles del barrio serán sin duda las atracciones más destacadas de las fiestas del barrio de San Lorenzo que comienzan esta tarde a partir de las 20 horas con el pregón en la plaza del barrio, al que seguirán el "chupinazo" y el desfile de peñas por las calles.

La fiesta continuará hasta las 12 de la noche, con la verbena a cargo de la orquesta "Vibraciones y Raquel Miranda" y se prolongará hasta las 5 de la madrugada, con una chorizada para todos organizada por la peña "El Zoo", con la colaboración de "La Pecosa".

Entre los actos festivos organizados para mañana destaca el III Homenaje al Dulzainero, dedicado en esta ocasión al intérprete segoviano Mariano Contreras "El Obispo", que ha dedicado la mayor parte de su vida a la investigación y a dar a conocer la dulzaina por todos los rincones de nuestra geografía. También mañana se disputará a las 20,30 horas la milla urbana por las calles del barrio.

### FESTEJOS TAURINOS

El día 7 darán comienzo los festejos taurinos organizados por las peñas del barrio, que se celebrarán en la plaza de toros portátil instalada a tal efecto en las cercanías de la vía Roma.

Los espectáculos comenzarán a las 22,30 con una becerrada para las peñas "La Cabaña" y "El Zoo", que lidiarán novillos de Agropecuaria Fontenosa.

Al día siguiente, y en esta ocasión a las 19 horas, se celebrará una novillada de rejones, en la que participarán los rejoneadores Curro Bedoya y José Andrés Montero.

El plato fuerte de este ciclo taurino tendrá lugar el día 9 de agosto con la novillada con picadores en la que tomarán parte Curro Matola y Daniel Granados; finalizando los espectáculos con la becerrada para las peñas "Talismán" y "Taina". De igual modo, no hay que olvidar los encierros, que tendrán lugar a primeras horas de la mañana.

### MUSICA

En los últimos años, la parte musical ha sido especialmente cuidada por las peñas de San Lorenzo, a cuyas fiestas han llegado los grupos y actuaciones musicales del más alto nivel. En esta ocasión destacan las actuaciones del cantante Emilio José, el día 8 a las 22 horas en la plaza de San Lorenzo y la del grupo "Apache" en la finca del Termino el día 9 a las 23 horas. Aparte de estas actuaciones, todas las noches las verbenas serán amenizadas por las mejores orquestas de España.

En Segovia y provincia existen 143 panaderías, la mayor parte de ellas de carácter familiar

## Juan José Marín aboga por la reconversión tecnológica del sector panadero

El industrial panadero segoviano Juan José Marín, recientemente elegido presidente de la Federación Castellano-Leonesa de Panadería (FECALPAN) se muestra partidario de una necesaria reconversión tecnológica en este sector, que emplea en la región a más de 7.000 trabajadores y que tiene un volumen de ventas de 25.000 millones de pesetas. Segovia cuenta con 143 panaderías, la mayor parte de ellas de carácter familiar, que dan trabajo en la provincia a algo más de 200 personas.

M. GALINDO

Juan José Marín, presidente también de la Asociación Provincial de Fabricantes de Pan, subraya de forma especial como uno de los problemas que preocupan más a los panaderos a nivel regional el claro descenso en el consumo de este producto que se viene produciendo en los últimos años, aunque señala que puede ser de carácter temporal.

"Aunque el descenso ahora está en su punto más acusado —explica Marín—, si tenemos en cuenta estadísticas de la CE, en el resto de países europeos el consumo va subiendo o bajando dependiendo de la educación del consumidor y de la calidad y variedad del producto que se le ofrece. Somos conscientes de que el pan no da una imagen dietética muy buena, pero es importante su consumo, y en algunos países europeos ha aumentado hasta el 30 por ciento".

De igual forma, la excesiva micronización de las empresas panificadoras provoca una cierta sensación de crisis, ya que muchas pequeñas empresas se han visto obligadas a cerrar. "Antes, en los pueblos, solía haber una panadería —dice el presidente de FECALPAN— pero el éxodo de esta población a las grandes urbes ha hecho que estos pequeños establecimientos se hayan visto obligados a cerrar por que no tienen clientes, o trasladar sus

productos a las grandes urbes, donde por regla general suelen ser muy apreciados".

### FALTA DE PROFESIONALES

La ausencia de profesionales en este sector es otro de los aspectos más preocupantes que deben afrontar los panaderos, dadas las especiales características de esta profesión. Para fomentar la creación de nuevos panaderos, la idea de FECALPAN es instaurar una escuela regional de panadería y pastelería, que podría tener incluso su sede en Segovia si la idea prospera.

"Nuestro objetivo es crear una escuela con carácter permanente —dijo Juan José Marín— que pueda tener una titulación homologada con la cual pudieran obtenerse profesionales cualificados que tanta falta hacen ahora en nuestra profesión y que podrían ser salidas laborales muy cotizadas".

Por otra parte, Marín hizo especial hincapié en la urgencia de una reconversión tecnológica dentro de este sector, en el que en algunos sitios se sigue trabajando al estilo tradicional.

"Es necesario que los panaderos comiencen a ponerse a punto en las nuevas tecnologías de frío y conservación, así como saber vender su producto mejorando los puntos de venta y convirtiéndolos en atractivos para el consumidor —dijo Marín—. Hay



Los panaderos deben afrontar su reconversión.

PEÑALOSA

que reconocer que se ha avanzado mucho en este sentido, pero en Castilla-León todavía estamos en un nivel medio-bajo con respecto a otras regiones."

### COMPETENCIA

Las grandes áreas comerciales situadas a las afueras de las ciudades se han convertido en una gran competencia para las empresas panificadoras, que desde FECALPAN no se duda en calificar de "desleal". "Estas grandes áreas usan el pan como señuelo comercial para que el ama de casa acuda a adquirir otros

productos que dan mayor margen de beneficio. Venden el pan más barato de lo que a ellos les cuesta con el fin de atraer clientes, lo cual ya está en manos del Tribunal de la Competencia".

En este mismo sentido, los panaderos de la región denuncian la intrusión de empresas panificadoras de Madrid que traen su producto a primeras horas de la madrugada, sin pasar por los preceptivos controles de peso y en unas deficientes condiciones de conservación, pero con un precio más competitivo.

## Mil millones de pérdidas por la importación de patatas

A.S.

Las importaciones masivas de patatas que se han realizado en los últimos once meses han producido unas pérdidas de mil millones de pesetas en la provincia de Segovia, que se elevan a los 13.000 millones a nivel regional, según un comunicado remitido por la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores, ASAJA, de Segovia.

ASAJA critica duramente la falta de planificación por parte del Ministerio de Agricultura al ordenar el mercado de la patata, así como las citadas importaciones que, afirman, está adeudando aún más al cultivador. En este sentido ASAJA ha solicitado una entrevista urgente con los máximos responsables de la Administración Central para negociar soluciones concretas.

Según ASAJA, en la reunión mantenida ayer entre el consejero de Agricultura y las organizaciones profesionales agrarias, éste se comprometió a forzar al FORPA para que convoque una reunión con el fin de encontrar soluciones al mercado de la patata mediante el desvío de 100.000 toneladas de este producto del mercado.

Por otro lado la Unión de Pequeños Agricultores de Castilla y León afirma en otro comunicado que sin abandonar la postura de diálogo y negociación con las administraciones, "cuyos contactos mantenidos hasta ahora han sido totalmente decepcionantes", ha iniciado un proceso de actos informativos en las zonas patateras y de control del transporte de patata, especialmente de importación, por las carreteras de la región. La UPA exige la paralización de las importaciones y el desvío al consumo animal, entre otras medidas.

## Éxito de organización en el VII Día de Campo y Paz

M.G.

Cerca de 3.500 jubilados de todos los centros que la Obra Social de la Caja de Ahorros tiene diseminados por la provincia participaron ayer en la séptima edición del Día de Campo y Paz, que tuvo en esta ocasión como marco la Alameda de la Fuencisla.

La jornada tuvo como característica más destacada el éxito de organización, que hizo que todos los actos se desarrollaran según el horario establecido. La única circunstancia que ensombreció el acto fue la fuerte tormenta que descargó sobre la zona durante varios minutos, que obligó a suspender la entrega de premios de los diferentes concursos organizados.

El Día de Campo y Paz comenzó de forma oficial a las 11 de la mañana, con una misa de campaña concelebrada, que fue presidida por el sacerdote Julián Arcones, y que fue cantada por la coral del Hogar Centro. Tras

la celebración litúrgica, se dirigieron a los jubilados el vicepresidente de la Caja de Ahorros Juan María Iriarte, y el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Segovia, Alfonso Estirado, que testimoniaron el interés de ambas instituciones por mejorar la calidad de vida de los jubilados.

Tras las intervenciones oficiales, dieron comienzo los diferentes juegos y concursos organizados por los voluntarios y colaboradores que en todo momento atendieron las necesidades de los jubilados.

### ACTUACIONES

Del mismo modo, sobre el escenario instalado frente al santuario de la Fuencisla fueron pasando poetas, cantantes y humoristas improvisados que hicieron las delicias de sus compañeros con sus canciones, poesías y chistes.

Tras la comida, en la que los ancianos tuvieron la oportunidad de compartir viandas y de



La Alameda de la Fuencisla ofrecía este impresionante aspecto.

A.S.

gustar las excelencias gastronómicas de sus convecinos, llegó la lluvia y el viento, que no desanimó en absoluto a los jubilados, aunque algunos de ellos tuvieron que soportar un buen remojón.

La chispeante actuación de Feliciano y Salva y la actuación de la orquesta "Ritmo" de

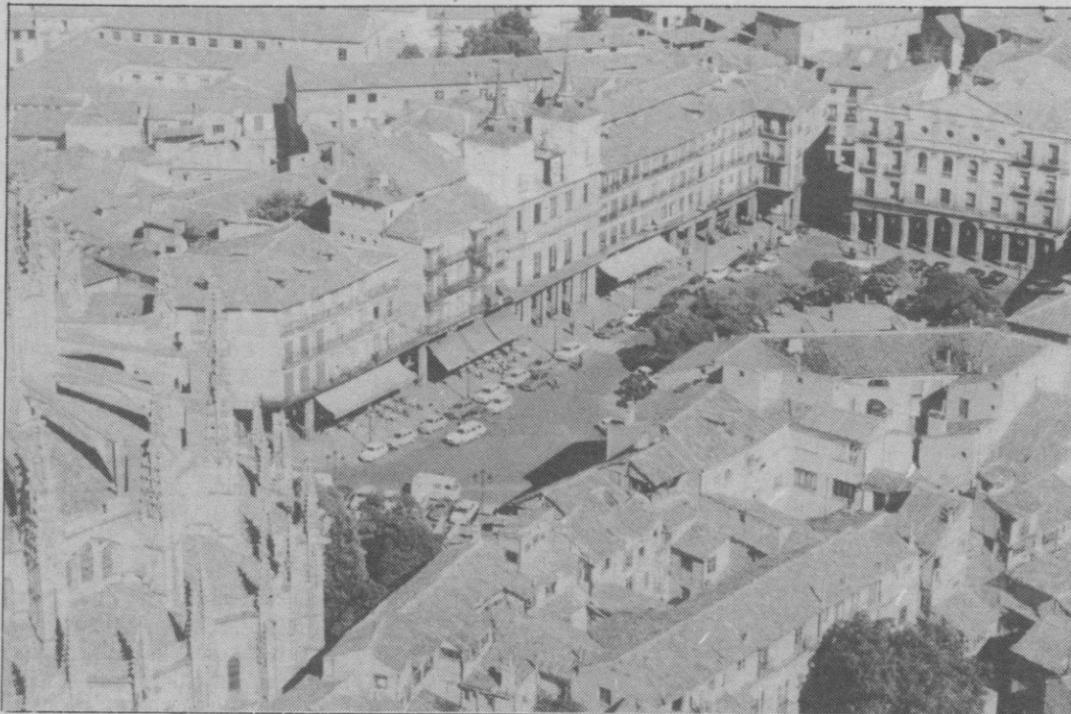
Ayllón, puso el adecuado y festivo punto final a esta jornada, que volvió a cumplir con creces el objetivo que llevó a crear estas jornadas: reunir a los jubilados de la provincia en un lugar de la geografía provincial para que disfruten de un día de campo en convivencia y armonía.

## Un segoviano obtiene un premio extraordinario

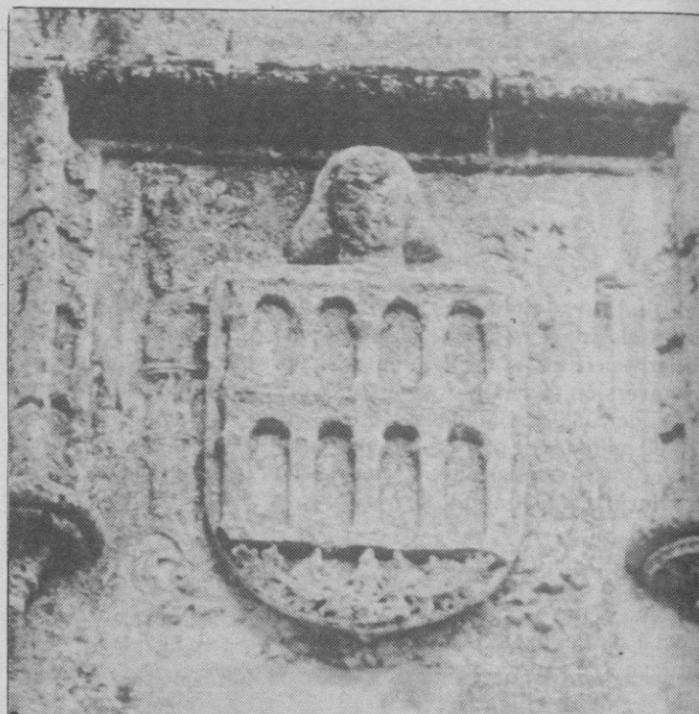
A.S.

El segoviano Manuel Santos Redondo, doctor en Ciencias Económicas y Empresariales, ha obtenido el premio extraordinario de la Facultad del mismo nombre por su tesis para el doctorado que desarrolló en el pasado curso.

Este periódico se hacía eco de la investidura como doctor en Ciencias Económicas y Empresariales en la sección de Economía general del ahora premio extraordinario, hijo de una conocida familia segoviana y residente en Villacastón, desde donde se desplaza a la Facultad en Somosiaguas, en la que desarrolla su actividad docente. Sirvan estas líneas para expresar nuestra felicitación al premiado.



Vista aérea de la Segovia antigua.



El escudo auténtico de la ciudad.

Cuando Colmenares estaba escribiendo sobre la fundación de Segovia por Hércules y sobre antigüedad del Acueducto, dejó caer de su pluma que había leído "en manuscritos de doscientos años de antigüedad". Hoy se sabe que en el archivo de la Catedral se conservan unos manuscritos, en los que se hace alusión a temas diferentes de la ciudad.

E. TARDON

Entonces no conocían la luz, actualmente ya están publicados. Estas anotaciones fueron hechas por un abogado y hombre culto de la ciudad que se llamaba Garcí Ruiz de Castro, que vivió en la capital entrado el siglo XVI. En ellas se dice textualmente que "Hércules y su compañero el rey Hispán fueron los fundadores de la ciudad y de su puente para abastecerla de agua".

El padre Flórez escribía su España Sagrada a mediados del siglo XVIII. En ella se dice: "Segovia es una de las ciudades antiguísimas de España, no tanto por lo que muestran su nombre y las menciones de los historiadores y geógrafos, cuanto por el insigne monumento del acueducto, que unos atribuyen a Hércules, otros a Trajano y el vulgo al diablo (Tomo 8, 22)".

Los cronistas y escritores que han tocado temas segovianos en los últimos tiempos coinciden en atribuir la fundación de la ciudad al héroe forzudo Hércules. Entre ellos están G. de Somorrostro, Quadrado, Ildefonso Rodríguez, Valentín Picatoste, Joaquín Molina, Ramón de Cea y un largo etcétera.

Ahora se puede preguntar, ¿cuándo ocurrieron estos hechos? ¿Cuál fue el lugar elegido por Hércules para llevar a cabo la fundación de la ciudad? ¿Qué nombre le fue dada? ¿Qué se puede decir sobre la hipotética "Torre de Hércules"?

Para esclarecer los anteriores interrogantes, voy a recoger las opiniones de algunos autores modernos.

#### COBIA O VICTORIA

Joaquín Molina (Apuntes Históricos de Segovia, 1888) y Ramón de Cea ("Segovia: Historia y Leyendas, 1985), siguiendo a Colmenares, no dudan en remontarse al año 1076 a.C. como la fecha más probable de la fun-

dación de Segovia por Hércules. Y atribuyen la falta de noticias a una pertinaz sequía, como apunta Colmenares, a resultas de la cual se despobló la ciudad. En el siglo VIII a.C. volvió a ser reedificada por los celtíberos.

Respecto al nombre se puede hacer referencia a la cita del arzobispo de Toledo, don Rodrigo Jiménez, que por haber sido edificada en un promontorio por debajo de Cobia, se la llamó Secobia (de secus Cobia).

Rafael Lapesa, en "Historia de la Lengua Española", dice: "Muchas ciudades fundadas por los celtas tienen nombres guerreros, compuestos de briga ("fortaleza") y sego, segi, seig ("victoria").

Gómez de Somorrostro considera la palabra como de origen prerromano y, en concreto, del vocabulario celta, como también es de origen celta el "castro" en el que fue ubicada la ciudad. Por lo tanto, se trataría de un nombre que tiene cierto parecido con el de otras ciudades también celtas, como Segóbriga o Segontia.

El que consulte el Diccionario de Madoz puede leer lo siguiente: "Segovia es una de las ciuda-

des antiguísimas de España, no tanto por lo que muestran su nombre y las menciones de historiadores y geógrafos, cuanto por el insigne monumento del acueducto": A renglón seguido añade: "El nombre de Segovia procede, sin duda, del idioma del Hércules primitivo histórico, poblador de España que, guiado por el sol, trajo del Oriente". Concluye que la raíz que se contiene en la palabra Segovia puede verse en palabras hebreas con el significado de "asiento de población", tales como "secab", o "secog".

#### LA HIDRA DE LERMA

Volviendo una vez más a Colmenares, interpreta la palabra como "junta de gente". Esto lo son, en general, todas las ciudades, que en la convivencia social atiende a unas normas. Señala que su fundación pudo acaecer en el primer milenio antes de Jesucristo, anotando la penuria de noticias de aquella primera época, y pasa seguidamente a exponer y comentar las invasiones que vinieron a la península y llegaron a la Meseta a partir del siglo VIII a.C.

De todo lo expuesto hasta aquí se puede concluir que los autores de los textos relacionan unánimemente la antigüedad de Segovia con la de su Acueducto, y por ello no dudan en atribuir la construcción de éste al mismo Hércules con el fin de abastecerla de agua. Los miles de sillares que componen su ingente mole de piedra parecen obra de gigantes y recuerdan la mole de las pirámides de Egipto.

Y no sería justo pensar que quien llegó a esta apartada tierra y resolvió fundar Segovia en lo más alto de una roca caliza y el que, como más tarde veremos, consiguió desviar el cauce de los ríos Peneo y Alfeo para limpiar las cuadras sucias de Augias. El que después dio muerte a la hidra de Lerma, ese monstruo horrendo que imponía respeto en la ciénaga donde se alojaba, próxima a la fuente de tres caños de Amnion, impidiendo al sufrido pueblo de Argos acercarse a sus límpidas aguas, ¿se iba a desentender y obligar a sus moradores a recoger el agua de las lluvias o verse condenados a bajar a por agua a las corrientes distantes del Eresma?

#### CABEZA DE EXTREMADURA

Identificado el Acueducto con la ciudad de Segovia, ha pasado a ser su símbolo universal, el santo y seña de los segovianos. En el escudo de armas de la ciudad aparece el diseño del Acueducto en color plateado sobre un fondo azul, y en la parte superior descansa un busto de hombre ostentando cabellera larga. Con el paso del tiempo ese rostro, para nosotros desconocido, se fue desfigurando hasta convertirse en rostro de mujer.

El padre Flórez llegó a escribir ante semejante busto: "Segovia, cabeza de Extremadura". Pero circula una opinión que reconoce en él al mismo Hércules, que ocupaba uno de los nichos que se abren en el pilar más alto del Acueducto y que se mantuvo allí hasta ser sustituido por otros símbolos cristianos.

Desde su trono Hércules, benefactor de los pueblos, guía de los soldados y protector de comerciantes, velaba por la seguridad ciudadana y contemplaba superticiosamente los pasos de los habitantes y sus transacciones comerciales, en ese lugar preciso donde estaba ubicado el zoco, de cuya plaza recibe el nombre de Azoguejo.

Los fenicios fueron los primeros, en la antigüedad, en fomentar las relaciones comerciales con otros países. Y se dice que ellos fueron también los primeros en servirse de la moneda como medio de intercambio. Si ello es así, nada tendría de particular que dos monedas encontradas en el Azoguejo tuviesen una antigüedad superior a la época romana. Tienen grabado en el reverso un guerrero con lanza a caballo y debajo Segovia en letras mayúsculas, y en el anverso un rostro de hombre con las iniciales C.L. Como en ellas no aparecen otros signos o distintivos que los que se dedican a las antigüedades, no se han puesto de acuerdo en cuanto a la época.

### LOS ORIGENES DE SEGOVIA (II)

El busto desfigurado de Hércules se convirtió en el actual rostro de mujer esculpido en su escudo

## Los celtíberos bautizaron a esta ciudad como la "Fortaleza de la Victoria"

### "Civitas Libera"

Colmenares pensó que las iniciales C.L. acuñadas en dos monedas prerromanas podrían significar "colonia latina", pero tiene en su contra el que Segovia gozase de este privilegio para acuñar moneda tratándose de una colonia. En cambio, el P. Flórez lo interpretó como "civitas libera". Ciertamente más fácil de entender. Somorrostro, gran estudioso de las antigüedades segovianas, ha referido estas monedas a la época de Sertorio, que luchó en Numancia y proscrito más tarde por Sila, se alió con los vacceos y aré-

vacos en la lucha contra Roma.

Entonces Segovia pudo gozar de cierta autonomía. Pero nada hay definitivo y aun cabe otras interpretaciones, como aquella que se atiene a la etimología que aparece en el Diccionario de Madoz "asentamiento" o lo que será igual "Civitatis lectus". Y no habría porqué extrañarse de que se tratase de un rostro de Hércules, del mismo modo que se llegaron a acuñar monedas con la efigie de Hércules en aquellas ciudades en torno al Mediterráneo y otros mares de

Grecia que se cuenta que fueron fundadas por nuestro héroe fabuloso.

Todo el conjunto produce a la vista un raro encanto. La pesadez y la mole del verraco nos remite a otras esculturas egipcias. El marqués de Lozoya le atribuye una antigüedad similar a los verracos que actualmente se encuentran en el nuevo Museo Arqueológico Provincial. En las esculturas se aprecian muestras de pintura y el jabalí ostenta unas cintas que podrían comunicar a la escultura un sentido mágico y religioso.

FUENTEPelayo

# El grupo de danzas participó en un homenaje a Joaquín Díaz

JESUS OLMOS

Invitados por la Escuela de Instrumentos Musicales de Viana de Cega, Valladolid, organizadora de la I Muestra de Música, Danza y Canción Tradicional, en homenaje al gran maestro del folklore castellano, Joaquín Díaz, el grupo de danzas "El Salvador" de esta villa acudió a aquella población para contribuir al homenaje.

La muestra duró tres días en diferentes manifestaciones. La primera de danzas tradicionales, la segunda de instrumentos musicales tradicionales (gaita, tamboril, flauta, dulzaina, redoblante y gaita asturiana) y la tercera de canción tradicional en la que intervino el homenajeado.

El grupo de Fuentepelayo intervino el primer día en el que actuó en primer lugar el propio grupo de danzas de Viana de Cega titulado "La Rotonda" con cuatro jotas de la tierra y

una quinta, "Habas verdes", del cancionero de Agapito Marazuela.

Fuentepelayo ejecutó cuatro paloteos, "Garibaldi", "El clavito de oro", "La jota del paloteo" y "La diana", que es donde se demuestra más vigor, y el fuerte choque de los palotes, terminando con la danza de "El arco", entre los aplausos del numeroso público asistente.

En tercer lugar intervino el grupo de danzas de Valladolid "Raíces Castellanas", acreditado y veterano y con enorme perfección y al igual que el de Viana interpretó jotas representativas de varios lugares de dicha provincia.

Se terminó la actuación de danzas con el broche puesto como final por el grupo de Viana de Cega, La Rotonda, bailando "La Espadaña", muy vistoso y de facetas parecidas a nuestro "Arco".

OTERO DE HERREROS

# Mañana se celebra el III Certamen de Dulzaina "Alto Ferreros"

J.C.L.

El sonido para la música, el cuerpo humano para la danza, y las palabras para la poesía, son los tres conceptos que primarán en el III Certamen de Dulzaina "Alto Ferreros" que mañana se celebra. Un acto propio de un pueblo serrano, cargado de baile y jota en el que la dulzaina, más que llevada por un profesional que se gana la vida con ella, es llevada por personas cuya aspiración es el disfrute de las propias fiestas.

En las fiestas de los pueblos hoy por hoy resaltan como primer acto las potentísimas orquestas, por cierto, muy buenas en este pueblo, que más que un baile participativo, resultan ser un espectáculo, luminoso y mu-

sical para admirarle.

Pero a la vez están tomando cuerpo de años atrás los certámenes de dulzaina, que aunque también son poco participativos con respecto al público, intentan más mostrar la afición a este instrumento.

El certamen de Otero de Herreros resalta por la masiva participación, sesenta personas, y todas del pueblo, excepto tres invitados que, harán un esfuerzo para que la tarde esté cargada de música festiva interpretada por dulzaina y tamboril.

Se presentan los grupos: "Dulzaineros de San Roque", "Héroes de la dulzaina", banda de dulzainas de "Los Espelujos", grupo de baile "Laurel" y Luis Barreno.

COCA

Sus componentes ofrecieron un homenaje al director

# La Banda de Música dispone de nuevos y amplios locales

La Banda Municipal de Coca estrenó instalaciones. Tras interpretar un pasodoble, el alcalde de la villa, Ricardo Catalina hizo

entrega de la nueva sede al director de la agrupación municipal, Bernabé Corbado Iglesias.

C.A.

Todo comenzó con un pasacalles desde la antigua academia, en la que la banda ha permanecido durante más de treinta años; hasta llegar, seguidos de las autoridades municipales, al antiguo convento de la villa, lugar donde se ha rehabilitado el piso inferior dándole los servicios necesarios para este menester. Hacia ya varios años que los locales anteriores se habían quedado insuficientes para albergar a la banda, y a su vez a la escuela municipal de música, por lo que fueron múltiples las peticiones de nuevas instalaciones.

Al fin, el alcalde, dio la orden al director de la Escuela-Taller para que fuera ésta la encargada de la rehabilitación de los locales mencionados.

Hubo palabras de agradecimiento del alcalde, a la banda por su empeño y dedicación desinteresada. También lo fueron

para el director, añadiendo que "demandara todo lo necesario para el buen funcionamiento y perfección musical de la banda". Sus palabras acabaron con agradecimiento para todos los miembros en activo, y para los ya retirados, que habían dado solución de continuidad a esta institución municipal.

### HOMENAJE AL DIRECTOR

A continuación, los miembros de la banda, tras unas palabras de agradecimiento a su director, le hicieron entrega de una placa como símbolo de su permanencia al cargo de la misma. Son ya 25 años los que la banda se rige por la batuta del maestro Bernabé Corbado Iglesias, período que significa casi un tercio de la historia de la banda, y en el cual se han sucedido innumerables acontecimientos como concursos, certámenes, conciertos, bodas, rodaje de películas, cientos de

fiestas de la variada geografía española, e innumerables acontecimientos taurinos. Entre éstas, la última actuación en la primera corrida de toros televisada desde la plaza de Segovia, celebrada la semana pasada, en la que esta entidad ganó infinidad de elogios y de adjetivos del comentarista televisivo.

Tras la entrega de la placa, sin poder contener la emoción, al igual que muchos asistentes al acto, el director y compositor de esa gran obra titulada "El Mesonero Mayor de Castilla", que fue compuesta para nuestro paisano Cándido López Sanz, agradeció a la banda el presente como "lo más grande que le había ocurrido en la villa", a la cual había entregado 25 años de su vida. Es de destacar que esta última parte del acto se realizó con la total sorpresa de los asistentes y del propio homenajeado.

NAVAFRIA

# Entretenido programa para las fiestas de San Lorenzo

A.N.R.

Magnífico programa el que ha editado el Ayuntamiento para presentar las fiestas, que en honor de San Lorenzo, tendrán lugar en Navafria entre los días 7 y 12 del presente mes de agosto. Y es que como dice el alcalde, Pedro Vicente Vicente, en el saludo que sirve de introducción "Llegó San Lorenzo 92 y que lo que a través de este programa os podemos ofrecer, con limitadas posibilidades, pueda ser capaz de unir a todos en el vínculo de la paz, en la condescendencia y en el éxito de la comprensión de los que formamos Navafria".

Los festejos que ha preparado la corporación son numerosos y seguro que harán las delicias a todos quienes pasen estas próximas horas en Navafria, pues por experiencia sabemos que a los aquí residentes, fijos o circuns-

tanciales, se unen muchas personas de otros pueblos cercanos desde Santo Tomé del Puerto hasta Segovia, pasando por Huerta, Casla, Matabuena, Colado Hermoso, etc.

Para empezar, el viernes 7 tenemos la VI Subida Ciclista a Navafria. El sábado a 10 horas hay desfile de las peñas, amenizando el pasacalles la "Charanga de Coca". A continuación en la Plaza Mayor pregón a cargo de Manuel González Herrero. Posteriormente proclamación de la reina y damas de honor "San Lorenzo 92" que recaerá sobre las bellas señoritas María del Henar Ruiz Sebastián, Nuria García López y Eva María Soler Serrano. A las 21,30 también en la Plaza Mayor actuación del grupo de danzas y baile de Navafria. Y a las 23 horas, baile, amenizado por la orquesta "Latinos".

Del domingo 9 de agosto, destacamos el concurso infantil de pintura (a las 11 horas), el I Ciclo-cross (a las 19 horas) y la verbena popular en la Plaza Mayor.

El lunes, es el día de San Lorenzo por lo que a las 22 horas se celebrará la misa y procesión en su honor oficiada por José María Martín Alvaro, cura párroco de Chañe. Por la tarde, finales de los campeonatos de fútbol y baloncesto y verbena por la noche con la orquesta "Barrio Latino".

Para el martes, día 11, tenemos subida de cucaña, marathon popular, fútbol (solteros contra casados), concurso de disfraces y por la noche gran baile-verbena. Y el miércoles, día 12, concluyen las fiestas a las 15 horas, con una invitación a la gran caldereta por el Ayuntamiento en la zona de Majarganillas, con animación de gaita y tamboril.

## Ayuntamiento de Coca

(Segovia)

### ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 31 de Julio de 1992, el Programa de Actuación Urbanística y correspondiente Plan Parcial, para el desarrollo urbanístico del Polígono Industrial "B", previsto en el Plan General de Ordenación Urbana. De conformidad con lo previsto en el artículo 41 de la Ley del Suelo y artículo 224 del Reglamento de Gestión Urbanística; se someten a información pública por el plazo de un mes, contados a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio en el B.O. de la Provincia, durante cuyo plazo podrán ser examinados en la Secretaría de este Ayuntamiento, pudiéndose formular las alegaciones que se estimen pertinentes.

Coca, a 3 de Agosto de 1992.—EL ALCALDE

### AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.216	33.359

Los concursantes que tuvieren en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 5 de agosto de 1992.  
EL DELEGADO

## Ayuntamiento de Carbonero el Mayor (Segovia)

En el Boletín Oficial de la Provincia n.º 90, correspondiente al día 27 de Julio actual, se publica el siguiente anuncio de este Ayuntamiento de Carbonero el Mayor:

### "INFORMACION PUBLICA.

Aprobado inicialmente por Ayuntamiento pleno en sesión del día 3 del actual, el Proyecto de Urbanización del Polígono Industrial, se halla expuesto en las Oficinas Municipales para información pública durante el plazo de un mes, contado desde la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia. Durante dicho plazo podrá examinarse el Proyecto y formularse las observaciones y reclamaciones que se estimen pertinentes.

Se ha acordado asimismo, suspender la concesión de licencias de obras en citado Polígono Industrial.

Carbonero el Mayor, 7 de Julio de 1992.— EL ALCALDE, rubricado.

Carbonero el Mayor, 29 de Julio de 1992.  
EL ALCALDE, Fdo.: Santos Migueláñez Muñoz.

## OPOSICION DE LOS ECOLOGISTAS



Los vecinos durante una de las concentraciones de protesta.

A.S.

Toda una comarca se levanta para impedir la instalación de una incineradora

## La revuelta de Monteagudo contra la proyectada planta de residuos

La comarca de Monteagudo de las Vicarías, en la provincia de Soria, ha vivido en el último mes y medio la movilización popular más importante de su historia. Ha sido una auténtica revuelta contra el proyecto de ins-

talación de una planta incineradora de residuos sólidos, una empresa que se ha ganado las rotundas iras de los ecologistas sorianos, quienes no dudan en calificarla de "altamente contaminante".

ROBERTO ORTEGA

Soria. (Ical).— A primeros de junio, la empresa "Egeconsa" confirma su idea de hacer la planta en Monteagudo, de lo que se venía hablando sin ningún tipo de estruendo desde hace meses.

El proyecto le gusta al Ayuntamiento, ya que se trata de una inversión de 5.000 millones de pesetas, supone la entrada de una tecnología avanzadísima y se prevé que creará treinta puestos de trabajo.

Pero los ecologistas, encabezados por el grupo ASDEN, no lo ven con muy buenos ojos. El 11 de junio, dos días más tarde de anunciar oficialmente la posibilidad de instalar la planta en Monteagudo, se crea la Coordinadora Antincineradora.

Los ecologistas —que desde hace dos años se han convertido en el movimiento ciudadano más activo e influyente de Soria— creen que la planta "supondrá un grave foco de contaminación".

Es el inicio de la polémica, en la que el Ayuntamiento de Monteagudo está a favor y la Junta avala la continuación del pro-

yecto. Ningún partido dice nada, y la empresa enseña unos informes técnicos en los que se dice que el grado de contaminación es menor que el que permitirá una nueva normativa de la CE, a punto de promulgarse.

### ESCRITO DE PROTESTA

Aun así, 200 vecinos envían un escrito al Ayuntamiento protestando contra la incineradora. Ante este primer conato de protesta vecinal, el alcalde convoca una reunión con los ayuntamientos de la zona, incluyendo a las poblaciones zaragozanas.

Julio iba a convertirse en el mes de la gran movilización. Jorge Tinias, un responsable de la empresa, se desplaza a Soria y dice no comprender el movimiento contra la vitrificadora que se está creando en Soria.

Coincidiendo con esta visita, el PSOE de Aragón pide paralizar el proyecto en una proposición no de ley que presenta en las Cortes de Castilla y León, al tiempo que la firma que quiere levantar la planta vitrificadora no duda en decir que la instalación "es imprescindible para la planificación industrial de Espa-

ña".

Todo sucede en cinco días. El sábado 4 de julio aparece en escena el grupo ecologista Greenpeace. Y lo hace en el corazón de la plaza de Monteagudo.

Entre los vecinos se siembran las dudas. Hay una frase muy significativa que parece suscribir la mayoría de ellos y que refleja el estado de ánimo, con el punto fatalista de estas tierras: "Si la incineradora fuera buena, no la traerían aquí".

Mientras, surge un nuevo dato, los terrenos que se comprarían para la planta incineradora son del padre del alcalde de Monteagudo y por ellos se pagarán unos 25 millones de pesetas.

### LUCAS Y EIROA

Los políticos se mueven. El presidente de la Junta, Juan José Lucas, y el de la Diputación General de Aragón, Emilio Eiroa, deciden crear una comisión conjunta para analizar el impacto mediambiental del proyecto y solicitar informes a la CE sobre los tratamientos de residuos sólidos.

## La Junta adjudicó la vigilancia del lago de Sanabria a una empresa en quiebra

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente adjudicó la vigilancia de las playas y alrededores del Lago de Sanabria, en el norte de Zamora, y de la futura reserva natural del Valle de Iruelas, en Avila, a la empresa burgalesa "Esabe Cinegética S.A.", que se declaró en suspensión de pagos pocos días después, según ha confirmado a ICAL el director general del Medio Natural, Pedro Llorente.

El presupuesto adjudicado era de 6,2 millones de pesetas en el primer caso y de 5,6 en el segundo, y la coordinación de servicios ha fallado hasta tal punto que la noticia no ha trascendido hasta principios de agosto, cuando el trabajo debería haber comenzado en julio.

Las resoluciones, que aparecieron en el Boletín Oficial de Castilla y León el pasado 8 de julio, son de fecha 29 de junio y se refiere en primer lugar a la vigilancia estival en el Lago de

Sanabria, ubicado en el Parque Natural del mismo nombre.

Los habitantes de la zona y los propios veraneantes se preguntaban cómo era posible que a principios de agosto no hubieran llegado todavía los guardas jurados que otros años controlaban las playas y sus alrededores desde principios de julio.

En segundo lugar se refiere al control de accesos en la futura reserva natural del Valle de Iruelas, en Avila.

### A OTRA EMPRESA

Pedro Llorente ha manifestado que tras conocer la suspensión de pagos de "Esabe Cinegética" se ha procedido a otorgar el servicio a la segunda clasificada en el concurso, que se denomina "Vasoinsa".

En vez de cumplir el servicio en ambos lugares en julio y agosto, parece que la decisión final es que lo haga en agosto y septiembre.

## El Ayuntamiento de León decreta la reparación inmediata de 41 edificaciones peligrosas

León. (Ical).— La comisión de gobierno del Ayuntamiento de León, convocada con carácter urgente, acordó la ejecución inmediata de las obras de reparación y demolición de un total de 41 edificaciones de la capital que presentan deficiencias en su estructura, y que están consideradas peligrosas tanto para sus habitantes, como para los viandantes.

Las obras serán adjudicadas en los próximos días mediante contratación directa por parte de la alcaldía y su importe será cobrado a los propietarios por vía de apremio.

Según el primer teniente de alcalde y alcalde en funciones, Julio César Rodrigo de Santiago, "los propietarios de los edificios tienen la obligación ineludible de mantener las casas en perfectas condiciones y deben proceder a su reparación tan pronto como se detectan anomalías que

puedan resultar peligrosas para los ciudadanos".

En estos momentos, en el Ayuntamiento leonés se acumulan 41 expedientes, algunos de ellos con casi diez años de antigüedad. En su mayor parte, fueron abiertos con motivo de la inspección técnica realizada a raíz del derrumbamiento de la fachada de un edificio.

Los propietarios suelen eludir las notificaciones municipales y prefieren que sea el Consistorio el que se ocupe de ejecutar los trabajos de forma subsidiaria. De esta forma, evitan el tener que presentar ante el juzgado las solicitudes de desalojo y realizar los trámites municipales.

De los 41 expedientes abiertos, 21 serán ejecutados en un plazo de quince días, mientras que el resto están aún pendientes de que el presupuesto de los trabajos sea aprobado en comisión.

## Seis mil firmas acompañan las alegaciones

R.O.

Tras la toma de partido de los populares, el alcalde de Monteagudo, Javier Moreno, también expresa claramente la oposición del Ayuntamiento a la incineradora.

Todo ello, una semana antes de que un millar de personas se concentren ante la Delegación de la Junta de Castilla y León en Soria para exigir una negativa rotunda del Gobierno regional a la planta vitrificadora.

El descontento popular se pone de manifiesto en la lluvia de alegaciones que recibe la Delegación de la Junta, avaladas

por casi 6.000 firmas.

Las alegaciones proceden de Soria y de la zona de Aragón que podría verse afectada.

De Aragón llega la directora general de Medio Ambiente para presentar en mano las alegaciones, y también lo hace el vicepresidente de la Diputación Provincial de Zaragoza, quien pide "respeto para Aragón".

El final de la historia no acaba de estar claro. La Junta ha dicho en varias ocasiones que se iban a seguir los trámites legales igual que para cualquier otra empresa. Así lo ha manifestado la delegada, el consejero de Medio Am-

biente y el propio presidente de la Junta, Juan José Lucas, quien remitió al estudio minucioso de las alegaciones para determinar la bondad o maldad del proyecto.

Cabe esperar ahora si la Junta concede la ampliación del periodo de alegaciones, extremo que aún no ha decidido. La revuelta contra la vitrificadora se ha convertido en la más importante de las vividas nunca en la comarca de Monteagudo de las Vicarías y ha pasado a ser, quizá, la primera vez que ese pueblo se ha manifestado con esa contundencia para defender sus intereses.

## El Estado recurre la declaración de "zona no nuclear" del municipio de Piedralaves

Avila. (Ical).— La Administración del Estado, a través del Gobierno Civil de Avila, ha interpuesto un recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, contra la declaración del municipio abulense de Piedralaves como "zona no nuclear", efectuada por ese consistorio el pasado 30 de junio.

El recurso se debe a que este tipo de declaraciones son competencia del Estado Central, y no de las corporaciones locales, se-

gún marca la legislación vigente.

La declaración que ha originado el recurso se produjo en su día por duplicado, a raíz de dos propuestas similares presentadas por los dos grupos municipales, PP y PSOE, motivadas por la creciente preocupación que existía ante los trabajos que el CIEMAT viene realizando en la finca de El Berrocal, en Nombela, Toledo, zona próxima Piedralaves y su posible derivación en la construcción de un cementerio de residuos radiactivos.

La Junta de Castilla y León se replanteará el destino final del edificio

## Explican el funcionamiento de Pabecal cuando faltan 2 meses para clausurarlo

La empresa pública Pabecal, dependiente de la Junta de Castilla y León, ha difundido informes para explicar las características y el funcionamiento del edificio del Pabellón de Castilla y León en la Exposición Universal de Sevilla cuando falta poco más de dos meses para su clausura.

Sevilla (Efe). —Uno de los informes, que están recibiendo los periodistas de la Comunidad, titulado "Edificio inteligente", resalta que "un mundo casi desconocido y magnánimo se oculta detrás de esas salas expositivas que el público visita a diario".

En ese documento se explica especialmente el funcionamiento de la sala de control, desde la que se gobierna, por procedimientos informáticos, todo el funcionamiento del edificio y en la que halla la central de detección y extinción de incendios.

Otro de los informes difundidos ahora por Pabecal describe pormenorizadamente las instalaciones de climatización, electricidad, ascensores, informática y agua y afirma que "se trata pues de un edificio cuya estructura responde a un diseño anómalo, fuera de lo habitual".

Una vez que la Exposición Universal sea clausurada, el 12 de octubre, la Junta de Castilla y León se tendrá que plantear el destino final del edificio.

El consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro, se mostró partidario de que el Pabellón siga en su actual emplazamiento y sea destinado a sede de alguna entidad o institución relacionada con Castilla y León.

El Pabellón, desmontable en un 70%, ha sido reclamado por Salamanca para que sea instalado en esta ciudad, pero la Junta no es partidaria en principio de esta solución debido a su elevado coste.

### EXTRANJERO

Por otra parte, el 32,5 por ciento de las visitas realizadas a la Exposición Universal durante los últimos siete días ha sido efectuado por turistas de nacio-



La Junta de Castilla y León desconoce el destino de Pabecal.

alidad extranjera, informaron a Efe fuentes de la organizadora de la Expo.

Esta cifra supone un incremento de casi 13 puntos sobre las registradas durante los tres primeros meses de la Expo, cuando las visitas de extranjeros se situaron en torno al 20 por ciento.

Ayer se registraron en la isla de La Cartuja 206.200 visitas, por lo que fue uno de los pocos días que, sin ser fin de semana o festivo, se ha superado la cifra de 200.000 visitas con mayor afluencia de público desde la inauguración de la muestra.

Las mismas fuentes mostraron la confianza de la organizadora de la Expo en que esta tendencia en las visitas continúe "al alza", después de que en julio se desplomaron las previsiones de visitas y la media diaria no alcanzó ni la mitad de las cifras calculadas de la organizadora.

Los cuatro primeros días de agosto la Expo ha recibido

190.509, 227.509, 185.633 y 206.200 visitas, respectivamente, mientras que durante todo el pasado mes de julio las 200.000 visitas diarias se superaron sólo en tres ocasiones.

### GORBACHOV

Entre los próximos visitantes de la Expo, destaca el último presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, que tiene previsto aparecer por Sevilla y entrevistarse con el jefe del Gobierno, Felipe González, en Doñana, informaron ayer fuentes gubernamentales.

Aunque las fechas del viaje de Gorbachov a España no están cerradas, el que fue impulsor de la perestroika se desplazará a Huelva y Sevilla a mediados de este mes.

Desde su salida del Gobierno soviético poco después del golpe de Estado de hace casi un año, Mijail Gorbachov ha dictado numerosas conferencias en diversas ciudades del mundo.

## El regreso de las Glosas Silenses a Castilla y León

FERNANDO REDONDO BERDUGO  
Comisionado de PABECAL

El título no puede llamar a confusiones porque, ciertamente, las Glosas Silenses, origen del idioma español, se encuentra en nuestro Pabellón en Sevilla que será, durante los seis meses que dura la Exposición, verdadera embajada de la Comunidad castellano-leonesa, no sólo ante España sino ante el mundo.

Las Glosas se datan en el siglo X, fecha ésta en la que ya hacía más de cien años había empezado, en las montañas de la vieja Bardulia, a nacer un nuevo dialecto usado por el pueblo. Las Glosas escritas por un anónimo monje de Santo Domingo de Silos, en Burgos, son sencillamente el primer diccionario de ese nuevo idioma-romance castellano.

Es presumible que el docto latín de las Glosas tanto en sus "Homilías y sermones" (folio 1 al 308), "Arbol genealógico" (folio 309) y "Penitencial" (folio 310 a 324), no fuese bien entendido, en muchos casos, por algunos monjes o por los novicios del monasterio, lo que llevó, indudablemente, a su redactor a poner al margen de las hojas que forman el Penitencial 368 glosas en romance para aclarar dudas respecto de sus correspondientes palabras latinas del texto.

Nació, y emociona pensarlo, el primer diccionario de un idioma vigoroso y nuevo que los descubridores, quinientos años después, llevarían a América y es hoy hablado por más de 450 millones de personas.

El infortunio, en este aspecto, de la desamortización de Mendizábal dio lu-

gar a que, junto a otros importantes documentos, las Glosas saliesen en 1877 del abandonado, por obligación, Monasterio de Silos y tras la venta de los mismos al librero parisino Bachelin-Deflorenne, el Museo Británico, donde se conservan en el momento presente, las adquiriese en pública subasta en París.

### LA DEVOLUCION

Las gestiones realizadas a través de la Embajada del Reino Unido en Madrid han permitido la cesión, digna de agradecimiento, de las Glosas para su exhibición, como la pieza más destacada de nuestro Pabellón durante los seis meses de la Expo-92. Pasado el doce de octubre próximo volverán, con nuestro reiterado agradecimiento, a Londres.

Este comisionado no puede por menos de pensar que su sitio debería estar en donde fueron escritas hace más de mil años y conservadas durante novecientos: bajo la custodia y cuidado de ese gran centro espiritual y cultural que ha sido a lo largo de la historia y sigue siendo el Monasterio benedictino de Santo Domingo de Silos.

Creo que puede haber procedimientos y medios para lograrlo. Los posibles acuerdos, al más alto nivel, deben darse. Los manuscritos que marcan el origen de un idioma tienen que encontrarse en el pueblo que creó y usa dicho idioma. Pienso que acaso el Museo Británico, ejemplar institución universal en el mundo de la cultura, pueda entender y acceder a estos justos y lógicos deseos de todos los castellano-leoneses y de todos los españoles.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37.05)  
Ezequiel González, 38. Telf. 436562

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
7.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de agosto. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

## LIRICA SEGOVIANA

## CINCO AUTORES PARA UN 92 SEGOVIANO

LUIS MINGUEZ "OREJANILLA"

Cinco autores (entre ellos, dos segovianos), merecen su inclusión en la presente Página al cumplir relevante aniversario en 1992. Cinco plumas distinguidas y con significación hacia Segovia, que tienen aquí su lírica selección y la gratitud por su equipaje telúrico y humano.

Mi fervoroso aplauso para ellos.



Juan Francisco de Cáceres  
(Caricatura de Manuel Bernardo).

## Juan Francisco de Cáceres

Nació en Segovia el año 1897, siendo bautizado en la parroquia de San Miguel. Fue abogado y gran amigo del excelso Antonio Machado, con quien disfrutó largas horas de tertulia y compañía en la etapa segoviana del genial cantor de los campos castellanos. Colaborador de "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", el año 1916 y conjuntamente con Francisco y Mario Guillén Salaya, Ignacio Carral y Víctor Bernuy (seudónimo de Enrique Gilarranz), fundó la revista "Don Quijote". En el cincuentenario de su muerte (dejó de existir en la calle Escuderos de su ciudad natal en 1942), quede aquí la reseña de este buen autor segoviano, al que su fallecimiento impidió publicar un libro que tenía en preparación: "90 m<sup>3</sup> de poesía lírica", a cuya obra pertenece el "Paredón incendiado de sol" adjunto y que vio la luz en junio de 1928 en la revista "Manantial".

¡Paredón incendiado de sol,  
desnudo y esquemático!  
No se abre sobre el muro,  
cortador de horizontes lejanos,  
ni la escenografía del balcón  
ni el milagro de los párpados  
de las persianas verdes, que enfloran  
de las casas habitadas por risas y por llantos.  
Tan sólo el sol,  
tramoyista sistemático,  
cuelga sobre lo quieto,  
desnudo y desolado  
sus bambalinas  
--abanico cromático--  
del alto paredón,  
sin amor y milagro  
de alegría de vida, su anónimo  
sentido prestigijando.  
¡Paredón incendiado de sol...!

## Anselmo Carreño

Autor nacido en Pedraza en 1890, se cumplen 40 años de su muerte (Madrid, 1952) y en su honor va aquí la recopilación de sus datos, con su inspiración poética. Anselmo Cuadrado Carreño escribió un largo número de títulos para la escena, destacando "Paca la telefonista", "Los cigarrales", "¡Esta noche me emborracho!", "La guitarra", "Los marqueses de Matute", "Los claveles", "El hechizo", "La cautiva", "La del manajo de rosas", "¡Viva Alcorcón, que es mi pueblo!", etc. En sus obras contó con la colaboración, entre otros, de Luis Fernández de Sevilla y Francisco Ramos de Castro, como letristas. El célebre comediógrafo segoviano escribió, con Fernández de Sevilla, una obra sumamente popular, con ambiente de Segovia: "La del Soto del Parral", música original de los maestros Soutullo y Vert. Zarzuela que contiene dos actos, su singular encanto tiene siempre la favorable acogida del público, estrenándose en el Teatro de la Latina (en la capital de España), el 26 de octubre de 1927 e imprimiéndose el libro igualmente en Madrid, en noviembre del mismo año. De esta obra son las estrofas siguientes, correspondientes al Acto Primero (escena primera), que canta el personaje Gerján, mientras mozos y mozas (escena octava), cantan las dos últimas que el lector encontrará a continuación.

No hay en tierras de Segovia  
lugar como mi lugar,  
mujer como mi mujer,  
cantar como mi cantar...

Te quiero  
mi moza garrida,  
segoviana de mi vida,  
sin ti no sé vivir...

No mientas,  
mi mozo garrido,  
segoviano presumido,  
que no me has de engañar...

## Felipe de la Cruz Picatoste

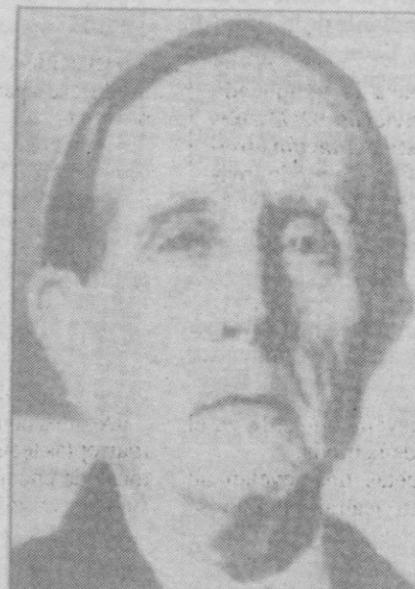
Ha transcurrido un siglo del nacimiento de este buen poeta, venido al mundo el año 1892 en Torrijos (Toledo) y fallecido en 1973 en Madrid, donde se licenció en Medicina y en cuya ciudad ejerció su profesión. Hombre sencillo y de acusada vena literaria (heredada de su padre, el enciclopedista Felipe de la Cruz Rodríguez), escribió sus memorias y la impresión causada de un viaje a Europa, cultivando la poesía y dejando un gran número de versos a su fallecimiento. El siguiente soneto suyo lo publicó Mario Esteban en "Estudios Segovianos" (año 1966), con motivo de la muerte de un ilustre segoviano: Valentín Cardiel Merino, al que dedica su inspiración y que fue leído en un acto celebrado el 10 de marzo de 1966 en el Centro Segoviano de Madrid, del que fue presidente el homenajeado: médico rural en Valverde (que le nombraría "hijo adoptivo" y le ofrecería una calle) y en Hontoria, fue Valentín Cardiel un buen conferenciante, símbolo de caballero, diputado, historiador y presidente también de la Sociedad Española de Estomatología, dejando de existir en Madrid (era hijo de Gallegos) el año citado de 1966.

Descansa en paz, querido compañero,  
de honradez y bondad muestra y espejo,  
hombre cabal, hidalgo y caballero,  
cual corresponde a un castellano viejo.

Tu patria chica fue segunda novia  
a la que siempre amastes con pasión,  
pues la vida y milagros de Segovia  
ocuparon tu mente y corazón.

Que esa patria a que vas eternamente  
colme la paz y amor tu alma sencilla,  
y como hiciste aquí bajas la frente

y doblegues contrito la rodilla,  
¡que así recibe a Dios humildemente  
un noble caballero de Castilla!



Azorín.

ARCHIVO

## Azorín

Hace 25 años que murió José Martínez Ruiz, autor con el seudónimo de Azorín y que, falleció en Madrid en 1967, había nacido el año 1873 en Monóvar (Alicante). Ensayista, periodista, crítico, novelista, autor teatral... está considerado uno de los grandes literatos de los tiempos contemporáneos y, a la vez, figura destacada de la "Generación del 98". Entre los innumerables títulos impresos nos dejó "La crítica literaria", "El alma castellana", "La ruta de Don Quijote", "El licenciado Vidriera", "Madrid", "Una hora de España", "Don Juan", etc., etc. Miembro de la Real Academia Española, uno de sus libros más famosos es "Castilla", editado en 1912 y, con respecto a Segovia, escribió la novela "Doña Inés", acción que se desarrolla íntegramente en tierras segovianas y de cuyo capítulo XL he extraído los versos adjuntos que el inolvidable escritor pone en boca de Eufemia (natural de Turégano), que canta esta "Oración de San Antonio" mientras prepara las cosas de la comida:

Antonio les dijo a todos:  
-- Señores, nadie se agravie,  
los pájaros no se marchan  
hasta que yo no lo mande.  
Se puso en la puerta  
y les dijo así:  
-- Vaya, pajaritos,  
ya podéis salir.  
Salgan cigüeñas con orden,  
águilas, grullas y garzas,  
gavilanes, avutardas,  
lechuzas, mochuelos, grajas.  
Salgan las urracas,  
tortolas, perdices,  
palomas, gorriónes,  
y las codornices...

## Narciso Alonso Cortés

Vio la luz en Valladolid en 1875 y falleció en su ciudad natal en 1972. Catedrático de Literatura y académico de la Española, desarrolló una importante labor histórico-literaria, publicando un buen número de libros: "La Mártir", "Fútiles", "Rengloncitos", "Romances populares de Castilla", "Briznas", "Arbol añoso", etc., etc. Los versos siguientes, aludiendo al Azoguejo segoviano, pertenecen al poema "¡Oh, dulces prendas...!", y fueron incluidos en "La mies de hogaño", volumen impreso en 1911 en la tierra que vio nacer al admirado autor, del que en 1992 conmemoramos el 20 aniversario de su muerte.

... Y al pisar su patria lleno de alegrías,  
viérais sus alardes de sin par gracejo.  
¡Le escribiera un libro con las picardías  
que tramó en la Sierpe o en el Azoguejo!  
¿Quién los bríos tuvo de su pecho noble?  
¿Quién en sus campañas puso fe más honda?  
¿Quién con tanto garbo sacudió un mandoble  
ni con más presteza despejó una ronda?...

ESPECIAL MODA OTOÑO-INVIerno 1992/93

Desde hace mucho tiempo no es cuestión de edad, rango ni sociedad

Desde hace mucho tiempo la moda no es cuestión de edad, rango ni sociedad. Hoy en día la gente se viste de acuerdo a la ocasión y según las expectativas que cada uno tiene al respecto. Los temas de moda para la temporada otoño-invierno 92/93 subrayan esta actuación especial, a la que la moda invita en su calidad de escenario y medio de expresión.

MARIA LUISA RONCAL

Se abre la cortina, las candilejas invaden suavemente la penumbra, aplauso para los actores que se mueven con estilo en el escenario de la moda.

Sus siluetas nos revelan un dramatismo teatral ya que se anuncian nuevas combinaciones de largos y cortos junto a un nuevo y experto juego con los detalles.

Largos abrigos y capas palanean, recordándonos el estilo wagneriano. Variados tipos de cuello hacen ver la influencia de Rembrandt. Una clara definición

**Hoy en día la gente se viste de acuerdo a la ocasión y según las expectativas que cada uno tiene al respecto**

es aportada por entalladas chaquetillas con sobrefaldas al estilo de los años cuarenta.

Las faldas siguen siendo un discutido tema. A veces, se deslizan en su nuevo largo envolviendo las formas femeninas, otras moviéndose con picardía, cortas y plisadas.

Tampoco es fácil elegir entre un sinfín de tipos de pantalón: largos, angostos, y en forma de huso evitando formas anchas y detalles ornamentales. Al llegar a la rodilla traen el estilo de pantalón bombacho como novedad al escenario de la moda.

RECUERDO DE LOS AÑOS VEINTE

El programa contrastante lo vemos en vestones masculinos y austeros al igual que en vestidos de doble abotonadura -casi en



estilo de la "Reformación". Es un recuerdo de los años veinte modificado para la década de los noventa.

Pequeños y cortos vestiditos tipo "Baby Doll" son también parte de las escenificaciones. Con ellos van pantalones cortos a lo Colón y fluidas túnicas. Por otro lado no se puede prescindir del importante papel secundario jugado en la moda por complementos como monos estrechos, leggings y maillots.

Detalles como salidos de guardarropías teatrales: jabots, plásticos de encaje, pieles, puños y sus respectivos botones. Influencias masculinas traen consigo cuellos subidos y bajo de pantalón con vuelta.

La "actuación" es subrayada por oscilantes pelerinas, capuchas y sobrefaldas abiertas o en zigzag.

Las telas usadas: terciopelos, damascos, brocados, satenes, encajes, y satenes duchesse traen la deseada opulencia. La influencia masculina es aportada por diseños de pata de gallo, chevron, a mil rayas, Gelsencheck, gabardinas, black denims al igual que por diseños como en kimonos y corbatas. Un dejo de lujo envuelve la escenificación al usarse vual, organza, gasa de lana, ante y alcántara.

Los colores nos hacen pensar en la dramaturgia shakesperiana: azul noche, verde botella, berenjena, carmín, sepia, esmeralda, laca, cobalto, rojo sangre, zapallo y palo de rosa. Combinados con falsos tonos negros: antracita, tinta, franela, ceniza y marrón.

ATRIO

Desde la idea de la exposición, un mundo lleno de vivencias entre la realidad y la imaginación, inspirado en el arte, la pintura y la escultura.

La "apariencia de artista" en boga para la temporada invernal 92/93 se ve realizada en especial por nuevos anchos desenfadados. Un tema ideal para blusas camiseras, camisas que nos recuerdan a las batas de pintor y vestidos en anchos de delantal.

## Estudio de invierno

Como si los modistos ya conocieran de antemano el clima de la próxima temporada invernal, pronostican que "el esquí y el deporte de tobogán están bien" para el nuevo "après-esquí-look" de los años noventa.

El estilismo se presenta abrigador y compacto. Capas estilo "Loden", gabanes y parkas van casi siempre acompañadas de prácticos leggings, cómodos monos estrechos y pantalones bombachos hasta la rodilla o hasta los tobillos para el hielo.

Las faldas-pantalón preferentemente con pliegues, "hotpants" (los famosos cortísimos pantalones) invernales se

muestran con blusones, guardapolvos en mini formatos, cortos abrigos con cremalleras y cuello alto. Recubrimientos y plastificaciones traen por su técnica del acabado el espíritu de la época a la luz del día.

La aerodinámica caracteriza a los maillots, menos estrechos y leggings. Los detalles dan el tono. Hombros redondeados, con mangas raglán, cuellos de chal y anchos cuellos enrollados con vuelta. Con ello van talles rebajados. Los bolsillos dobles, otros sobre el vientre, dobladillos y manguitos de piel sintética tendrán cada vez más importancia. Las costuras pespunteadas, decorativas cremalleras, botones a presión y de

metal realzan la parte deportiva de este "look de hielo".

Lógicamente encontramos "calidades super calientes" de esta "carta de helados": Shetlands, lana doble, mutons, tejidos cord, algodón de invierno y duvetines. Cuadros, rayas y motivos invernales del norte influyen este diseño. El jersey da dinámica movilidad. Muchas telas están acolchadas o también "pre-tratadas" para repeler el agua.

Los años veinte celebran en este tema el renacimiento de los armoniosos "colores del hielo": perla, verde hielo, azul pólvora, blanco, cuarzo y vainilla, que se dejan completar y armonizar por el lila y el gris.

# La moda es una vivencia



acero y ocre. Estos se vuelven brillantes al ir junto a colores como el siena, rojo laca, verde veronés, azul pato, cobalto, violeta, negro y blanco.

CIRCO

El tercer tema se presenta divertido como una revista circense: la juvenil línea, llena de picardía, se ve representada en la pista de circo por chaquetas de tipo spencer con vestón, muchas formas del "kilt" (la falda escocesa), pololos y pantalones bombacho.

Los monos enteros y pantalones con tirantes son tan anchos como los usados por los clowns. Faldas tipo plato, globo y de volantes. Los tops, maillots y corpiños en estilo corsé al igual que monos estrechos completan exitosamente el auténtico estilo circense.

Los detalles dan en el blanco: escotes en forma de corazón con copas acolchadas y costuras pespunteadas. Profundos escotes de espalda y voluminosas mangas abombadas. Cintas brillantes y llamativas. Lentejuelas en cantos y cuellos.

Volantes, ruchas, flecos y borlas traen un melancólico romanticismo a esta función circense.

La mezcla de diseños de carácter de circo a las telas presentadas. Pueden apreciarse aquí rombos, cuadros escoceses y al estilo de manteles, rayados, twweds multicolores, bouclés e impresos circenses o de calidoscopio. En esta alegre atmósfera no deben faltar ni el tul ni tampoco los tafetanes, satenes con lycra ni las imitaciones en piel. El folklore oriental ha dejado sus huellas bajo la carpa del circo: telas de edredón, tweed, "patchwork", tejidos de punto y efectos de crochet.

Colores alegres, estilo juvenil, en típicos coloridos de clown: amarillos, rosados, rojo fuego, azul china, violeta, verde pradera, turquesa e índigo. Más los tonos neutros como el gris elefante.

Los transparentes se encuentran en tonos pasteles de algodón azucarado: rosa, turquesa, salmón, violeta y gris.



Jueves  
**6**  
agosto

- **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Viernes 7 de agosto.  
Van 220 días; faltan 146.  
Sol: De 7,18 a 21,22 horas.
- **SANTORAL**  
Santos: Justino, Veriano, Pedro, Julián y Fausto.
- **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Rodríguez del Fresno. Avenida. Marqués de Lozoya, 13.
- **CINE:** Sala Zuloaga: 8 y 11 "Beethoven" (Último día).  
Terraza "Los Zuloaga", 10,45 : La pequeña pícaro.

**Bono Loto**

Miércoles, 5

11	22	27	34
35	Com. 48 Rein. 9	49	

Martes, 4

1	2	6	27	29	38	Com. 14 Rein. 9
---	---	---	----	----	----	--------------------

Lunes, 3

27	37	41	44	45	49	Com. 3 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 2

4	8	21	23	28	48	Com. 19 Rein. 9
---	---	----	----	----	----	--------------------

**Lotería Primitiva**

Sábado, 1

1	7	26	32	42	46	Com. 15 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 30

7	14	16	25	31	47	Com. 24 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Miércoles, 5

**09.472**

Martes, 4

**62.723**

Lunes, 3

**16.151**

Viernes, 31

**51.425**

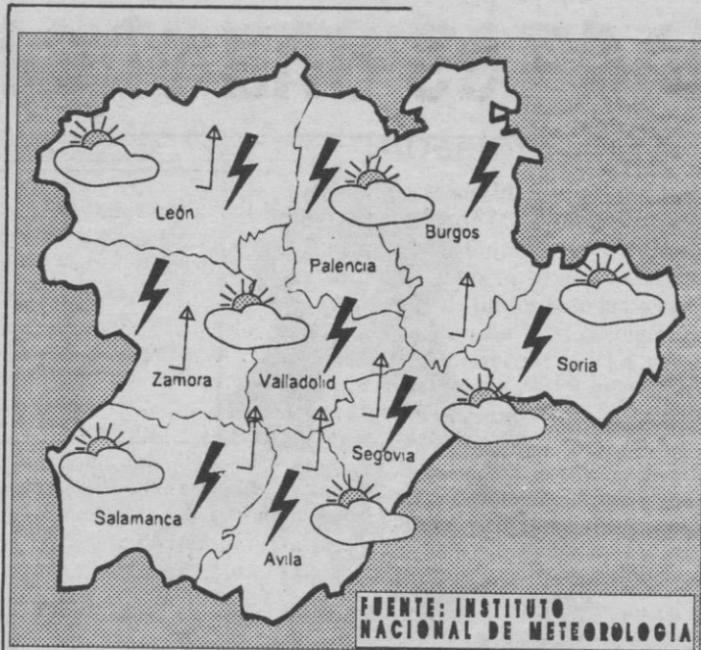
Jueves, 30

**35.696**

**AYUDANTES CONSTRUCCION**

— SE NECESITAN —  
Para obra en Segovia  
**CABERO, S.A.**  
Telfs. 983 / 25 38 10  
981 / 25 70 54

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	36,7	21,2	
León .....	34,4	17,4	
Zamora .....	38,0	21,6	
Salamanca .....	35,5	17,0	0,9
Palencia .....	32,9	22,1	
Burgos .....	34,7	17,5	
Soria .....	35,2	17,6	
Segovia .....	34,0	20,0	4,6
Avila .....	32,2	16,6	3,2

**TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO**

Hoy, poco nublado o despejado por la mañana, con nubosidad de evolución diurna por la tarde y tormentas en los sistemas Central e Ibérico y sus proximidades; temperaturas sin cambios con máximas variando entre 33 y 38 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 16 y 21 grados; vientos flojos de dirección variable.

Mañana, poco nublado por la mañana aumentando la nubosidad por el O a partir de la tarde, con chubascos que serán localmente de carácter tormentoso; temperaturas en ligero a moderado descenso; vientos flojos variables con algún intervalo moderado.

**EXPOSICIONES**

- EN LA CASA DE LA QUIMICA
  - "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".
- EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR
  - Da Cunha, óleos. Hasta el 8 de agosto.
- EN EL COLEGIO MARTIN CHICO
  - Pablo Caballero, óleos. Hasta el 11 de agosto.
- EN EL CENTRO CULTURAL DE RIAZA
  - Taller de Tapices de El Escorial. Hasta el 10 de agosto.
- EN EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
  - II Muestra Pedagógica del Vidrio. Hasta el 14 de agosto. De 10 a 14 y de 17 a 21 horas. Lunes, cerrado.
- EN LA SALA "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR
  - Tomás Verdugo, óleos y acuarelas. Hasta el 14 de agosto.
- EN LA PARROQUIA DE SAN FRUTOS
  - C. Montalvo, marquetería. Hasta el 16 de agosto.

**Devolución en los Festivales Internacionales**

"Con motivo de la suspensión de la actuación que debería haberse desarrollado el día 5 de agosto de 1992, la Dirección del Festival pone en conocimiento que se procederá a la devolución del importe de las entradas de dicha actuación a partir del jueves, día 6, y hasta el domingo, día 9, ambos del mes de agosto. Dicha devolución se realizará en el Teatro Juan Bravo, en el horario habitual de taquilla."

**CULTOS**

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

Mañana, primer viernes, celebrará el Apostolado de al Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:  
Por la mañana, habrá misa a las 10,30, por la tarde, a las seis y media, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las siete y media, que se hará la reserva, celebrándose la Eucaristía.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS**

**LLEGAN A MADRID 19 VOLUNTARIOS DE LA DIVISION AZUL**

Madrid.-- A las ocho y media de la mañana llegaron ayer a Madrid por el ferrocarril del Norte, 19 voluntarios de nuestra gloriosa División Azul. Algunos de los combatientes recién llegados partieron inmediatamente para sus respectivos pueblos, y ocho de ellos quedaron instalados en el Hospital de la División. Mientras, en Zaragoza, en la Jefatura Provincial del Movimiento se ha celebrado un acto conmemorativo consistente en imponer el jefe provincial de Falange, al padre del heroico oficial de la División Azul, camisa vieja de Falange y antiguo camarada, Enrique Roige Roca, caído en Rusia, la Cruz de Hierro de primera clase, con la que el Führer premió sus actos de heroísmo.

**AVISOS**

**AYUDAS A LAS COMUNIDADES DE REGANTES**

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, ha convocado ayudas a las Comunidades y Sociedades de Regantes, por un importe que puede llegar a los 8 millones de pesetas por beneficiario o el 40% de la cantidad total invertida.  
Estas subvenciones tienen

por objeto fomentar el ahorro de agua utilizada con fines de riego y mejorar las plantas de bombeo, así como los sistemas y conducciones de los regadíos, pudiendo realizar reparaciones y reposiciones en aquellas instalaciones que están causando un gasto superfluo de agua.

Los interesados deberán presentar las solicitudes en el Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería, hasta el 30 de septiembre del presente año.

**Excmo. Ayuntamiento de Segovia**

**ANUNCIO**

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para desempeñar, a través de contrato laboral eventual, por un periodo de tres meses:

- 1 plaza de Monitor Deportivo, de tercera edad.
- 1 plaza para Monitor Cultural, de tercera edad.

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro de los ocho días naturales siguientes a la publicación de este Anuncio en "EL ADELANTADO DE SEGOVIA".

Los requisitos y bases de la Convocatoria se encuentran en el Registro General y expuestos en el Tablón de Anuncios de esta Corporación, sitos en Plaza Mayor, n.º 1.

Lo que se hace público para general conocimiento.  
Segovia, 4 de Agosto de 1992.— EL ALCALDE

**COMO VES LAS COSAS**

➡ ASI O ASI ➡



...muchos niños no pueden acabar los estudios o sacan malas notas...  
**¡REVISA SU VISTA FRECUENTEMENTE!**

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR • ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS



⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES** ▼

TORREVIEJA, particular alquiler apartamento agosto y septiembre. 975/230548.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILA piso agosto, septiembre, 5 camas, zona monumental. Teléfono 436880 (horas comercio).

EXPO-PLAYA. Apartamento playa Puerto Santa María. Septiembre. Teléfono 420246.

ALQUILO piso La Albuera, 4 dormitorios, dos baños, plaza garaje. Teléfono 424180.

BUSCO chica para compartir piso. Teléfono 437969.

ALQUILO piso amueblado céntrico. Teléfonos 420332/424313.

PISO Jardín Botánico, amueblado y plaza garaje. Teléfono 91/8580118.

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA repartidor con carnet de 1.º, de 23 a 30 años. Teléfono 431250.

NECESITO chica para bar, mes agosto. Teléfono 433142.

SE NECESITA extra. Bar Orensano. Segovia.

SE NECESITA camarero/a. Teléfono 431466 (llamar de 4 a 6 tarde).

SE NECESITA chica fija para Segovia. Llamar de 3 a 5. Teléfono 179303.

**TRASPASOS** ▼

TRASPASO bar por no poderle atender, funcionando. Teléfono 426469.

**GANADOS** ▼

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

**VARIOS** ▼

SE HACEN retornos diarios con camión isoterma. Segovia-Valladolid-Zamora. Teléfono 496182.

CHISTELEFONO. No sólo de sexo vive el hombre. Descojónate de risa. 903313331.

EROTICOFONO: 903382091. Hombres para hombres: 903382092. Mujeres para mujeres: 903382093.

LINEAS EROTICAS: 903382073. Sin tabúes impublicables: 903382074. Strip-tease telefónico irrepitable: 903382075.

EDEN LUJURIOSO: 903382086. Sin fronteras, sexo crudo: 903382087. Safistas emancipadas, nosotras: 903382088. Sodomistas liberados, nosotros: 903382089.

**VEHICULOS** ▼

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**VENTAS** ▼

PARCELA en Fuentemilanos. Casco urbano. Agua y luz. Oferta muy, muy interesante. Teléfono 422700.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE casona para restaurar, en Trescasas, con patio, buen precio. Teléfono 440373.

AMBITO. Vende en C/ Santa Isabel, piso 3 dormitorios, 100 m, 10.500.000.

AMBITO. Vende piso 3 dormitorios, zona El Carmen, 10.000.000.

AMBITO. Vende ático en La Granja. 10.000.000.

AMBITO. Vende chalet en El Sotillo. Ocasión.

PISO en La Granja, 108 m². Ocasión. Teléfono 471788.

VENDO piso dúplex grande. Vía Roma. Teléfono 432224 (tardes).

VENDO subsolador, consechadora Claysson, tractores Jhon Deere 1.140 con pala y 3.140, vertedera 3 palas reversible marca Oblal. Teléfono 594254.

**INMOBILIARIAS** ▼



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PEROGORDO. Semi-rehabilitada. Posibilidad ampliar. Jardín. Infórmese.

HABITAT: TORRECABALLEROS. "La Cerca". 200 m². Perfecto estado. Cocina amueblada. Terraza 100 m. Garaje.

HABITAT: TUREGANO. 90 m². 2 plantas. Buen estado en general. 3.150.000 pesetas.

HABITAT: ZAMARRAMALA. Varias casas. Ideales para rehabilitar. Precios muy asequibles.

HABITAT: ENCINILLAS. 135 m². de solar. Necesaria rehabilitación. Precio muy interesante.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**fincas  
NOVO**

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**OTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, bajo-E Edificio "San Roque". Telf.: 436360

**VENDE  
Y ALQUILA**

*Naves,  
locales,  
oficinas.*

Diferentes zonas  
de Segovia

**MEDICINA**

**LA LECITINA DE SOJA  
UN ALIADO CONTRA  
EL COLESTEROL**

Desde hace poco tiempo una nueva y desconocida palabra para muchos ha cobrado un interés especial dado que la salud es hoy y ha sido siempre preocupación prioritaria. La palabra es lecitina. La lecitina está siendo usada hoy por muchas personas para fines tan diversos como adelgazar, reducir las tasas de colesterol, reforzar la memoria y rejuvenecer la piel. Algo que parece tan revolucionario es tan viejo como la propia humanidad. La lecitina es un compuesto químico del grupo de los fosfolípidos que forma parte de la membrana celular y de gran importancia en el metabolismo. Estos ácidos grasos que son las lecitinas se encuentran en algunos alimentos, entre ellos la soja.

La principal propiedad de la lecitina es que destruye las gra-

sas, mejora la digestión de los alimentos grasos y su absorción por el intestino, algo que también ocurre con las vitaminas A, D, E y K, llamadas liposolubles.

**OBJETIVO,  
VENCER EL COLESTEROL**

La propiedad más importante de la lecitina es que vence el colesterol. Y lo hace de una manera muy curiosa, contribuyendo a mantener las grasas y el colesterol disueltos en la sangre, evitando que éstos se depositen en las paredes de los vasos sanguíneos.

El aceite de soja es cada vez más notable. Sólo en el seno de los países de la Comunidad Económica Europea su consumo es el primero en cuanto a aceites vegetales se refiere. La eficacia del aceite de soja está en su versatilidad, su buen resultado económico y el ser una fuente de salud, ahora que tanto nos preocupamos por nuestra dieta.

**EMPRESAS**

**SOFTWARE AG FACTURO  
44.856 MILLONES**

La multinacional alemana Software AG ha cerrado el ejercicio fiscal 1991 con un importante incremento del volumen de su facturación. En concreto, la facturación global del Grupo alcanzó los 712 millones de marcos alemanes (44.856 millones de pesetas), lo que supone un incremento del 22 por 100 con respecto a los 584 millones de marcos alemanes (36.792 millones de pesetas) obtenidos en el ejercicio 1990 y un 7 por 100 más de lo previsto para este año (15%).

En relación a la facturación de Software AG en Alemania, ésta se ha visto incrementada en un 12 por ciento en 1991 con respecto al pasado año, pasando de 126 millones de marcos alemanes a 141 millones de marcos.

En cuanto al volumen de reservas de la multinacional alemana, éstas han pasado de los 18 a los 21 millones de marcos alemanes. Por su parte, la plantilla de empleados de Software AG en Alemania ha crecido desde los 1.169 hasta los 1.212 trabajadores (+3,6%), mientras que a nivel mundial el número de éstos ha aumentado un 5,2 por 100, pasando de 3.800 a 4.000 empleados.

A pesar de la recesión que se ha producido tanto en Estados Unidos como en Gran Bretaña, Software AG ha sido capaz de mejorar significativamente su posición en todos los mercados mundiales. Con este nuevo ejercicio fiscal, la multinacional alemana vuelve a repetir sus buenos resultados económicos de años anteriores en un momento en que la mayoría de los analistas no prometen tiempos de bonanza.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE  
SUSCRIPCION**

**DOMICILIACION BANCARIA**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

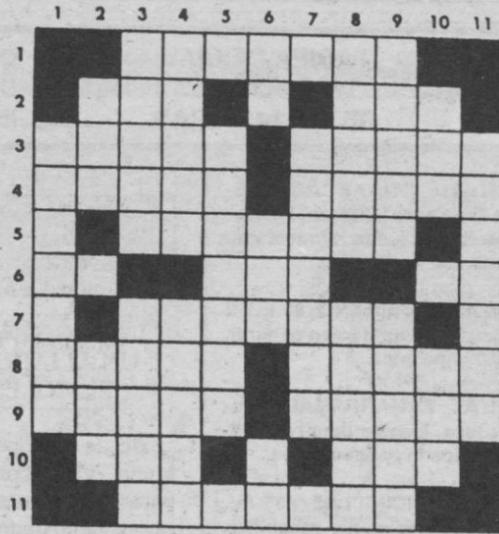
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.--** 1: País de Africa. 2: Letra del alfabeto griego (PI). Prefijo que significa tres o tres veces. 3: Famosa escultura de Miguel Angel. Desgástalo. 4: Pringad. Cierta profeta. 5: Asperos, intratables. 6: Letra del alfabeto griego. Devoto. Negación. 7: Huecas, hinchadas. 8: Cierta infusión (PI). Al revés, imagen portátil venerada por los rusos. 9: Al revés, marchito. Máximos. 10: Pájaro. Licor. 11: Que padecen obsesión.

**VERTICALES.--** 1: Plataforma pequeña que hay en las iglesias para predicar desde ella. 2: Término. Distraída. 3: Cierta familiar (Femenino). Al revés, cualquier curva cerrada semejante a la elipse. 4: Nombre con que se conoce también a la diosa Astarté. Al revés, municipio de Salamanca. 5: Cargada de grasa o gordura. 6: Existe. Preposición. 7: Angulo o vuelta que forman las calles, caminos, ríos, (PI). 8: Italiano. Dícese del batracio que carece de cola. 9: Labréis. Existimos. 10: Al revés, nombre árabe. Preposición. 11: Difusión o



paso recíproco que tiene lugar entre dos líquidos o gases de distinta densidad capaces de mezclarse a través de un tabique o membrana permeable que los separa.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.--** 1: Nigeria. 2: Fís. Tr. 3: Piedra. 4: Unidad. 5: Artiscos. 6: Pl. Pto. No. 7: Raelo. 8: Titas. onocl. 9: odaja. Sumos. 10: Ave. Rondas. 11: Obsesos.  
**VERTICALES.--** 1: Pulpito. 2: Fin. Ida. 3: Niebla. 4: Istar. rajéB. 5: Adiposa. 6: Es. Sin. De. 7: Recodos. 8: Italo. Anuro. 9: Arets. Somos. 10: IIA. Con. 11: Osmosis.

**Horóscopo**

**ARIES.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Demuéstrese a sí mismo que es capaz de conseguir lo que se propone. AMOR: La indiferencia de la persona amada le hará sentirse dolido.  
**TAURO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No dude de su capacidad. El que las cosas no salgan como usted desea, no es motivo para que dude de sí mismo. AMOR: Decepción.  
**GEMINIS.--** SALUD: Debería fumar menos. TRABAJO: Es probable que conozca hoy a una persona importante que le abrirá muchas puertas en su profesión. AMOR: No tiene a la suerte con sus frivolidades.  
**CANCER.--** SALUD: Dolor de garganta. TRABAJO: No permanezca inactivo cuando sus posibilidades de actuar son tantas. AMOR: Aún está a tiempo de evitar que se produzca una ruptura; no sea tan testarudo.  
**LEO.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Actúe con firmeza y no deje que nadie abuse de su buena fe. AMOR: Es probable que conozca hoy a una persona por quien se sentirá fuertemente atraído.  
**VIRGO.--** SALUD: Dolor de estómago. TRABAJO: Afronte sus problemas abiertamente; con rehuirlos no conseguirá resolverlos. AMOR: Normal.  
**LIBRA.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Sus sugerencias serán bien recibidas. AMOR: No sea tan desconfiado.  
**ESCORPIO.--** SALUD: Dolor de muelas. TRABAJO: Concéntrese más en su tarea. AMOR: No sea egoísta.  
**SAGITARIO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No sea tan frío con la gente; su actitud distante le perjudicará. AMOR: Riesgo de fricción.  
**CAPRICORNIO.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Exito de tipo profesional. AMOR: La lealtad de la persona amada es completa.  
**ACUARIO.--** SALUD: Tendencia al mareo. TRABAJO: Pida perdón por su equivocación y no sea orgulloso. AMOR: Bueno.  
**PISCIS.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Muéstrese optimista y no sea tan mordaz con sus críticas. AMOR: Situación estable de sus relaciones sentimentales.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Tendrán un espíritu tremendamente analítico, gran capacidad de trabajo y enorme paciencia. Amarán el orden y las cosas bellas, y su gusto será exquisito.

**Efemérides**

133 a.C.- Tras siete años de resistencia, los defensores de Numancia quemaron la ciudad y se arrojaron a las llamas antes que rendirse a los romanos.  
1792.- Desfilan por París 600 republicanos escogidos de Marsella cantando una canción nueva cuyos acentos, en pocas semanas, han de arrastrar al país entero: "La Marsellesa".  
1811.- Las Cortes de Cádiz decretan la abolición de todos los señoríos jurisdiccionales de España.  
1902.- Coronación de Eduardo VII como rey de Inglaterra.  
1914.- Austria-Hungría declara la guerra a Rusia, y Serbia, a Alemania.  
1917.- Se restablece la censura previa en España.  
1919.- EE.UU. levanta el bloqueo económico a la URSS y reemprende los intercambios comerciales.  
1928.- Se crea por decreto el Banco Exterior de España, a propuesta del ministro de Hacienda, José Calvo Sotelo.  
1932.- Inauguración de la primera "Mostra" de cine de Venecia.  
1945.- Lanzamiento de la primera bomba atómica, sobre Hiroshima (Japón). Murieron 250.000 personas en las primeras horas.  
1967.- Se inaugura en Lisboa el puente Salazar, sobre el Tajo, actualmente llamado del 25 de abril, de 2.278 metros.  
1984.- Refrendados por el nuevo ministro francés del Interior, Pierre Joxe, los acuerdos firmados por su antecesor Gastón Deferre y por el ministro español José Barriónuevo contra el terrorismo de ETA a ambos lados de los Pirineos.  
1990.- El presidente de Pakistán, Gulam Ishaq Khan, destituye a la primera ministro Benazir Bhutto y decreta el estado de emergencia.

**Cumpleaños**

Hoy 6 de agosto de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Landelino Lavilla, ex presidente del Congreso y miembro permanente del Consejo de Estado.

Robert Mitchum, actor, 75.

Francisco Machado, torero, 22.



Landelino Lavilla. ARCHIVO

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1637.- Ben Johnson, dramaturgo inglés.

1660.- Diego Rodríguez de Silva Velázquez, pintor sevillano.

1875.- Hans Christian Andersen, cuentista danés.

1969.- Theodor W. Adorno, sociólogo alemán.

1973.- Fulgencio Batista, ex presidente y dictador de Cuba.

1978.- Pablo VI, Papa.

1986.- Emilio "Indio" Fernández, director de cine mexicano.

1990.- Carlos Iniesta Cano, militar y ex director de la Guardia Civil.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGROVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Laborables	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

(1) Diario, excepto domingos.  
(2) Continúa a Medina y León.  
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.  
(5) Procede de Medina.  
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**  
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**  
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.  
**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**  
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**  
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**  
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**EL CHICO DE MISSISSIPPI ★★ (ANTENA 3. 15,30).**— En un pequeño pueblo al sus de Estados Unidos, un joven de doce años y varios de sus amigos vivirán un buen número de aventuras utilizando la fuerza de su imaginación. Este será uno de los últimos vera-

nos de su niñez, y en él encontrarán el sentido a muchos aspectos de la vida, desconocidos para ellos anteriormente. Pero lo más importante es que aprenderán a diferenciar entre el bien y el mal gracias a una serie de trágicos acontecimientos.



Kirk Douglas, en una escena de la película.

ARCHIVO

OESTE

**PACTO DE HONOR ★★★ (TVE-1. 16,25).**— En el año 1870, una caravana que intenta llegar hasta el lejano Oregón tiene que detenerse en un pequeño puesto de defensa fronterizo al no poder pasar la zona de los indios sioux, ahora en pie de guerra. Desde Fuerte Laramie envían a Johnny Hawks, un hombre experimentado

en el trato con las tribus, con órdenes explícitas de que resuelva la situación de la forma más pacífica que le sea posible. Se entrevista con Nube Roja y el jefe sioux se lamenta de que algunos hombres blancos, capitaneados por dos comerciantes, corrompen a los indios y les engañan en intercambios de whisky por oro.

DRAMA

**DUELO EN LAS MONTAÑAS ★★ (TVE-1. 01,30).**— La olvidada región mexicana de Amacameca, más conocida por la abundancia de sus volcanes y la tranquilidad de su entorno, vive ajena a los últimos años de la Revolución, como si nada hubiera ocurrido en el

país. Allí viven dos maestros de escuela. Ambos protagonizan sendos romances con sus primeros amores. Las dificultades no son pocas y nimiedades y problemas cotidianos se acumulan hasta el punto que pueden desembocar en cualquier momento en una posible tragedia.

POLICIACA

**MORDIENDO LA VIDA ★★ (ANTENA 3. 01,30).**— "La Rizos", "La Trueno", Angel, don Ricardo, "El Murciano" y Rodolfo son unos curiosos personajes que viven en un barrio implacable, donde el índice de peligrosidad es muy alto. Ellos no conocen más que sus nueve o diez callejuelas

malolientes, con rincones oscuros y relucientes navajas. Tienen que sobrevivir cueste lo que cueste. Violento thriller con algún que otro toque de denuncia social, dirigido y protagonizado por Martín Garrido, uno de los autores malditos por excelencia del cine español.

COMEDIA

**BESAME MUCHO ★ (TVE-1. 02,55).**— Marina Martín, gran cantante y actriz, regresa a México, su ciudad natal, para hacerse cargo de la herencia que su madre le ha dejado al fallecer. La única condición que tiene que cumplir para obtener la herencia es casarse. Sus amigos quieren que se case, para así poder cubrir los gastos de un nuevo espectáculo, pero ella no tiene ninguna prisa, porque le asusta

la idea de atarse a algún hombre y perder así la independencia que necesita para llevar a cabo su trabajo. Se trata de una comedia musical basada en una obra de Alfonso Paso y Joaquín Dicenta "La casa de la salud", que aprovecha esa línea argumental para lucir los "supuestos" encantos de un dúo musical muy famoso en el México de los años 40, "Los Kikaros"

- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,35.- MUNDO DE FIERAS
- 16,30.- VACACIONES DE CINE  
"Pacto de honor"
- 18,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 18,05.- CORRUPCION EN MIAMI
- 19,00.- VIDEOS DE PRIMERA
- 19,30.- CURRO JIMENEZ
- 20,30.- BARCELONA 92
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- SIN VERGUENZA
- 22,15.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,30.- SABBATH  
"La maldición de María Alva"
- 00,00.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD
- 00,30.- DIARIO NOCHE
- 00,50.- MARQUESA DE SANTOS
- 01,30.- CINE DEL 92  
"Duelo en las montañas"
- 03,10.- "Bésame mucho"
- 04,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
- 08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 12,10.- AVANCE TELEDIARIO
- 12,15.- CRISTAL
- 13,05.- EL PALENQUE
- 13,30.- DESTINO
- 13,55.- AVANCE TELEDIARIO
- 14,00.- EL MENU DE CADA DIA
- 14,15.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
- 14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 14,30.- BARCELONA 92
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,30.- VACACIONES DE CINE  
"No hay habitaciones"
- 18,10.- AVANCE TELEDIARIO
- 18,15.- NOVATO Y VETERANO
- 19,15.- CURRO JIMENEZ
- 20,30.- BARCELONA 92
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- SIN VERGUENZA
- 22,00.- AHORA O NUNCA
- 23,05.- ALAIN DELON: ETIQUETA NEGRA  
"La dulce hembra"
- 00,45.- DIARIO NOCHE
- 01,25.- ALUCINE: "Alguien te está mirando"
- 02,40.- AL HILO DE LA MEMORIA: 100 AÑOS DE ABOLICION



- 15,00.- MAGAZINE DE TARDE
- 16,00.- GIMNASIA RITMICA  
BALONMANO: Semifinal (M)
- 16,30.- BALONCESTO: Semifinal (M)
- 17,00.- ATLETISMO
- 19,00.- BALONMANO: Semifinal (M)  
VOLEIBOL: Semifinal (F)
- 20,00.- WATERPOLO: España-Cuba
- 21,00.- BALONMANO: Semifinal (M)
- 22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
BALONCESTO: Semifinal (M)
- 01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

Mañana

- 07,15.- AGENDA DEL DIA
- 07,30.- ATLETISMO
- 09,00.- PIRAGUISMO
- 09,30.- HIPICA
- 10,30.- VOLEIBOL: Semifinales (M)
- 11,00.- TENIS: Final dobles (M)
- 13,00.- BALONCESTO: 3 y 4 puesto (F)
- 14,00.- TENIS: Final Individual (F)
- 15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
Natación sincronizada
- 16,00.- GIMNASIA RITMICA
- 16,30.- HIPICA
- 17,00.- ATLETISMO  
Hockey sobre hierba: 3 y 4 puesto (F)
- 17,30.- HOCKEY SOBRE PATINES  
3 y 4 puesto
- 19,00.- HOCKEY SOBRE PATINES: Final
- 20,00.- FUTBOL: 3 y 4 puesto
- 21,30.- VOLEIBOL: Final (F)
- 22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
El medallero.  
La imagen.  
Barcelona olímpica.  
Entre bastidores.
- BALONCESTO: Final (F)
- 01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"El chico de Mississippi"
- 17,20.- TELETIENDA
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA
- 19,00.- SUPERMARKET
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- OHARA
- 22,30.- NOTICIAS
- 22,31.- QUIEREME MUCHO
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE
- 01,30.- ANTENA DE CINE  
"Mordiendo la vida"
- 03,00.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 08,00.- NOTICIAS
- 08,00.- LA GUARDERIA
- 10,00.- NOTICIAS
- 10,03.- TAN CONTENTOS
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- LA PANTERA ROSA
- 14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"Vivos o preferiblemente muertos"
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA
- 19,00.- SUPERMARKET
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 22,30.- NOTICIAS
- 22,31.- QUEDATE CON LA CLOPLA
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,15.- LA CLAVE
- 03,00.- CIERRE DE EMISION



- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- MANUELA
- 16,20.- MARIA DE NADIE
- 17,00.- PAPA COMANDANTE
- 17,30.- COCTELERA VIP
- 18,00.- SUPER GUAY
- 18,45.- CINE VACACIONES  
"Gallardo y Calavera"
- 20,45.- TELECUPON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- ESPECIAL ROCIO JURADO
- 00,00.- CONTACTO, CON TACTO.
- 00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,55.- T.D. EL VERANO
- 01,05.- NOCHE DE MIEDO  
"La muerte acaricia a medianoche"
- 02,35.- MANNIX

Mañana

- 07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- T.D. EL VERANO
- 08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 10,15.- ALICIA
- 10,45.- CINE CORAZON  
"Apache Kid"
- 12,40.- VACACIONES EN LE MAR
- 13,35.- A MEDIODIA ALEGRIA
- 14,00.- VIVAN LOS COMPIS
- 14,30.- APARTAMENTO PARA TRES
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- MANUELA
- 16,20.- MARIA DE NADIE
- 17,00.- PAPA COMANDANTE
- 17,30.- COCTELERA VIP
- 18,00.- SUPER GUAY
- 18,45.- CINE VACACIONES  
"Deseo de vivir"
- 20,45.- TELECUPON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- CINE:  
"Diez, la mujer perfecta"
- 00,20.- EL MILLONARIO
- 01,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,25.- T.D. EL VERANO
- 01,35.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
- 02,35.- STARSKY Y HUTCH
- 03,25.- MANNIX
- 04,15.- CIERRE DE EMISION

- 15,00.- CINE: "Doble personalidad"
- 16,32.- CINE: "Los invitados"
- 18,13.- CINE: "Silueta"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Babar"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ALF
- 21,00.- BUSCATE LA VIDA
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "El final de Damien"
- 23,44.- CINE: "El cazachicas"
- 01,02.- CINE: "Golpe en la Pequeña China"
- 02,38.- CINE: "Secreto en llamas"

Mañana

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,25.- VIDEO MINUTO
- 09,25.- DIBUJOS ANIMADOS: "Sharky y Georges"
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Distrito 34: Corrupción total" 12,00.- CINE:  
"Lecturas diabólicas"
- 13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Los guerreros sobre ruedas"
- 14,30.- LA PANDILLA PLUMILLA
- 15,00.- CINE: "La tutora"
- 16,31.- CINE: "Un hombre contra la mafia"
- 18,07.- CINE: "Ilusión de vivir"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Babar"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- BUSCATE LA VIDA
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL: "La mosca II"
- 23,41.- CINE: "Más que un recuerdo"
- 01,15.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD
- 01,38.- LA NOCHE MAS X: "Polvo de estrellas"
- 05,30.- CINE: "La bomba"
- 06,18.- DOCUMENTAL: TERRY GILLIAM



TELEMADRID

- 15,00.- MIS DOS PADRES
- 15,25.- CINE DE TARDE  
"¿Dónde vas Alfonso XII?"
- 17,35.- BELLEZA Y PODER
- 18,25.- OLE TUS VIDEOS
- 19,15.- CHICO LISTO
- 20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- SAQUE BOLA
- 22,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Piraña"
- 00,10.- TELENOTICIAS
- 00,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"El soldadito"
- 02,00.- TATTINGERS
- 02,50.- FIN DE EMISION

Mañana

- 07,30.- CARTA DE SINTONIA
- 08,00.- A SABER
- 08,30.- DOC
- 09,00.- VECINOS
- 09,30.- A SABER
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,30.- CINE MATINAL: "Cerca de la ciudad"
- 12,20.- LA BANDA DE... VERANO
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- MIS DOS PADRES
- 15,25.- CINE DE TARDE  
"¿Dónde vas triste de ti?"
- 17,10.- BENSON
- 17,35.- BELLEZA Y PODER
- 18,25.- OLE TUS VIDEOS
- 19,15.- LA BANDA DE... VERANO
- 20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- SAQUE BOLA
- 22,30.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Las pistolas no discuten"
- 00,10.- TELENOTICIAS
- 00,30.- CINE: SEGUNDA SESION  
"De niña a mujer"
- 02,05.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Thunder Road"
- 03,45.- FIN DE EMISION

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La procesión de autoridades que se celebra después de la "Salve" ha generado en ocasiones incidentes

## La tradicional "Salve" a la Virgen se celebrará en la Semana Grande de San Sebastián

El alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, anunció ayer que el próximo 14 de agosto se celebrará la tradicional "Salve" a la Virgen, precedida de la procesión de autoridades, pese a que este acto ha generado incidentes durante los últimos años. Elorza reconoció, en rueda de prensa, que su intención era suprimir la procesión cívico-religiosa que precede a la "Salve", en la que participan las autoridades con el fin de "evitar incidentes".

San Sebastián (Efe).— El alcalde socialista precisó que, finalmente, se ha decidido mantener este acto de las fiestas de la "Semana Grande" donostiarra, que tendrá lugar entre los días 9 y 16 de este mes, porque los otros dos grupos que conforman junto al PSE/PSOE el equipo de gobierno municipal, PNV y PP, así como EA, "han insistido con rotundidad en la conveniencia de celebrar esa comitiva".

"Quería suprimir la comitiva de autoridades porque era motivo de conflictos", insistió Elorza, quien recordó que, durante los últimos años, los incidentes entre policías y manifestantes "se prolongaron hasta altas horas de la madrugada" e incluso, en 1989, hubo actuaciones de la Policía Nacional que motivaron un

proceso judicial, con una sentencia en contra de los agentes que lanzaron postas e hirieron a varias personas.

Tras expresar su deseo de "tener la fiesta en paz", el alcalde se refirió a la petición de HB de mantener izada la ikurriña en el Ayuntamiento durante las fiestas y dijo que "si tiene que haber una ikurriña y así se evitan follores la habrá, porque además la ikurriña no deja de ser una bandera española, como lo es también la catalana".

Los concejales de HB de San Sebastián, Joseba Alvarez y Begoña Garmendia, indicaron en otra rueda de prensa, que plantearán en el pleno del próximo día 6 una moción en la que propondrán la supresión de la procesión de autoridades.



El alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, en rueda de prensa.

TELEFOTO EFE

### VISTO Y NO VISTO



**FESTIVAL PASADO POR AGUA.**— La última jornada del Festival Internacional de Segovia resultó la más desafortunada en lo que se refiere a la climatología, ya que el viento y la lluvia obligaron a suspender la actuación del Ballet de Montecarlo, que ponía el broche de oro a un espléndido programa de actuaciones. A pesar de la buena voluntad de un público que abarrotaba ayer el enlosado de la Catedral, la tormenta impidió que el festival culminara brillantemente.— (Foto: Peñalosa).

## El decreto de expulsión de los judíos afectó a 80.000 personas

Nájera (La Rioja) (Efe).— El decreto de expulsión de los judíos en la Península Ibérica afectó a una población de unas ochenta mil personas según los últimos estudios, dijo ayer a Efe en Nájera el catedrático de Filología Hebrea de la Universidad de Salamanca, Carlos Carrete Parrondo.

Este decreto, que data de finales del siglo XV, fue firmado entre los reinos de Castilla y Aragón, en los que se asentó la mayoría de la demografía judía, ya que Navarra y Portugal eran reinos distintos en los que no estuvo la población judía, dijo Carrete Parrondo, que participa en la Semana Nacional de Estudios Medievales.

## NOMBRES propios

### FALLECE EL CARDENAL TOMASEK

El mundo católico dará su último adiós al cardenal Frantisek Tomasek, símbolo de la resistencia cívica frente al totalitarismo comunista y cuyos restos mortales estarán expuestos durante todo el día en la catedral de San Vito, de Praga. El entierro del cardenal, fallecido el martes a los 93 años, se celebrará en la cripta de la catedral con asistencia de numerosas personalidades eclesíásticas. A mediodía de ayer, doblaron todas las campanas de Praga en señal de duelo por el fallecimiento del prelado. Numerosos países enviaron mensajes de pésame por la desaparición de Tomasek, que siempre defendió la unidad checoslovaca.

Consagrado clandestinamente obispo durante la era estalinista, Frantisek Tomasek estuvo preso durante tres años, pero pudo aprovechar la liberalización de los años 60 para asistir al II Concilio Vaticano, donde llegó a conocer al entonces arzobispo de Cracovia, Karol Wojtyla.

### LOS CUENTOS DE BORGES EN TELEVISION

El cuento de Borges "La otra historia de Rosendo Juárez", llevado a televisión por el director y escenógrafo Gerardo Vera, y protagonizado por Antonio Banderas, se estrena hoy en los cursos de verano de la Universidad Complutense, en El Escorial.

Es uno de los seis capítulos que componen la serie basada en relatos del escritor argentino que prepara TVE junto con Cineteve de Francia, la BBC, y la productora Iberoamericana Films, y el segundo que se estrena tras la presentación el pasado año en el Festival de Valladolid de "El evangelio según San Marcos".

### FRUTOS DE FRUTOS



## Desciende el número de delitos denunciados en Castilla y León

Valladolid. (Ical).— Los delitos cometidos en Castilla y León experimentaron un importante descenso salvo en la provincia de Burgos, según se desprende del balance realizado por la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia con sede en la capital burgalesa.

En algunos casos el descenso se acerca al 50 por ciento, como los robos con violencia e intimidación que pasaron de 3.566 denuncias en 1990 a 1.854 en el 91.

Solamente en Burgos se ha detectado un importante aumento de esta clase de delitos que ha pasado de 706 a 813, lo que sitúa en esta provincia la mitad de este tipo de hechos.

El fiscal jefe del Tribunal Superior, José Luis García Ancos, ha reconocido a Diario de Burgos la existencia de "cierta psicosis en Burgos así como de una conciencia social por los crímenes cometidos".

Esta situación se explica ante

el espectacular aumento de los casos denunciados de violaciones que se multiplicaron por cuatro, alcanzando un total de 12.

García Ancos justificó la situación general de la comunidad ante el aumento de los delitos por drogas en Burgos, su estancamiento en el resto de la región y la disminución de otras actividades delictivas.

A pesar de estas explicaciones, los delitos por tráfico de drogas apenas experimentaron variaciones entre un año y otro, registrándose en el 91 un total de 1.118.

En 1.991 se practicaron en los juzgados de Castilla y León 11.871 diligencias previas, casi 10.000 más que en el año anterior.

El conjunto de las fiscalías de la región emitió 174.229 dictámenes, 20.000 más que en el 90. El número de juicios orales aumentó en cerca de un millar, totalizándose un total de 15.551.

Podrían ser acusados de encubrimiento

## El juez ordena la detención de dos amigos del homicida del bar "Cuchus"

El juez Manuel García-Castellón, responsable del sumario por el asesinato de la limpiadora del bar "Cuchus" de Valladolid, ha ordenado la detención de dos jóvenes amigos del

autor del homicidio, Ramón Mazariegos Pelillo, a los que podría acusar de un delito de encubrimiento según ha confirmado a Ical el propio magistrado.

Valladolid. (Ical).— Mazariegos Pelillo, de 20 años e hijo de un policía municipal, fue detenido el lunes en Valladolid y se declaró autor del asesinato de Lidia Rabanillo, ocurrido el pasado jueves en el sótano del establecimiento.

Durante su primera confesión el joven afirmó que el botín de 60.000 pesetas que obtuvo en el robo lo utilizó para comprarse ropa nueva y el resto se lo entregó a dos amigos.

El juez ha ordenado a la Brigada de la Policía Judicial la detención de estos dos jóvenes a los que podría acusar de un delito de encubrimiento de los hechos.

Fuentes judiciales han señalado que "el caso está ya cerrado y el sumario terminado". Tan solo

podría incluirse la presencia de los dos jóvenes que recibieron el dinero logrado por Ramón Mazariegos en las cajas del "Cuchus" si el juez decide su procesamiento una vez que hayan prestado declaración.

El joven homicida fue localizado gracias a la denuncia de un vecino del barrio de Parquesol de Valladolid que encontró en un basurero una bolsa de un centro comercial que contenía ropa con restos de sangre.

### 72 HORAS

Las investigaciones policiales permitieron localizar en poco más de 72 horas al autor de los hechos en una calle cercana al lugar en el que abandonó la bolsa.

Tras ingresar en la prisión de

Villanubla el mismo lunes, Ramón Mazariegos Pelillo fue trasladado al bar "Cuchus" al día siguiente para realizar la reconstrucción de los hechos.

Allí el joven relató cómo había merodeado por las cercanías del bar, situado en la plaza de San Juan, en espera de que a primera hora de la mañana llegara Lidia Rabanillo, responsable de la limpieza.

El joven aprovechó el conocimiento mutuo, ya que había trabajado como camarero en el bar hasta dos semanas antes, y forcejeó con la víctima antes de asestarle gran número de puñaladas con un cuchillo de cocina rematándola hundiéndole el cráneo con una botella. El agresor descerrajó las máquinas obteniendo un botín de 60.000 pesetas.

## ¡AGRICULTOR, 5.000 MILLONES EN PRESTAMOS PARA LA SEQUIA!

Convenio con la Junta de Castilla y León por importe de 4.500 millones en préstamos subvencionados.

### Beneficiarios:

Titulares de Explotaciones Agrícolas radicadas en Castilla y León que hayan obtenido resolución favorable de la Comunidad Autónoma.

### Características de los Préstamos:

- **Cuantía:** 25.000 ptas. por Ha. (Máximo 3.000.000 ptas.).
- **Tipo de interés:** 12,5% nominal anual, de los que 8 puntos son subvencionados por la Junta de Castilla y León (interés final para el cliente: 4,5%, TAE 4,90%).
- **Plazo:** 4 años (amortizaciones en 3 plazos iguales).
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.

Como cláusula adicional al Convenio, la Caja ha comprometido otros 500 millones de pesetas a un tipo de interés preferencial del 12,50% nominal anual (TAE: 13,67%).

**Plazo de solicitudes:** Del 1 de Agosto al 31 de Octubre de 1992.

INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES  
EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

EXPERTOS  
EN  
CREDITOS

## El Supremo condena a 60 años a un violador que fue absuelto por la Audiencia de Soria

Soria. (Ical).— El Tribunal Supremo ha condenado a Daniel Alvaro Jiménez a un total de sesenta años de reclusión menor por cinco delitos de violación, de los que fue víctima una enferma psiquiátrica del Hospital de Soria.

Esta sentencia revoca la dictada por la Audiencia Provincial de Soria en 1989, que absolvía al acusado.

Los hechos juzgados ocurrieron durante el segundo semestre de 1.987 cuando el condenado trabajaba como celador contratado en el departamento de Psiquiatría del Hospital Institucional de Soria, en el que estaba ingresada la víctima, quien padecía esquizofrenia paranoide desde los 17 años.

Debido a su trabajo, el acusado entabló amistad y confianza con la mujer con la que mantuvo relaciones sexuales en varias ocasiones hasta que ésta lo co-

municó a su familia que, a su vez, lo denunció en Comisaría.

La Audiencia Provincial de Soria, en sentencia de 30 de septiembre de 1989, absolvió a Daniel Alvaro por considerar que no existía "carencia de razón en la víctima y teniendo en cuenta la disminución de la facultades del acusado".

Según los informes presentados en el juicio oral, al acusado, se le observó una "síntomatología depresiva, precaria relación con la realidad y limitación de capacidad para valorar adecuadamente los hechos y prever las consecuencias de su conducta".

El Supremo entiende que su sintomatología "no le exime del conocimiento y trascendencia de sus actos" y que aprovechó su oficio y su relación con la víctima para satisfacer sus propios deseos.

## Los taxistas de Burgos entregarán la recaudación de mañana a la familia del compañero asesinado

Burgos. (Ical).— Los 183 taxistas de Burgos destinarán la recaudación de mañana viernes a la familia de su compañero Manuel Terán, asesinado por varios desconocidos y cuyo cadáver apareció el sábado, con 19 puñaladas, en la localidad de Pedrosa del Río Ubel.

La Asociación Burgalesa del Taxi (ABUTAXI) hizo ayer un llamamiento a todos los ciudadanos para que se solidaricen con la familia y utilicen ese día el taxi como medio de transporte, con

la finalidad de "entregar la mayor cantidad posible de dinero a la familia de nuestro compañero muerto", manifestó el presidente de ABUTAXI, Gabriel Díez.

Mañana no librará ningún taxista, por lo que estarán en servicio los 183 vehículos que este sector tiene en la ciudad.

Además, se estudian otras iniciativas para ayudar a la familia de Manuel Terán, que después de su muerte queda en una situación de precariedad económica.

## Aznar, Cascos y Arenas analizan la estrategia del PP para las elecciones

Madrid (Efe).— El presidente del PP, Jose María Aznar, se reunirá esta tarde en Madrid, con el secretario general de su partido, Francisco Alvarez Cascos, y el vicesecretario general, Javier Arenas, para perfilar los últimos detalles del programa electoral y diseñar la estrategia política de los próximos meses.

La reunión de los tres principales dirigentes populares tiene como finalidad movilizar a todo los miembros y simpatizantes del partido "para estar preparados ante la posibilidad de una cita con las urnas en cualquier momento", dijeron a Efe fuentes de esta formación.

Aunque el presidente del Gobierno, Felipe González, ha reiterado en los últimos meses que no adelantará las elecciones, previstas para el otoño de 1993, el PP insiste en que González no cumplirá sus palabras y anticipará los comicios generales.

El programa de gobierno del

Partido Popular, que será aprobado por el comité ejecutivo en el próximo mes de septiembre, está en sintonía con las propuestas políticas de los principales partidos de centro-derecha europeos, y tiene como ejes principales la regeneración ética de la vida pública y la modernización de las estructuras productivas para dotar de competitividad a la actividad económica.

### REFORMAS PROPUESTAS

Entre las propuestas concretas del programa electoral figuran la reforma de la Ley de Régimen Electoral; la modificación de los criterios de composición del Tribunal Constitucional, el Consejo General del Poder Judicial y el Tribunal de Cuentas; la reforma de los reglamentos del Congreso y del Senado, y la dotación de nuevas funciones institucionales a la Cámara Alta.

## González reconoce que España atraviesa tiempos difíciles

Londres (Efe).— El presidente del Gobierno español, Felipe González, advirtió que España "va a atravesar tiempos difíciles", aunque si mantiene su actual política con tesón seguirá creciendo más que el promedio de Europa.

En una entrevista que publica en su edición europea de ayer, miércoles, el periódico económico "The Wall Street Journal", González estima que, si se mantiene el proceso de liberalización, España puede ver doblado su producto nacional bruto de 1985 hacia el año 2000, lo que constituiría un "milagro económico".

"Si este país tiene la tenacidad de mantener la política rigurosa que está llevando adelante, seguirá creciendo más que el promedio europeo y su relativa prosperidad seguirá aumentando", sostiene González.

En la entrevista, que el diario titula "González propone mantener la austeridad para obtener un

futuro más brillante", el presidente de Gobierno español subraya que el presupuesto para 1993 pretende reducir el gasto en más de 6.000 millones de dólares (unos 564.000 millones de pesetas).

Esto, añadido a los recortes presupuestarios y aumentos impositivos de 1992, reducirá el déficit en 10.000 millones de dólares (unos 940.000 millones de pesetas) a finales de 1993.

### PROGRAMA ECONOMICO

González reconoce las "dificiles consecuencias a corto plazo" del programa económico de austeridad que el Gobierno español ha puesto en marcha para alcanzar los criterios económicos del Tratado de Maastricht para la Unión Europea.

Entre las repercusiones inmediatas, el presidente del Gobierno español señala el peligro político que supone una economía donde se aumenten los impuestos y se recorte el gasto público.

El ex director general de Carreteras es acusado de tráfico de influencias

## Chaves pide la presunción de inocencia para Manuel Ollero

El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, pidió ayer la presunción de inocencia para el ex director de Carreteras, Manuel Ollero, y afirmó, respecto a su dimisión, que respeta una decisión tomada para "tener mayor margen para poder defenderse".

Córdoba (Efe).— Manuel Ollero, a quien la juez que instruye el caso imputa los delitos de cohecho y tráfico de influencias por su presunta participación en el cobro de comisiones ilegales a la empresa OCISA, presentó ayer su dimisión irrevocable, que le fue aceptada por el consejero de Obras Públicas, Juan José López Martos.

Por su parte, López Martos, dijo que no conocía el viaje que el dimitido director general de Carreteras, Manuel Ollero, realizó a las Bahamas invitado por la constructora Obrascon, según publicaba ayer el diario "El Mundo".

López Martos, que ayer acompañó a Chaves en la firma del protocolo "Ciudades del Sur" en Córdoba, manifestó que "se trata, al parecer, de un viaje en período de vacaciones y no está entre mis obligaciones el vigilar y controlar los movimientos de los cargos públicos durante las vacaciones".

"Lo único que se les pide es que dejen el teléfono de contacto para poder llamarles o solicitar su presencia si los acontecimientos lo pidieran. Es rotundamente incierto que yo conociera ningún viaje al extranjero en las vacaciones de Semana Santa del señor director general", afirmó.

El presidente de la Junta recordó que la dimisión "está basada, fundamentalmente, en motivos personales y familiares, por las imputaciones que le hace



Manuel Ollero, ex director general de Carreteras de la Junta andaluza.

su hermano".

Manifiestó que el sumario está declarado secreto y añadió que cuando se levante dicha categoría "si sale cualquier otra cosa, la Junta de Andalucía lógicamente tendrá que actuar" y mientras tanto, precisó, "lo serio, riguroso y justo es reclamar la presunción de inocencia".

### RAZONES PERSONALES

El consejero de Obras Públicas dijo que "es una desgracia perder a un buen colaborador" y que "las razones personales a las que él alude son convincentes y tiene el derecho de esgrimir las y, por nuestra parte, la obligación moral de atenderlas".

Además, manifestó que "es grave que esa acusación venga de un propio familiar, porque no es lo mismo que a uno le acuse

cualquier persona".

Añadió López Martos que la situación anímica de Ollero "no es la más adecuada, necesita prestar todas sus energías a recomponer su propia situación personal y, en este sentido, me parecía que debía atender la petición que esta misma mañana me ha hecho".

Por su parte, la oposición andaluza ha coincidido en señalar que la esperada dimisión de Manuel Ollero, "ha llegado tarde y mal", y volvió a pedir una comisión parlamentaria que investigue el supuesto pago de dinero por las adjudicación de obras públicas.

Gabino Puche, presidente del Partido Popular andaluz, manifestó que "el tema no tenía otra salida, aunque la dimisión ha llegado tarde y mal".

## La Bolsa de Madrid

### GOTEOS A LA BAJA Y DEBILIDAD DE NEGOCIOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,44 puntos y quedó situado en 217,43 puntos.

Los goteos a la baja y la debilidad del negocio se mantienen como las principales características del mercado de valores madrileño que comenzó la sesión con ligeras pérdidas en la mayoría de los sectores. Las pésimas referencias internacionales —Tokio y Nueva York finalizaron la última sesión con descensos— dieron nuevos argumentos a los escasos inversores interesados en la renta variable para aplazar sus decisiones. Los únicos sectores que se anotaban subidas tras la apertura del mercado continuo eran los grupos de químicas, comunicaciones y metal mecánica, con alzas inferiores a un punto. El mayor descenso lo protagonizaron las sociedades eléctricas que registraron una pérdida de 73 centésimas en su indicador sectorial. En cuanto al mercado tradicional, los principales retrocesos afectaron a las empresas constructoras, entre los que destacó la pérdida de cinco enteros en Obrascon y de quince en Cementos Cosmos.

Por sectores, los indicadores quedaron de la siguiente manera:

Bancos y financieras.....	-0,43
Eléctricas .....	-0,83
Alimentación .....	+0,18
Construcción .....	-0,59
Inversión .....	-0,03
Metal-mecánica .....	0,00
Petróleo y químicas .....	-0,35
Comunicaciones .....	+0,02

## En 1992 podrían destruirse 288.000 puestos de trabajo

Madrid (Efe).— La Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social (FIES) estima que en 1992 el empleo caerá en un 2,3 por ciento, es decir, se destruirán en España unos 288.000 puestos de trabajo.

Las previsiones contenidas en el Programa de Convergencia señalan para 1992 la creación de 76.000 puestos de trabajo (0,6 por ciento), si bien desde el Gobierno ya se ha reconocido que es prácticamente imposible alcanzar este objetivo. Según el último informe de esta fundación, además de la destrucción de empleo, al finalizar 1992 habrá en España casi 250.000 parados más que en 1991.

La pérdida de empleo afectará a todos los sectores productivos, excepto a los servicios, donde el número de puestos de trabajo permanecerá prácticamente estable.



## Central Hispano

COLABORACION ENTRE LA CAMARA DE COMERCIO Y EL BANCO CENTRAL HISPANO.— La Cámara de Comercio e Industria de Segovia ha suscrito un convenio financiero con el Banco Central Hispano por el cual esta entidad bancaria aportará 500 millones de pesetas en créditos para los asociados, a un interés que oscilará entre el 13,50 y el 14,25 por ciento el primer año, tomando como referencia el segundo año los porcentajes que el MIBOR establezca. El convenio fue firmado el día 17 Julio 1992 por el presidente de la Cámara de Comercio, Octaviano Palomo, y el director regional del BCH, Gaspar Chumillas, que expresaron su satisfacción por el acuerdo alcanzado, anunciando su intención de ampliar la línea crediticia si las necesidades y las demandas de los asociados a la Cámara de Comercio de Segovia.

## Solicitan juicio oral contra los agresores de dos magrebíes

Málaga (Efe).— La fiscalía malagueña ha iniciado actuaciones penales contra dos "skinheads" (cabezas rapadas) acusados de un delito de lesiones, al agredir presuntamente a dos ciudadanos magrebíes que estaban en Málaga esperando poder embarcar con destino a Melilla.

Los hechos ocurrieron el pasado 19 julio, a la una y media de la madrugada en la plaza Mitjana, en la capital malagueña, cuando los cabezas rapadas "sin mediar palabra, comenzaron a golpearlos y los arrojaron al suelo", en donde siguieron pegándoles, según consta en las actuaciones de la fiscalía a las que ha tenido acceso Efe. Los agredidos, Omeri A., subdito marroquí, y Bekouch D., francés, fueron intervenidos quirúrgicamente en un centro hospitalario de la capital debido a las múltiples fracturas y contusiones que presentaban en rostro, tórax y región clavicular, y posteriormente embarcaron con destino a Marruecos.

La fiscalía malagueña ha elaborado ya sus conclusiones provisionales, en las que solicita la apertura de juicio oral contra ambos "skinheads", uno de ellos menor de edad y ambos sin antecedentes penales. En estas conclusiones, la fiscalía solicita para S.R.A. un año y 20 días.

Se le acusa de cuatro delitos de prevaricación y uno de malversación

## El Ministerio Fiscal solicita 33 años de inhabilitación para Hormaechea

El Ministerio Fiscal solicitó treinta y tres años de inhabilitación especial para el ejercicio de cargos públicos del presidente cántabro, Juan Hormaechea, por cuatro delitos de prevaricación y uno de malversación, según las calificaciones provisionales hechas públicas ayer.

Santander (Efe).— El magistrado César Tolosa dictó el 13 de noviembre de 1991 un auto de procesamiento contra Hormaechea, cinco miembros de su actual Gobierno y cuatro ex consejeros por presuntos delitos de prevaricación y malversación de fondos públicos.

El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria (TSJC), Lucio Valcarce, dijo que las peticiones de pena en estas conclusiones provisionales no conllevan privación de libertad. El Ministerio Fiscal ha excluido de sus calificaciones la consideración de delito de malversación del envío a los medios de comunicación de remitidos y cuñas radiofónicas con cargo a fondos públicos.

Según informó ayer el fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria se ha estimado que no existe delito penal en el caso de los remitidos de prensa ya que el Consejo de Gobierno los incluyó en los con-



Juan Hormaechea. TELEFOTO EFE

ceptos de publicidad y propaganda aunque señaló que "otra cosa es el reproche social y moral que lleven consigo estos remitidos, que incluían a veces frases insultantes".

No obstante, el fiscal considera presunto delito de malversación la forma de pago de los carteles anunciadores de obras a la empresa Oyprocansa al estimar que se produjo "una mala inversión de los caudales públicos al financiar estas operaciones aplicándolos con evidente perjuicio de la causa pública, ya que se producían mandamientos de pago sin haber reingresado

oportunamente los contratistas el importe de los carteles".

El Ministerio Fiscal pide también la inhabilitación de Hormaechea por cuatro delitos de prevaricación referidos a la adjudicación de la colocación de carteles a la empresa Oyprocansa, la declaración de la zona de Las Llamas de Santander como conjunto histórico artístico y las adjudicaciones de estudios a las empresas Cantel y Aecas.

Lucio Valcarce explicó que en todos estos casos se ha producido una falta de asesoramiento jurídico y "se ha olvidado la normativa administrativa en beneficio de la cuestión política".

El fiscal jefe dijo que las penas solicitadas son de entre 30 y 33 años de inhabilitación especial para, además de Hormaechea, el vicepresidente, Roberto Bedoya; los consejeros de Presidencia y Sanidad, Alberto Rodríguez y José Parra, respectivamente; y para el ex consejero de Industria, Gonzalo Piñero.

El Ministerio Fiscal propuso, debido a que no ha solicitado penas privativas de libertad ni ha apreciado una responsabilidad civil por parte de la Administración, que se alcen las medidas cautelares adoptadas durante el sumario e incluso, si las acusaciones particulares están de acuerdo, se transforme el sumario en procedimiento abreviado.

## Incautan una tonelada de hachís en Málaga

Málaga (Efe).— Funcionarios del Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) incautaron ayer una tonelada de hachís cuando iba a ser descargada en una playa del municipio de Rincón de la Victoria (Málaga), informó a Efe un portavoz de este organismo.

En la operación se detuvo a tres personas de las cinco que viajaban en la lancha rápida en que había sido transportada la droga, mientras que las dos restantes consiguieron darse a la fuga a nado.

Los detenidos son la española Fátima A.M., de 29 años y residente en Melilla, y los marroquíes Hamondi B., de 28 años, y Mohamed K., de 23 años.

La aprehensión se realizó gracias a las informaciones facilitadas por la Policía Nacional de Melilla al SVA, que avisaron sobre la posible llegada de un alijo de hachís a la Costa del Sol. Sobre las dos de la madrugada, la patrullera Alcaraván III, del SVA, detectó una lancha rápida que se dirigía a la zona de El Cantal, en Rincón de la Victoria, en donde se encontraban dispuestos tres vehículos del SVA.

Al llegar a la playa, los contrabandistas comenzaron a descargar el alijo, momento en el que los funcionarios de la patrullera soltaron su "zodiac" al objeto de cerrar el paso a la lancha.

## SUPER OFERTAS AGOSTO '92

### CANCUM (10 Y 17 AGOSTO)

HOTEL HOLIDAY INN — 8 DIAS S.A. .... 99.000 ptas.

### ACAPULCO (LUNES)

HOTEL COPACABANA — 8 DIAS S.A. .... 99.000 ptas.

### MEXICO D.F.-ACAPULCO — 15 DIAS

H. CASABLANCA-COPACABANA ..... 130.700 ptas.

H. CROWN P.-ACAPULCO PLAZA..... 154.900 ptas.

### SALVADOR DE BAHIA (BRASIL)

(19 Y 26 AGOSTO)

H. DA BARRA — 8 DIAS A.D. .... 99.000 ptas.

### PARIS-EURODISNEY (15 Y 22 AGOSTO)

6 DIAS A.D. — AUTOCAR DESDE VALLADOLID

ADULTOS, 35.500 ptas. — NIÑOS, 27.500 ptas.

¡DEJATE LLEVAR!



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.ª Carmen)

## O F E R T A S

### Septiembre / Octubre SALIDAS DE SEGOVIA

#### BENIDORM

HOTEL	29 Ago./12 Sep.	12-26 Sep.	26 Sep./10 Oct.
ANDALUCIA (*)	36.800	33.500	30.800
GOLDEN (**)	42.400	36.800	33.500
LUNA (***)	52.900	49.500	44.900

#### LA MANGA

HOTEL	1-15 Sep.	16-30 Sep.
APHTL LONDRES (***)	68.900	49.900

#### SALOU

HOTEL	29 Ago./11 Sep.	12-25 Sep.	26 Set./8 Oct.
HELIOS (**)	44.200	—	—
MOLINOS P. (***)	—	29.900	27.500

AUTOCAR DESDE SEGOVIA — PENSION COMPLETA  
(En Benidorm vino/agua incluido en las comidas)



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.ª Carmen)

A la Organización de Naciones Unidas

## EE. UU. pide una investigación urgente sobre los campos de concentración en Bosnia

Washington (Efe).— En plena campaña electoral estadounidense, la crisis de la antigua Yugoslavia se perfila como un asunto para el proselitismo del presidente George Bush y el aspirante demócrata a la Casa Blanca, Bill Clinton. El candidato demócrata ha pedido el uso del poder aéreo de Estados Unidos para atacar los objetivos militares en Serbia como parte de la detención de la que denominó la "carnicería". Bush, mucho más cauteloso, dijo que desea saber cómo comenzaría el compromiso norteamericano y cómo terminaría. Subrayó que no desea embarcar a EEUU en una lucha de guerrillas similar a la de Vietnam.

Ante las denuncias de la existencia de más de un centenar de campos de concentración controlados por tropas serbias, en los que se tortura y asesina a bosnios y croatas, EEUU ha pedido a las Naciones Unidas una "investigación urgente".

### TORTURAS

En Washington el Gobierno de EEUU afirmó ayer que son "profundamente inquietantes" las informaciones sobre presuntas torturas y asesinatos de prisioneros en campos de detención serbios.

Por su parte, el secretario de Estado en funciones, Lawrence Eagleburger, pidió a otros países que recaben datos sobre la existencia de supuestos crímenes de guerra en Serbia.

El portavoz del Departamento de Estado, Richard Roucher, explicó que su Gobierno propondrá al Consejo de Seguridad de la ONU una resolución en la que se pedirá a todos los países y organizaciones que aporten toda información posible al respecto.

### EL PEOR DIA

Después de una veintena de treguas fracasadas, la guerra de Sarajevo cobró ayer intensidad entre intentos de las fuerzas musulmano-croatas de desbloquear la capital e intensos bombardeos de la artillería serbia de Bosnia.

Las fuerzas serbias de Bosnia, que sitian y bombardean Sarajevo desde el pasado 6 de abril, y los defensores musulmano-croatas de la capital coinciden en que la jornada pasada ha sido "la peor" desde el comienzo de la guerra.

Tras una relativa pausa de varias horas después de medianoche, los enfrentamientos se reanudaron la pasada madrugada.

Más de cien proyectiles de mortero, obús, lanzacohetes múltiples, tanques y cañones aéreos fueron disparados sobre instalaciones civiles, informó el Centro de Seguridad de la capital bosnia.

Al menos 15 personas, entre ellas 10 niños resultaron heridas al alcanzar ayer una granada de tanque una casa de Sarajevo. El centro de la ciudad sigue siendo destruido.

## Irak posee un Ejército capaz de invadir nuevamente el emirato de Kuwait

El presidente iraquí, Saddam Hussein, posee un ejército capaz de invadir nuevamente Kuwait, señala hoy, jueves, el diario oficial cairota "Al Ahram". Con 2.500 tanques de fabricación soviética y 30 divisiones militares, el presidente iraquí tiene suficiente capacidad para invadir el pequeño emirato,

El Cairo (Efe).— El diario oficial cairota "Al Ahram", que cita fuentes occidentales, indica que Saddam no tiene de momento intenciones de invadir Kuwait ni de provocar una nueva crisis en la región.

Mientras en Kuwait continúan las maniobras militares conjuntas entre el ejército de Estados Unidos y los soldados kuwaitíes, un nuevo equipo de inspectores de las Naciones Unidas, especializados en la supervisión de la destrucción de armas químicas, se prepara para comenzar sus labores a partir de mañana

viernes en Bagdad.

Medios de prensa iraquíes afirmaron la semana pasada que Kuwait era una parte inseparable del territorio iraquí, y aún se consideraba la provincia número 19 de Irak.

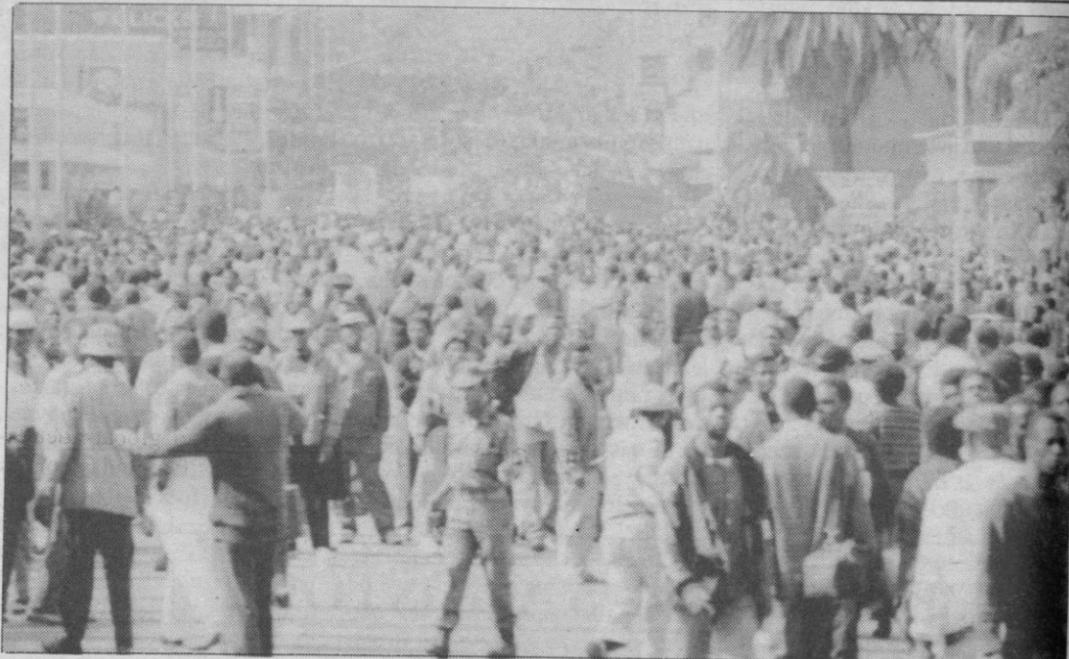
### TEMOR

Estas declaraciones provocaron el adelanto de las maniobras militares entre EEUU y Kuwait, que originalmente estaban programadas para el próximo mes de septiembre, según el ministro de Defensa norteamericano, Richard Cheney.

Sin embargo, debido al temor a una nueva invasión iraquí al emirato, los ejercicios fueron adelantados y comenzaron el lunes pasado.

El embajador iraquí ante la Liga Árabe en El Cairo dijo ayer que Irak no tiene intención de invadir Kuwait otra vez, y sólo espera que el Consejo de Seguridad de la ONU recapacite en su administración y decida poner fin al embargo económico decretado en agosto de 1990.

Por otra parte, Irak acusó ayer, miércoles, a Estados Unidos de destruir sus palmeras productoras de dátiles mediante el lanzamiento de bombas bacteriológicas durante la pasada guerra del golfo Pérsico, según informó ayer la agencia iraquí INA.



MANIFESTACION NEGRA.— Decenas de miles de personas, en su mayoría de raza negra, secundaron ayer la manifestación que encabezaba el líder del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, que concluyó en la sede del Gobierno sudafricano, al que reclamaron que ponga fin al mandato de la minoría blanca. Los primeros datos de la marcha hablan de entre 70.000 y 100.000 asistentes al acto, que contó con un impresionante despliegue de fuerzas de seguridad que controlaban los movimientos de los manifestantes.— (Telefoto Efe)

## El referéndum francés sobre Maastricht, el 7 de septiembre

París (Efe).— La campaña oficial para el referéndum sobre la ratificación del Tratado de Maastricht tendrá lugar entre el 7 y el 19 de septiembre, indicó ayer, miércoles, el portavoz del Gobierno francés, Martin Malvy.

El anuncio fue hecho después de una reunión del Consejo de Ministros.

El presidente francés, Francois Mitterrand, anunció a principios del pasado mes de junio que el referéndum se celebraría el 20 de septiembre.

Un sondeo publicado el martes por el diario "Liberation" muestra que el cincuenta y siete por ciento de los franceses se inclina por el "sí" a la Europa comunitaria.

La misma encuesta revela, sin embargo, que el "no" al Tratado ha aumentado cinco puntos en el último mes.

## Hiroshima pide el desarme mundial en el aniversario del primer bombardeo atómico

Tokio (Efe).— Otro año más Hiroshima exhortó a "que no se repita" y pidió el desarme mundial en una solemne ceremonia celebrada en el Parque de la Paz para conmemorar hoy, jueves, el 47 aniversario del primer bombardeo atómico de la historia.

Las campanas de Hiroshima repicaron, las sirenas de los buques sonaron al unísono y la ciudad se paralizó con un minuto de silencio a las 8,15 hora local, momento justo en el que cayó la bomba que mató a más de 140.000 personas en pocas horas en 1945.

Antes de que amaneciera, en el Parque de la Paz, se congregaron ancianos supervivientes y familiares, que, postrados ante el cenotafio conmemorativo, rezaron con lágrimas en los ojos y rosarios budistas en las manos por el eterno descanso de los desaparecidos.

Más de 50.000 ciudadanos, entre ellos los sobrevivientes del holocausto, asistieron a la ceremonia oficial en la que el alcalde

de Hiroshima, Takashi Hiraoka, condenó la amenaza nuclear como poder disuasorio y pidió la inmediata supresión de todas las pruebas atómicas.

El ministro de Salud, Tokuo Yamashita, que representó al primer ministro, Kiichi Miyazawa, leyó un discurso en el que subrayó la voluntad de su Gobierno de fomentar el control de armamento y contribuir a la paz mundial.

### VICTIMAS

Hiraoka pidió al Gobierno nipón que se responsabilice de la atención médica a las víctimas de la radiación en Japón así como de unos 30.000 coreanos y otros asiáticos, que se encontraban en la ciudad como trabajadores forzados por el ejército imperial durante el bombardeo.

"Con la paz se han olvidado a las víctimas que todavía sufren en los hospitales las consecuencias de la guerra", comentó una de las asistentes a los actos conmemorativos.

También representantes coreanos se han lamentado de no haber recibido ni atención médica ni compensaciones y han levantado un cenotafio junto al parque, aunque las desavencias entre las dos Coreas han dificultado su traslado al interior del Parque de la Paz.

El alcalde añadió otros 4.494 nombres a la lista de víctimas y de habitantes de Hiroshima que han muerto por enfermedades relacionadas con la radiación, que este año ya alcanzaron las 176.536.

Pese a la luminosidad y el clima cálido de la ciudad, sobre Hiroshima pesa el oscuro recuerdo de la tragedia que comenzó un día como hoy, hace 47 años, cuando la bomba de uranio "Little Boy" explotó a 580 metros de altura, a unos 150 metros del Salón de Exposiciones, edificio coronado por una cúpula y preservado en ruinas, símbolo de la ciudad. Sólo en un radio de dos kilómetros de la explosión murieron 80.000 personas.

## Los cargos contra Honecker, una trampa para Occidente

Berlín (Efe).— Los cargos contra Honecker en relación con el Muro de Berlín pueden convertirse en una trampa jurídica para Occidente, opina Guenter Gauss, quien encabezara la misión diplomática de la RFA en la antigua República Democrática Alemana.

En declaraciones al semanario "Freitag", que aparecerá mañana, viernes, Gauss — hoy publicista — afirmó que si el único defensor del Muro hubiera sido Honecker y no la superpotencia soviética, Occidente "sería culpable de no haberlo derrumbado en 1961", el año mismo de su construcción.

Los abogados de Honecker han pedido que éste sea dispensado de permanecer en prisión a la espera del proceso que, según dijo a la prensa el juez Hansgeorg Brautgam, no empezará antes de septiembre.



## EN TIEMPO RECORD

JOSE M. MARTIN

Tras la reelección de Angel Villar como presidente de la Española de Fútbol, la propia Federación tomó el acuerdo de dejar sin efecto todas las sanciones de suspensión, inhabilitación o clausuras de campo, a quienes estuvieran sancionados por tiempo inferior a un año. Las que excedan de dicho límite se reducirán a la mitad.

En datos estadísticos elaborados por la Dirección General de Deportes de la Junta, el número de ciudadanos castellano-leoneses que participan en la Olimpiada de Barcelona es de 66. 29 como deportistas y 37 en funciones de jueces y árbitros.

Tres equipos, Quintanar, Centro Udaco y Unami, jugarán en la temporada 92/93 en la liga regional juvenil de fútbol. Centro Udaco, que terminó la competición en lugares de descenso, se ha visto favorecido por la renuncia de otros equipos, mientras que Unami, campeón de la liga provincial regresa a la categoría en la que ya militó.

En circular emitida por la Federación Regional de Fútbol, que desarrolla la normativa en torno a la Mutualidad Deportiva, se dice que "el reconocimiento médico continúa teniendo la validez de dos temporadas".

Las cuotas de la Mutualidad Deportiva para la temporada actual, son, entre otras, las siguientes: jugadores de 1.ª División, 135.000 pesetas (75.000 a cargo del club); los de Segunda habrán de abonar 10.000 pesetas menos; la Tercera División paga por jugador 35.000 pesetas (22.000 el club); los juveniles, 7.000; entrenadores de Primera División, 60.000; de Tercera, 13.000; árbitros, 12.000 pesetas, de Tercera, 8.000. Para el fútbol sala se establece la cuota de 18.000 pesetas para la categoría nacional y de 5.500, para la provincial.

La G. Segoviana jugará su primer encuentro de pretemporada el próximo sábado en el campo de Santa Clara, frente al Cuéllar de la liga provincial.

A las ocho de la tarde del sábado, en el Hotel Los Linares, se llevará a efecto la presentación del Trofeo "Raimundo Orejana" de tenis que se desarrolla en las pistas del Juan Bravo.

Dialogaron con Baldomero Martín en busca de soluciones económicas

# Los exjugadores vallisoletanos de la gimnástica quieren cobrar

Jugadores que en la pasada temporada militaron en la G. Segoviana y que tienen su residencia en Valladolid, se desplazaron días pasados a Segovia, con la única finalidad de hablar con el presidente gimnástico y saber si iban a cobrar las cantidades que se les adeudan de la campaña anterior. Hubo diálogo.

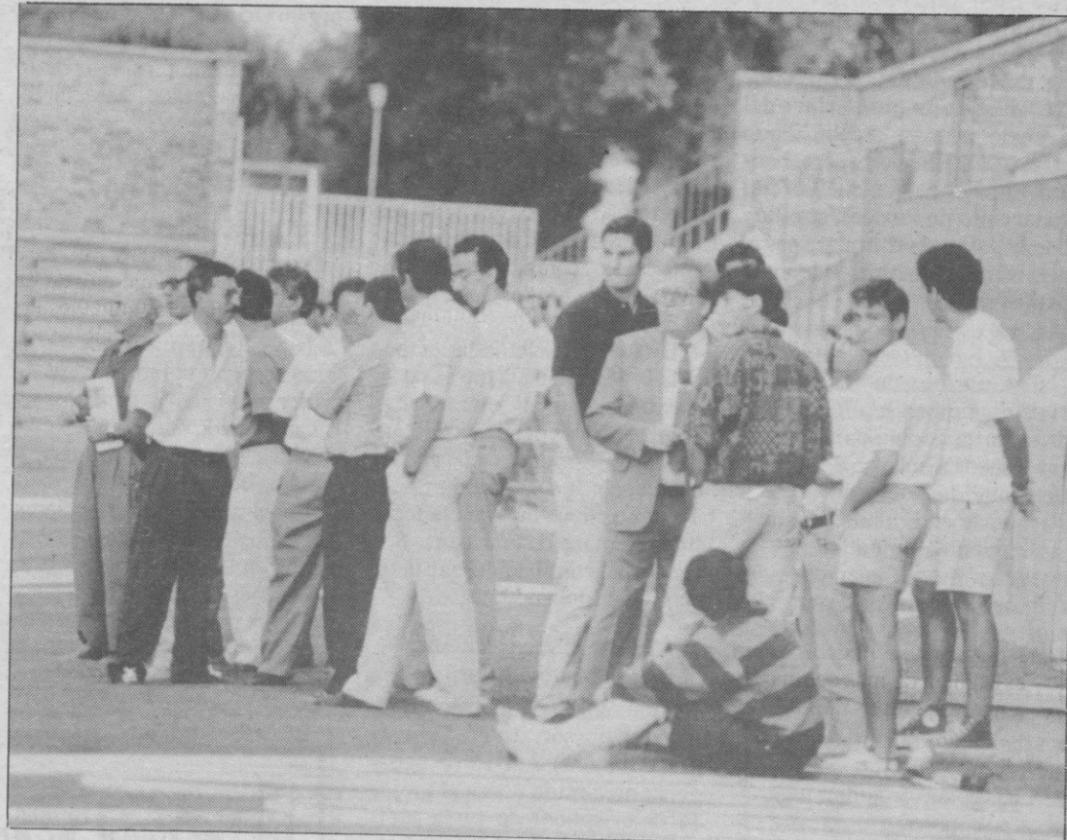
JOSE M. MARTIN

Sabido es que en la pasada temporada hubo problemas económicos en la G. Segoviana. Ello hizo que los últimos encuentros de liga se jugaran con un cierto descontento por parte de los jugadores que, sin embargo, aceptaron la palabra del presidente del club que se comprometió a hacer frente a todos los compromisos adquiridos.

Desde Valladolid se desplazaron ex-jugadores gimnásticos a fin de hablar con Baldomero Martín y saber cuándo iba a satisfacer las deudas económicas con aquellos. Al término de la reunión mantenida en una de las dependencias del campo de La Albuera, dialogamos con Moral.

### DIALOGO CONSTRUCTIVO

En contra de lo que se pudiera pensar, la reunión presidente-jugadores transcurrió en medio de distensión y diálogo, "nosotros nos desplazamos para saber si el tema económico que teníamos pendiente se iba a solucionar, parece que va a ser así y el presidente se ha comprometido de nuevo a llamarnos por teléfono dentro de unos días para fijar las fechas en que vamos a cobrar. Nosotros queremos continuar teniendo confianza en Baldome-



El diálogo entre jugadores y presidente fue relajado.

PEÑALOSA

ro porque creemos que sí hará frente a su compromiso".

La cantidad global adeudada, en cifras facilitadas por los propios jugadores, pueden superar los siete millones de pesetas.

### MUCHO PARO FUTBOLISTICO

La gran mayoría de los jugadores que en la pasada temporada militaron en los equipos de Segovia de la Tercera División, no tienen equipo ahora, "está difícil encontrar equipo porque hay muchos jugadores. A última hora siempre sale algo. Mi representante me ha dicho, comenta Moral, que tiene un par de cosas

y espero no quedarme sin jugar, si bien yo siempre he esperado hasta última hora porque me gusta estudiar todas las ofertas".

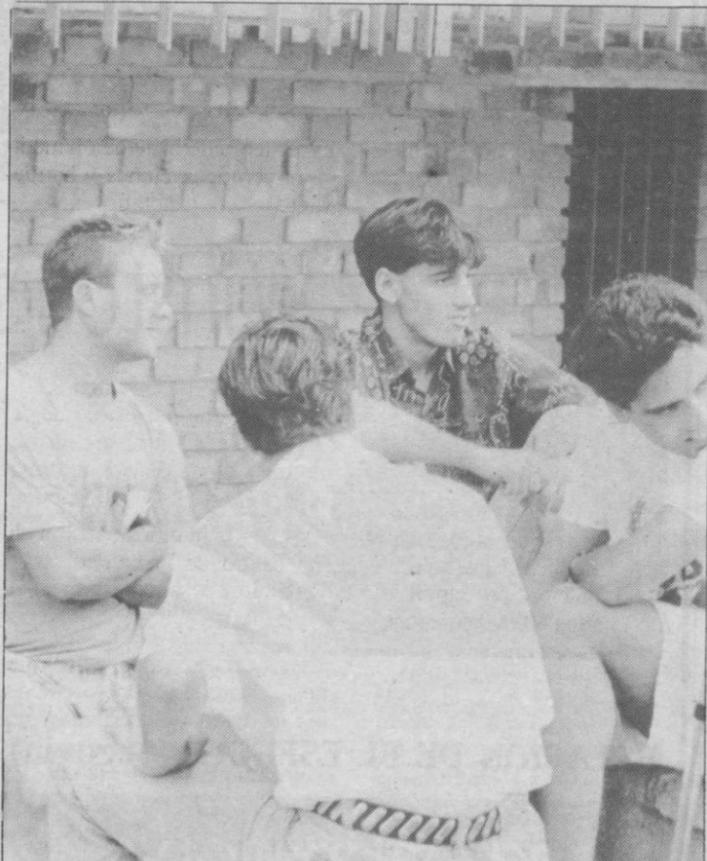
### SASTRE, MORAL, HOYOS, FERRADAS, JULIO MAROTO... SE ENCUENTRAN SIN EQUIPOS

El descenso del Valladolid a Segunda División parece que puede afectar a los jugadores de categorías inferiores, "ya que

por ello podemos estar menos cotizados".

Algunos de estos jugadores, Sastre, Moral, Ferradas, Hoyos... esperaban la posibilidad de jugar de nuevo en la G. Segoviana, "si bien no estamos seguros, ya que nos habíamos enterado de que el presidente tenía un problema económico muy grande, y nosotros no íbamos a desplazarnos por poco o nada de dinero. Por ello casi había seguridad de que no volverían a llamarnos".

Difícil está el mercado para los colocadores de futbolistas. De momento han bajado bastante sus pretensiones económicas.



Parece que se lo han tomado con calma.

PEÑALOSA

### JUEGOS ESCOLARES

## Nuevas competencias para diputaciones y ayuntamientos

J.M.M.

Sin encomendarse "ni a Dios ni al diablo", la Consejería de Turismo de la Junta de Castilla y León, en aplicación del Capítulo III de la Ley 9/90, de 22 de junio, de "La Educación Física y el Deporte en Castilla y León", ha delegado la organización de los juegos escolares, en poblaciones de más de 20.000 habitantes, a diputaciones y ayuntamientos, al tiempo que excluye de su participación en estos juegos, a equipos no dependientes de centros docentes. Si la situación de los Juegos era simplemente caótica, sin sentido y faltos de continuidad, la decisión de ahora, sin haber solucionado los problemas que existen, puede determinar, con

mayor abundamiento, el que los Juegos Escolares continúen siendo un "pozo de gastar dinero", mantengan una pésima estructura y se encuentren faltos de una mínima dirección para saber dónde se quiere llegar.

La primera Federación que ha tomado una decisión importante ha sido la de Fútbol, quien va a convocar para la temporada próxima competiciones cadete, infantil, alevín y benjamín, al margen de lo que pueda hacer la nueva organización de los Juegos. Y pudiera suceder que si las federaciones deportivas siguieran los pasos de la de fútbol, los Juegos se quedarán sin participantes. Claro que a lo mejor es eso lo que buscan. Con perdón.



TENIS — EL ADELANTADO, DIARIO OFICIAL DEL ATP LORD WINSTON'S

Cientos de torneos, cientos de jugadores

## La ATP, el "monstruo" organizativo del tenis mundial

Entrar en el "mundo" tenístico de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP), es sumergirse en un punto clave del deporte a gran escala. Todo está, o al menos lo parece, controlado. Puede que la ATP, con su circuito de torneos, sea, hoy por hoy, la más completa organización que asume el deporte profesional.

JOSE M.ª MARTIN

Con un mes de vacaciones, el de diciembre, la ATP concede su autorización para organizar torneos a lo largo de la práctica totalidad del año. Pese a ello, a esa actividad casi constante, cientos de peticiones de nuevos torneos llegan cada día a la asociación, que por falta material de fechas no pueden ser atendidas.

Los torneos se organizan tanto en pistas cubiertas, como en tierra batida (de marzo a octubre), hierba, en las fechas que preceden al "padre de todos los torneos": Wimbledon o de pista rápida. Los jugadores toman parte en estos teniendo en cuenta la superficie que puede ir mejor a sus características y, sobre todo, buscando donde poder conseguir puntos ATP.

### LA CLASIFICACION DE LA ATP TOUR

En cada uno de los torneos oficiales que disputan los jugadores entran en un sistema de clasificación. En cada una de las rondas del cuadro individual o dobles, aparte de los emolumentos económicos que el tenista pueda lograr, consigue también un número de pun-

tos que son los que determinarán su clasificación en el ránking mundial. De esta forma se establecen los "cabeza de serie", en cada torneo.

Cada siete días la ATP lanza una nueva clasificación. Para ello toma, de cada jugador, los 14 mejores resultados de la temporada. Los cambios en esta clasificación se producen de manera constante.

Una vez concluida la temporada la asociación, a través de su clasificación final, determina los nombres de los ocho tenistas que acuden a disputar cada año el campeonato del mundo ATP Tour, que tiene lugar en la localidad alemana de Frankfurt. Sucede igual con el doble, que tiene su final en Johannesburgo.

### UN SEÑOR TORNEO

El torneo Lord Winston's Spacio 2.000, que se celebra en la Estación de El Espinar entre los días 8 al 16 de agosto, considerado como el mejor torneo español de pista rápida, ha obtenido una puntuación ATP que los jugadores consideran importante. Así el ganador del torneo, además de embolsarse cerca de millón y medio de pesetas, recibe 80 puntos; 60, el finalista, 40 el semifinalista, 20 el cuarto, 10 octavo y un punto entre el nueve y el dieciséis.

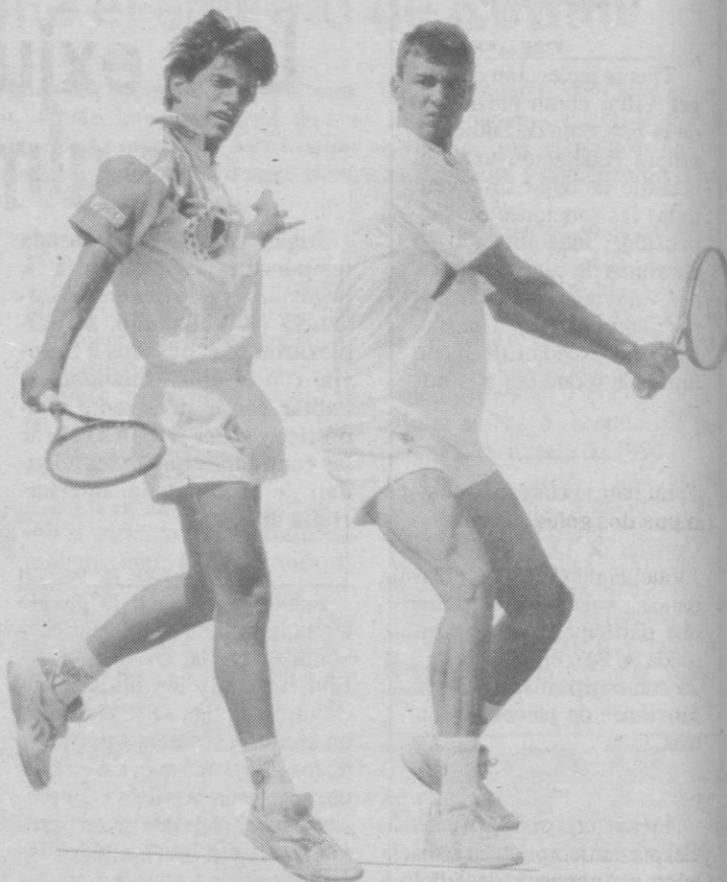
Situándonos en el juego hay que decir que los encuentros del torneo se disputan a tres set y en las modalidades de individuales y dobles. El cuadro individual está compuesto por 32 jugadores: 24, provinientes directos del ránking ATP, 4 invitados de la

organización y 4 más que llegarán de la fase previa.

El doble está formado por 16 parejas, de las que 14 son directas por ránking ATP y dos por invitación.

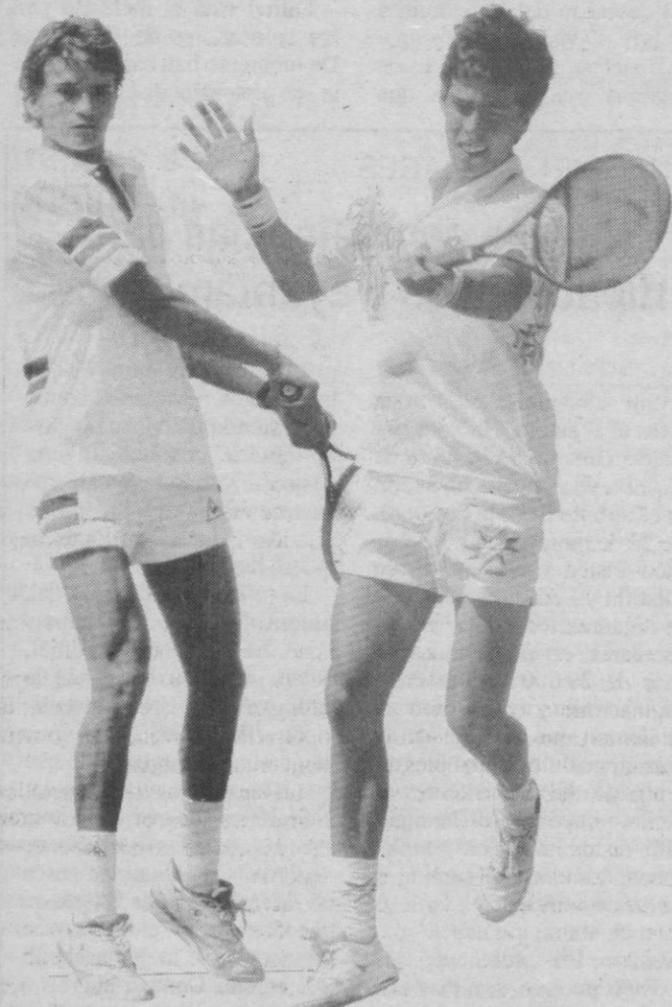
### LA HISTORIA DE LOS MEJORES

Lo comentaba el director del torneo Pedro Muñoz, "atención al jugador holandés Michel Schapers. Para mí puede ser la gran sorpresa del torneo". El jugador nacido en Rotterdam hace 32 años, mide dos metros y pesa 82 kilos. A lo largo de su trayectoria ha conseguido premios superiores a los 842.000 dólares. El mejor puesto en la ATP lo ocupó en 1988, figuraba el 25 en la lista, ahora se sitúa en el puesto 78 del ránking. Atención pues a este jugador que puede ser la gran figura del torneo de Segovia.



Tenis de élite en El Espinal.

ARCHIVO



Pato Clavet, a la derecha, parte como favorito.

ARCHIVO

## El mejor torneo de España en pista rápida

Del 8 al 16 de agosto



CAJA DE AHORROS  
DE SEGOVIA

PATRONATO TURISTICO  
DE SEGOVIA

DIPUTACION  
DE SEGOVIA

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA  
Y LEON

MASIGAL

RANK XEROX

AYUNTAMIENTO  
DE EL ESPINAR



ESTACION DE EL ESPINAR (Segovia) Km. 65. (Carr. la Coruña.)

Lord Winston's RESTAURANTES



La selección igualó la hazaña de 1920 en las olimpiadas de Amberes

## 2-0 España entró en la historia de los Juegos al derrotar a Ghana y clasificarse para la final

La selección olímpica devolvió la alegría a la afición española, acostumbrada esta temporada al fracaso del equipo absoluto, y con un juego brillante logró el pase a la final del torneo que se disputará el próximo día 8 de agosto en el estadio Nou Camp de Barcelona, al ganar ayer al conjunto de Ghana por dos goles a cero.

Valencia (Efe).— España igualó así la hazaña que supuso la conquista de la medalla de plata en los Juegos Olímpicos de Amberes en 1920 y logró su objetivo de llegar a la final de la competición, sin perder un partido y sin haber encajado un solo gol.

España, con un fútbol técnico y desplazamientos en largo hacia Quico y Amavisca, desarboló a Ghana en la primera mitad. Guardiola se encargó una vez más de exhibir un talento que le ha convertido en el jugador más destacado del torneo y Luis Enrique ha puesto en una difícil situación al técnico del Real Madrid, Benito Floro, con su excelente rendimiento.

La selección de Ghana quiso dar la nota de la jornada con la alineación de un joven de 15 años, llamado Osei Kuffuor. Como suele ser habitual en algunos equipos africanos, este futbolista no aparenta esta edad y estará en el próximo Mundial sub '17.

### CUMPLIR EL SUEÑO

Los integrantes de la selección española cumplieron su sueño. El guardameta Toni ha encargado ya un marco para colgar su medalla, Cañizares podrá



Luis Enrique y Ferrer pugnan por el control del balón ante la presencia de un jugador de Ghana.

TELEFOTO EFE

dedicar este triunfo a Juan Gómez "Juanito" y Guardiola y Ferrer, especialmente, tendrán la ocasión de celebrar una temporada plagada de éxitos en su casa del Nou Camp de Barcelona.

Cerca de 36.000 espectadores acudieron al estadio Luis Casanova, en una tarde calurosa, en la que la recaudación fue de 25.200.000 pesetas.

Rita Barberá, alcaldesa de Valencia; Joao Havelange, presidente de FIFA; Guillermo Cañedo, vicepresidente de FIFA; Rafael Cortés Elvira, director general del Consejo Superior de Deportes (CSD), y Angel Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), presenciaron en el palco el partido.

En la otra semifinal, Polonia derrotó a Australia por 6-1, por que la selección española se tendrá que ver las caras el sábado en el Camp Nou con el equipo polaco, un conjunto con mucho fútbol en sus botas que podrá las cosas difíciles a los jugadores del técnico español, Vicente Miera.

Los polacos tienen una sólida línea medular y unos delanteros hábiles y peligrosos que, sin balón, presionan a los centrocampistas rivales cuando inician las jugadas, y en esa dura tarea estuvo la clave del triunfo logrado ayer.

Como la defensa española dé la menor facilidad, Polonia la aprovechará.

La medalla de oro está muy cara para España, aunque el trabajo realizado hasta ahora da pie a soñar con ella.

### FICHA TECNICA

España: Toni; Ferrer, Solozábal, López, Abelardo, Lasa; Berges, Guardiola, Luis Enrique; Amavisca (Vidal, mln. 86) y Quico (Pinilla, mln. 78).

Ghana: Mensah; Amankwah, Asare, Gargo, Kallu; Aryee (Rahman, mln. 69), Kuffuor, Kumah, Preko; Lampley y Ayew.

Goles: 1-0. Min. 25. Guardiola saca una falta desde el lado izquierdo y Abelardo remata. 2-0. Min. 53. Berges, de fuerte disparo.

Árbitro: Arturo Brizio (México). Expulsó a Kuffuor, de Ghana por doble amonestación.

### WATERPOLO

## 9-9 Los españoles se clasificaron para las semifinales al empatar con el conjunto italiano

Barcelona (Efe).— El empate entre España e Italia clasifica a España para la fase semifinal, en la que se enfrentará a la selección de Estados Unidos, mientras que Italia, de no producirse una sorpresa, tendrá que vérselas en la misma ronda con el Equipo Unificado.

Al principio, el ritmo lo impulsieron los jugadores italianos, y aunque sus primeras acciones ofensivas resultaron infructuosas, no tardaron mucho en adelantarse en el marcador.

España consiguió igualar merced al acierto del goleador Estiarte y un tanto de Ballart en el último segundo del primer período permitió a España irse al primer descanso con ventaja.

### FALLOS OFENSIVOS

Esa primera ventaja de España se perdió en la continuación,

al producirse una serie de fallos ofensivos españoles que permitieron a Italia lograr un parcial favorable que volvía a igualar la contienda (4-4).

La igualdad en el marcador y en ocasiones por uno y otro bando fueron la nota dominante a partir de ese momento, pues ninguno de los dos equipos consiguió distanciarse en el marcador.

No variaron sustancialmente las cosas en el cuarto y último parcial del encuentro, pues los italianos necesitaban como mínimo el empate para clasificarse, en detrimento de Hungría, siempre y cuando hoy ganen su último partido frente a Grecia, y a España le bastaba el punto para asegurarse la presencia en semifinales.

Ambos equipos fueron más a controlar que a arriesgar en el envite, y si alguien lo hizo, des-

de luego, fue España, que llegó a contar con ventaja de dos goles en diferentes fases del encuentro.

El partido de la cuarta jornada de la fase preliminar del torneo olímpico de waterpolo, grupo B, disputado en la piscina municipal de Montjuic ante unos 3.500 espectadores, contó con la asistencia de la Reina Doña Sofía, el Príncipe Felipe y las infantas Cristina y Elena.

### TRAMITE ANTE CUBA

La victoria española ante Hungría y el empate de ayer frente a Italia ha sido decisivo para colocar al conjunto español en semifinales. Pero aún resta un envite en la fase previa para cerrar esta primera ronda y encarar después un último camino hacia las medallas.

El conjunto español despid

la ligüilla del grupo B ante la siempre correosa Cuba, que está haciendo buenos partidos ante los grandes, pero sin conseguir salir de su condición de rival peligroso, sin lograr restar puntos.

España, por su parte, debe solventar el choque con el conjunto caribeño para mantener la moral alta de cara a los dos partidos finales con el podio en juego.

La victoria de la CEI sobre Estados Unidos convierte a los norteamericanos en casi seguros oponentes de los españoles en semifinal, dejando a los ex soviéticos en pugna con los italianos o húngaros.

De todos modos, Estados Unidos aún tendrá que ganar a una floja Alemania para dar el paso definitivo a las semifinales.

No parece que esto sea demasiado complicado, pero la opción germana existe.

## Miera: "El día más importante de mi vida"

Valencia (Efe).— El seleccionador nacional, Vicente Miera, se mostraba eufórico al final del partido y manifestó que "este ha sido el día más importante de mi vida. Confiaba en esta selección, que se ha entregado y luchado en todos los partidos. También quiero agradecer al público valenciano y a los medios de comunicación el apoyo prestado en todo momento. Ahora se puede superar lo conquistado en Amberes hace setenta y dos años, afirmó.

Sobre el partido, el técnico significó que "le tenía miedo, porque el africano es un conjunto muy bueno de medio campo hacia adelante. Pero le cerramos bien los espacios y ésa fue una de las claves de la victoria".

### OBJETIVO CUMPLIDO

Para el director general de Deportes, Rafael Cortés Elvira, "el objetivo era estar en la final de Barcelona, y eso se ha cumplido; si viene el oro, bienvenido. Es un orgullo para todos lo conquistado por este equipo, que ha ganado todos los partidos sin encajar un gol y haciendo un buen fútbol".

Abelardo, que abrió el camino hacia el triunfo señalaba que "en el Spórting he marcado tantos así, pero este me ha dejado un sabor especial por la importancia que tiene".

Por su parte, López afirmó que "queríamos medalla y ya hemos asegurado la de plata, pero trataremos de convertirla en oro".

### VOLEIBOL

## 0-3 Cuba frenó las aspiraciones de la selección española

Barcelona (Efe).— Cuba rompió la gran actuación de la selección española de voleibol masculino en su primera participación en unos Juegos Olímpicos, al ganar el encuentro por un claro 3 a 0 y conseguir clasificarse para las semifinales, en las que se enfrentará a Holanda.

España comenzó el encuentro con ganas de que el milagro de pasar a las semifinales se convirtiera en una realidad.

Los jugadores de Herrera llegaron a contar con una ventaja de 7 a 2, que no supieron aprovechar.

EL triple bloqueo de Despaigne, Sarmientos y Diago comenzó a surtir efecto y Paco Sánchez Jover, que ayer tuvo una discreta actuación, nunca logró sobrepararlo.



TENIS



BALONCESTO

Jordi Arrese y el doble femenino pueden meterse hoy en la final

## Arantxa Sánchez Vicario dijo adiós a la medalla de plata

La tenista española Arantxa Sánchez Vicario dijo ayer adiós a la medalla de plata tras perder ayer con la estadounidense Jennifer Capriati por 6-3, 3-6 y 6-1. Tras el empate a un set, la número uno española deambuló por la pista en el tercer juego, propiciando al final el definitivo triunfo de la jugadora neoyorquina.

Barcelona (Efe).— La presencia de los Reyes de España no fue en esta ocasión talismán para Arantxa Sánchez Vicario, que aunque lo intentó, no pudo con Capriati, una rival de categoría, y se tuvo que conformar con la medalla de bronce.

La estadounidense se mostró superior en los cuatro primeros juegos y puso diferencias en el marcador. Después bajó algo su rendimiento, pero Arantxa no dio la impresión de poder dominar.

Con un efectivo saque, Ca-

priati impuso su ritmo con golpes potentes y profundos ante los que Arantxa poco pudo hacer. Al final, Jennifer se adjudicó la victoria en uno de sus mejores encuentros.

### ARRESE, A POR LA FINAL

El español Jordi Arrese intentará hoy el más difícil todavía, clasificarse para la final olímpica del tomo de tenis de Barcelona 92, una competición en la que su participación peligró hasta el último momento.

Con la medalla de bronce ase-

gurada ya, Arrese tendrá como rival en semifinales al ruso Andrei Cherkasov, decimotercer cabeza de serie y número 26 del mundo, un "matagigantes" que en Barcelona ha dejado fuera de combate, entre otros, al estadounidense Pete Sampras, tercer cabeza de serie.

Arrese y Cherkasov se han enfrentado en cuatro ocasiones, todas en tierra batida, con 3-1 para el español, aunque en la última, en la primera ronda de Roland Garros, el moscovita ganó por 6-1, 6-3, 5-7, 6-7 y 6-3.

Arrese no sólo ha confirmado que estaba preparado física y mentalmente para estos Juegos, sino que lo ha demostrado venciendo a rivales a los que antes tenía que felicitar después de perder ante ellos.

## 75-78 Novena plaza para España tras derrotar a Angola en un encuentro plagado de incidentes

Badalona (Efe).—España consiguió la novena plaza tras derrotar a Angola (75-78), en un partido muy duro, plagado de incidentes, lo cual motivó la señalación de cuatro faltas intencionadas y dos técnicas en el último minutos del encuentro.

Los inicios del equipo nacional fueron prometedores. Con una buena presión defensiva en la primera línea de pase, asegurando al rebote y sacando buenas transiciones, España logró una rápida y cómoda ventaja en el marcador (9-20), en los primeros ocho minutos del partido.

Un parcial 14-3 y una mayor motivación en su juego motivó que Angola dispusiera de su primera ventaja a 2:47 del final del primer tiempo (35-34), aunque los españoles reaccionaron y consiguieron una mínima dife-

rencia (39-41) en el intermedio. El equipo africano, con continuos contactos en su defensa, aprovechó la inconsistencia del juego español en los primeros minutos del segundo tiempo, pasó a controlar el rebote y logró despejarse en el marcador (50-45), tras un parcial 11-4 en 3:30 minutos.

España entró en la recta final con tres puntos de diferencia (69-72), a 1:30 para la conclusión y a partir de entonces el encuentro se convirtió en una pelea barriobajera. En poco más de un minuto se señalaron tres faltas intencionadas y dos técnicas. Al final, España logró una trabajada victoria, aunque no alivió a los aficionados, ya que un equipo que había puesto su punto de mira más alto tuvo que conformarse con la novena posición.

### PIRAGÜISMO

## El K-2 500 femenino se clasificó para la final por primera vez en la historia

Castelldefels (Ical).— El equipo español de K-2 femenino en la distancia de 500 metros se clasificó para la final tras quedar cuarto en la semifinal disputada ayer en el canal olímpico de Castelldefels. Es la primera vez en la historia que el piragüismo femenino español llega a una final olímpica. El K-2 500 mujeres formado por Belén Sánchez y Joaquina Costa quedó en cuarta posición con un tiempo de 1:44.54, dentro de la semifinal que ganó el equipo de Hungría con un crono de 1:40.63.

Belén Sánchez, aunque nacida en Madrid, se halla afincada en Zamora, donde estudia COU y practica el piragüismo desde 1986. Pertenece a la Asociación de Amigos del Remo—Caja Rural de Zamora, club con el que ha participado en numerosas regatas internacionales, obteniendo numerosas medallas y dispo-

niendo de siete títulos de campeona de España.

### ROMAN-SANCHEZ, A LA FINAL

Tal y como se esperaba la pareja de K—2 500 formada por Juan José Román y Juan Manuel Sánchez se clasificaron también para la final de esta modalidad tras quedar cuarta en su semifinal con un tiempo de 1:30.42, a 2 segundos de los ganadores, el equipo alemán actualmente subcampeón del mundo.

Román y Sánchez siguen buscando solamente la calificación, llegando a la meta en el último puesto de los que pasan directamente a la final. Intentan de este modo no gastar más energías que las debidas. Será en la final de mañana viernes cuando tengan que esforzarse al máximo para alcanzar la medalla de oro para



ATLETISMO

## Sensacional actuación de Antonio Peñalver en la primera jornada de decatlon

Barcelona (Efe).—El murciano Antonio Peñalver concluyó la primera jornada del decatlon olímpico en el tercer puesto con 4.357 puntos, a 153 del alemán Paul Meier, primero en la clasificación después de cinco pruebas: 100 metros, longitud, peso, altura y 400 metros.

Peñalver reforzó sus aspiraciones de alcanzar la medalla de bronce al abandonar la competición el actual campeón de Europa, el francés Christian Plaziat. En las pruebas disputadas esta mañana, el español ha mejorado su actuación, colocándose segundo.

El oscense Alvaro Burrel contribuye al éxito español en esta primera jornada del decatlon al terminar en un excelente sexto puesto con 4.308 puntos. Francisco Javier Benet acumuló 3.793 puntos en las cinco primeras pruebas y ocupa el puesto 25

en la clasificación provisional.

La leonesa Margarita Ramos no pudo ver cumplido su sueño de llegar a la final olímpica de peso: 57 centímetros la separaron de su objetivo, al que hubiera llegado con holgura si se hubiera acercado a su actual récord de España (17,71 metros).

Margarita empezó con un nulo, después hizo su mejor lanzamiento (16,82) y se despidió de los Juegos con 16,64.

El abulense Angel Hernández, subcampeón de Europa hace dos años, tuvo un efímero y triste paso por los Juegos ya que cometió tres nulos en la calificación de longitud. Jesús Oliván sólo hizo un salto válido, que fue de 7,78, e igualmente quedó eliminado. David Martínez, primer lanzador español en una final olímpica, obtuvo ayer peor marca que en la calificación, aunque superó los sesenta metros.

### CARRERAS DE CABALLOS

## Agradecimiento

ENRIQUE GARLA

Cuánto nos complace el trato que se nos dispensa por quienes ejercen su trabajo en la Sociedad Hipódromo de San Sebastián cuando, en nombre de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, a ellos nos dirigimos en solicitud de cualquier información relacionada con las carreras de caballos. Por tal motivo, y desde este espacio conste nuestro agradecimiento, a todos, por tanta amabilidad.

El próximo domingo, día 9, nueva reunión de la Temporada de Verano que viene celebrándose en Lasarte. Y en el programa, el Premio Kutxa para potrancas y yeguas, con una dotación de 3.000.000 de pesetas y a correrse a la distancia de 2.200 metros. Se correrá en quinto lugar y el pronóstico se presenta difícil. En nuestra elección nos decidimos por Agallas (5), Santa Clara (4), Berengueta y Quilla, pero conviene no olvidarse de Navratilova.

Para las otras pruebas que entran en el programa y que en relación con sus ganadores, de ellos saldrán los números que formen la combinación ganadora de la QH, estos son, señalados por el número de mantillas, los favoritos para nuestro Boleto de 48 apuestas:

P.º Urumea: Gran Gastby (3), Relámpago, Criollo, Idus de Marzo.  
P.º Ayto. Oiartzun: Lehengo (5), Isla de Palma, Steel Magnolias, Carabal.

P.º La Kabutzia: Redactor (9), Rhadar (10), Lafayette, Arbizu.

P.º Askatuak: Kway (7), Ciboure (3), Delia (4), Estampida.

P.º Ayto. Usurbil: Cueva Valiente (7), Arlequín (2), Fujita (11), Balisco (3).

Recordemos a los aficionados segovianos que hoy por la noche se les ofrece otra reunión nocturna. Y para ellos, señalemos las gemelas que nosotros jugaríamos: 1ª carrera, 3-1; 2ª, 13-14; 3ª, 6-7; 4ª, 3-9; 5ª, 10-6... Pero no olvidemos citar que la entrada al recinto cuesta 500 pesetas, por persona.

### MEDALLERO

PAISES	ORO	PLATA	BRONCE
EQUIPO UNIFICADO .....	33	28	20
ESTADOS UNIDOS.....	20	26	22
ALEMANIA.....	17	13	23
CHINA .....	16	20	14
HUNGRIA .....	10	7	2
ESPAÑA .....	10	1	0
COREA .....	9	4	9
FRANCIA .....	7	4	13
AUSTRALIA .....	6	8	9
CANADA.....	6	1	6
ITALIA .....	4	5	7
RUMANIA.....	4	5	6
GRAN BRETAÑA .....	4	3	6
CUBA .....	4	2	7
JAPON .....	3	7	7

PAISES	ORO	PLATA	BRONCE
POLONIA .....	3	4	6
HOLANDA .....	2	3	6
INDONESIA .....	2	2	1
CHECOSLOVAQUIA .....	2	2	1
NORUEGA .....	2	2	0
TURQUIA .....	2	1	1
BULGARIA .....	1	5	2
NUEVA ZELANDA.....	1	4	4
BRASIL .....	1	1	0
DINAMARCA .....	1	0	3
D.P.R. DE COREA.....	1	0	3
ESTONIA.....	1	0	1
GRECIA.....	1	0	0
MARRUECOS .....	1	0	0
SUECIA .....	0	4	3